

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

滬港澳台口腔醫學交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年五月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號47/2008。

滬港澳台口腔醫學交流協會章程

第一章

總則

第一條——本會之名稱為“滬港澳台口腔醫學交流協會”。

葡文名稱為：Associação de Intercâmbio de Estomatologia de Xangai, Hong Kong, Macau e Taiwan。

英文名稱為：The Interchange Association of Dental Medicine among Shanghai, Hong Kong, Macao and Taiwan。

英文簡稱：IADMSHMT。

第二條——本會宗旨為發展滬港澳台之口腔醫療、教育與研究，以達到預防及控制口腔疾病為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門新口岸北京街224-226號澳門金融中心15樓J座。

第二章

任務

第四條——本會之任務為：

一、推廣滬港澳台口腔健康保健工作。

二、提昇滬港澳台牙科醫療水準。

三、促進滬港澳台牙科之教育、研究。

四、舉辦或協辦學術會議及出版物。

五、促進與國內外相關學術團體之學術交流。

第三章

會員

第五條——本會會員分為下列四種：

一、正式會員：凡持有滬港澳台衛生當局核發之牙科（口腔）醫生證書者，得為正式會員。

二、相關會員：凡任何對口腔醫學有興趣的醫療專業人士，贊同本會宗旨，經本會理事會審查通過者。

三、贊助會員：凡贊同本會宗旨，在財務或其它方面贊助本會之團體或個人，經本會理事會審查通過者。

四、榮譽會員：凡對口腔醫學有特殊貢獻，經本會理事會審查通過者。

第六條——會員違反本會章程、損害本會名譽或不遵守會員大會決議時，得經理事會決議予以警告或停權處分，其危害團體情節重大者，得經會員大會決議予以除名處分。

第七條——會員享有下列權利：

一、本會之選舉權、被選舉權、罷免權及表決權，每一會員為一票；但相關會員、贊助會員、榮譽會員無此權利。

二、參加本會年會及其它集會之權利。

三、主持或參與本會年會之學術討論會之論文發表、臨床示範、桌面展示或講評之權利。

四、獲得本會各種贈閱書刊之權利。

第八條——一、會員有遵守本會章程、決議及繳納會費之義務。

二、會員一年未繳納會費，經通知補繳而無正當理由不補繳者，即予停權；連續兩年未繳納會費者，視為自動退會。

第四章

組織及會議

第九條——本會以會員大會為最高權力機構，設會長及副會長各一人，任期為二年，會長由會員大會就會員中選舉之，以出席會員的絕對多數票當選，連選得連任。

第十條——本會設理事三至十一人，組織理事會，總人數須為單數。理事會互選常務理事三人，組成常務理事會，負責處理日常會務，常務理事會可根據需要邀請其他理事出席常務理事會議；監事三人，組織監事會，監事會為監察機構。其中一人為主席。理監事均為義務職。次屆理監事候選人名單得由當屆理事會辦理提名。

第十一條——本會之理事會票選一人為理事長，綜理會務，理事長因故不能執行任務時，由其指定常務理事一人代理之。

第十二條——本會之監事會由監事互選一人為監事長。

第十三條——本會理、監事之任期為兩年，連選得連任；理事長及監事長之連任以一次為限。

第十四條——本會理、監事如有下列各項之一者應予解任：

（一）喪失本會一般會員資格者。

（二）因故辭職經理事會或監事會議決通過者。

（三）職務上違犯法令或有其他重大不當行為，經會員大會罷免或受停權處分逾任期之一半以上者。

第十五條——本會可聘任顧問若干人，提經理事會通過後聘任之，其聘期與理事之任期相同。

第十六條——本會設秘書一人，由理事長提名經理事會通過任免。

第十七條——本會可視會務需要設各種委員會及小組，其組織簡則由理事會訂定，各委員會及小組之召集人及委員由理事會任免之。

第十八條——會員大會分定期會議與臨時會議兩種，由會長召集，召集時應於八日前以書面通知之。定期會議每年召開一次；臨時會議於理事會認為必要，或經會員五分之一以上之請求，或監事會函請召集時召開之。

第十九條——會員不能親自出席會員大會時，可以書面委託其他會員代理，每一會員以代理一人為限。

第二十條——本會會員大會職權如下：

（一）通過及修改章程。

(二) 選舉或罷免會長及理、監事。

(三) 通過年度工作計劃。

(四) 通過年度經費預算及結算。

(五) 通過會務工作報告。

(六) 通過重要議案。

(七) 通過財務處分。

(八) 議決團體之解散。

第二十一條——會員大會之決議，以會員過半數之出席，出席人數以絕對多數票之同意行之。除法律另行規定外，下列事項之決議以出席會員人數四分之三以上同意行之：

(一) 章程之訂定與變更。

(二) 會員之除名。

(三) 會長及理事、監事之罷免。

(四) 財產之處分。

(五) 團體之解散，必須經全體會員人數四分之三同意行之。

(六) 其他與會員權利義務有關之重大事項。

第二十二條——本會理、監事會每四個月各召開一次，必要時可舉行臨時會議或聯席會議，理、監事不得委託出席。會議之決議，各以理事、監事過半數之出席，出席人數之多數決議行之。

第二十三條——本會理事會職權如下：

(一) 擬定年度工作計劃。

(二) 聘免工作人員。

(三) 議決會員大會之召開事項。

(四) 擬定年度經費預、決算。

(五) 執行會員大會之決議。

(六) 審定會員資格。

(七) 辦理其他有關會務事項。

第二十四條——本會監事會職權如下：

(一) 監督理事會的運作。

(二) 監督會務之推展並作年度監察報告。

(三) 監督財務之執行。

(四) 其他應監察之事項。

第五章 經費及財務

第二十五條——本會經費以下各項為來源：

(一) 一般會員及相關會員入會費為澳門幣1000元，常年會費一般會員為澳門幣500元，相關會員為澳門幣100元。

(二) 贊助費。

(三) 會員捐助。

(四) 基金之孳息。

(五) 其他收入。

第二十六條——本會每年制訂預算(決)算報告，於每年終了之前(後)二個月內，經理事會審查，提會員大會通過，會員大會因故未能及時召開時，應經理事會通過，事後提報大會追認，但決算報告應先送監事會審核，並將審核結果一併提報會員大會。

第二十七條——會計年度自每年一月一日至十二月三十一日止。

第二十八條——本會如解散或撤銷時其所餘財產，應依法處理，不得以任何方法歸屬個人或私人企業所有，應歸屬所在地之地方自治團體或主管機關指定之機關團體所有。

第六章 停會及退會

第二十九條——(一) 本會會員連續兩年不繳納會費者，應經理事會通過，予以停止一切會員權利。經本會催告後一年內，仍未繳清積欠之會費，視為自動退會。

(二) 因前項原因停權者，於規定期間內，繳清積欠會費後，立即恢復被停止之會員權利。

第三十條——會員因故辦理停會者，應提出書面申請，並經理事會同意；但停會連續超過五年以上，視同退會。

第三十一條——會員停會或退會時，已繳費用概不退還。

第三十二條——會員停會原因消失，其所積欠之會費均需繳清後始得申請復會；退會者應重新辦理入會。

第七章 附則

第三十三條——本會辦事細則由理事會訂定之。

第三十四條——本會章程如有未盡事宜，由理事會提請會員大會修改或依有關法令處理之。

第三十五條——以下為本會會徽。



二零零八年五月二十一日於第一公證署

代公證員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do Rosário

(是項刊登費用為 \$3,719.00)
(Custo desta publicação \$ 3 719,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門廣西柳州商會

Associação Comercial de Guangxi —
Liuzhou de Macau

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年五月十九日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第31號，有關條文內容載於附件。

澳門廣西柳州商會

Associação Comercial de Guangxi —
Liuzhou de Macau

Guangxi — Liuzhou Chamber of
Commerce, Macao

第一章

總則

第一條——本會定名為「澳門廣西柳州商會」，葡文名稱為“Associação Comercial de Guangxi – Liuzhou de Macau”，英文名稱為“Guangxi – Liuzhou Chamber of Commerce, Macao”。

第二條——本會宗旨是促進澳門特別行政區與廣西壯族自治區及柳州市的

工商、投資、貿易、社會文化等多方面的往來和合作，構建平台，為兩地發展提供服務。

第三條——本會會址設在澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓A室，在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——任何從事或參與發展澳桂兩地商貿的澳門企業、企業代表人或澳門居民，如同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經會議批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一人、副主席若干人、秘書一人，其總人數必須為單數。

第十條——本會執行機構為理事會，設會長一人，副會長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會會議及監事會會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、會長、監事長召集和主持。

第五章 附則

第十六條——本章程經會員大會通過後執行。

第十七條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零零八年五月二十一日於海島公證署

二等助理員 Cardoso, Manuela
Virginia

(是項刊登費用為 \$1,449.00)
(Custo desta publicação \$ 1 449,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中國傳統養生文化發展研究會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年五月二十日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第33號，有關條文內容載於附件。

中國傳統養生文化發展研究會章程

第一章

名稱、總部及宗旨

第一條——本會屬於非牟利性質的團體，無存立限期，會務依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二條——本會總部設於澳門氹仔基馬拉斯大馬路30號華寶花園第5座3樓Z室。

第三條——本會宗旨：

1) 團結海內外熱愛中國傳統養生文化的各界人士及專家、學者、彭祖後裔及有識之士參與中國傳統養生文化國際交流發展活動。

2) 積極搜集研究中國傳統養生文化史料，弘揚中國傳統科學養生文化精神，為全人類的健康事業作出貢獻。

3) 以澳門地區為平臺，促進海內外養生文化愛好者及相關社團的養生文化國際交流與發展。

第二章 會員的權利與義務

第四條——凡認同本會宗旨及經常參與本會活動的人士，經書面提出申請後經理事會審批成為會員。

第五條——會員權利：

- 1) 出席會員大會；
- 2) 參加本會一切活動；
- 3) 享受本會一切福利；
- 4) 要求召開會員大會特別會議；
- 5) 對會內外職務有選舉和被選舉權；
- 6) 會員入會自由，退會自由。

第六條——會員義務：

- 1) 遵守會章，執行會員大會和理事會的決議；
- 2) 按時按規定繳交會費；
- 3) 努力達成本會宗旨和維護本會的聲譽及合法權益；
- 4) 完成本會交辦的各項工作；
- 5) 積極參加本會舉辦的各項活動。

第三章 會務機構

第七條——會務機構：

- 1) 會員大會；
- 2) 理事會；
- 3) 監事會。

一、會務機構成員由會員大會選出，由所享有會員權利的會員組成。

二、會務機構每屆任期二年，可連選連任。

會員大會

第八條——會員大會為本會最高權力機構：

一、會員大會設一名會長，一名常務副會長，若干名副會長及秘書，成員必為單數。

二、會長兼任會員大會召集人，若會長出缺或因故不能執行職務，由常務副會長代行職務。

第九條——會員代表大會每年舉辦一次平常會議；

基於以下原因可召開全體會員特別會議：

- 1) 應會長要求；
- 2) 應理事會或監事會半數以上成員要求。

第十條——會員大會的職權：

- 1) 制定本會的活動方針；
- 2) 審批修改本會章程；
- 3) 審批理事會年度工作報告書和年度財政報告書。

第十一條——1) 召開會員大會必須最少提前八天以掛號信方式或透過簽收方式通知所有會員，通知書內須列明會議的日期、時間、地點及議程。

2) 開會時必須有大多數會員出席，若超過指定時間一小時後，不論出席會員人數多少，均可召開會議。

理事會

第十二條——理事會由一名理事長，若干名副理事長及理事組成，成員必須為單數。

若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

第十三條——理事會職權：

- 1) 根據會員大會制定的方針，領導管理和主持會務活動；
- 2) 招收會員；
- 3) 製作年度工作報告和財政報告書；
- 4) 委任本會代表；
- 5) 訂定入會費和每月會費；
- 6) 根據會務進展需要聘請社會人士擔任本會的名譽職務；
- 7) 實施在法律及本會章程內所授予的權力。

監事會

第十四條——監事會由一名監事長，若干名副監事長及監事組成，成員必須為單數。

若監事長出缺或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。

第十五條——監事會職權：

- 1) 監督本會行政管理機關的運作；
- 2) 查核本會的財務；
- 3) 就其監察活動編制年度報告；
- 4) 監事會可要求本會的行政管理機關提供必要或適當資源及方法以履行其職務。

第四章

財務收入及其他

第十六條——以任何名義或來自會費，入會費、補助或捐贈的全部收益，均屬本會的收入來源。

二零零八年五月二十日於海島公證署

助理員 Cardoso, Manuela Virginia

(是項刊登費用為 \$2,231.00)
(Custo desta publicação \$ 2 231,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

世界華人不動產學會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年五月十九日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第32號，有關條文內容載於附件。

世界華人不動產學會章程

第一章

總則

第一條

宗旨

世界華人不動產學會（以下簡稱本會）以促進世界華人在不動產業及相關領域的研究、教育及發展為目的。

第二條

性質

本會為依法在澳門註冊登記的非營利及非政治性學術組織，並定期在會員城市舉辦各類學術或實務研討會。本會主要工作語言為漢語。

本會會址暫設於氹仔廣東大馬路31號德福海景花園13-B。

第三條

目標

本會的工作目標如下：

一、鼓勵世界華人在不動產和相關領域進行教育、研究與發展，提高不動產業專業水準，促進產業可持續發展；

二、加強大專院校教授及研究人員與不動產業界及相關領域間的溝通和資訊交流；

三、提升世界華人在不動產和相關領域內的職業道德與操守，強化為社會服務的能力。

第二章

會員

第四條

會員類別

本會會員分為下列八類：

一、學術會員：在大專院校或研究機構從事不動產和相關領域教學或研究工作的教師及研究人員；

二、專業會員：在不動產投資、金融、開發、經營、管理、仲介及相關領域從業的專業人員；

三、圖書館會員：為集團或機構收集參考資料為主要目的的組織，不論其是否為從屬組織；

四、法人社團會員：公司組織或不動產業的其他法人機構，法人社團會員可以委派一至三名代表為本會會員，享有學會會員權利；

五、機構贊助會員：不動產界的公司、組織或其他機構。贊助單位可以委派若干名代表為本會會員，享有學會會員權利；

六、學生會員：正在攻讀學位的全職或兼職學生；

七、榮譽會員：理事會特別推薦選出的傑出會員；

八、終身會員：已一次性支付所要求的費用的會員。

第五條 會員權利

會員擁有如下權利：

一、學術會員、專業會員、法人社團會員、機構贊助會員以及終身會員為學會獨立會員，享有選舉權和被選舉權；

二、圖書館，（包括有可代表這些圖書館的員工）和榮譽會員沒有投票選舉的權利也不在學會中擁有職位；

三、獲取本會所有正式刊物和資訊郵件；

四、優先參與本會活動，在收費方面享有優惠。

第六條 會員義務

會員應承擔如下義務：

一、遵守本會章程；

二、執行本會有關決議；

三、對本會諮詢及調查事項做出答覆；

四、如有個人資料之更改，要主動與本會聯絡，給予更正；

五、其他應盡義務。

第七條 會費

理事會決定年度會費。會員須按年及時繳納會費，一年內不繳費的會員其會員資格自動被取消。被取消資格的會員在補交全部所欠會費後，經過重新申請，其會員資格將被恢復。會員可以在參加年會時繳付其當年會費，也可以將會費匯至本會所指定的銀行專門帳戶。會員預付15年會費，可成為終身會員。

第三章 組織

第八條 組織機構

一、本會組織機構包括：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第九條 會員大會及會長

一、會員大會為本會之最高權力機構，每年舉行一次會員大會，會員大會的召集時間、地點及方式由理事會決定。

二、本會設會長、第一副會長及副會長各一名，設管理日常事務的秘書長或財務主管一名。

三、召開會員大會，最少於三十日前通知會員，依法以掛號信或簽收方式為之。

四、基於以下原因可召開全體會員特別會議：

- 1、應會長要求；
- 2、應半數以上理事成員要求。

五、根據會員大會的組織條例條款，在任何時候如有任何開會之要求，而此開會通知被有權在會議上投票的會員中的大多數否定則意味著發佈了此停會通知。

六、會員大會的職權

- 1、制定本會的活動方針；
- 2、審閱及修改本會章程；
- 3、審閱理事會年度報告及年度財務報告。

七、會長及其職權

1、根據會員大會制定的方針領導本會，主持會議。

2、會長兼任會員大會召集人，若會長因故不能執行職務，由第一副會長代行職務。

3、會長、第一副會長及副會長經會員大會選舉產生，任期一年。

第十條 理事會

一、理事會職權包括：

- 1、通過或否決修正提案的要求；
- 2、履行本會章程賦予的其他義務；
- 3、以世界華人不動產學會的名義執行任務時，須由會員大會通過並授權理事簽署；
- 4、負責學會的主要事宜；
- 5、招收會員；

6、決定年度會費。

二、理事會由一名理事長，一名副理事長及若干名理事組成，成員必須為單數。

三、若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

四、理事會與本會年會同時召開；理事會特別會議須經由會長或半數以上理事要求召開。

五、理事會召開前，應明確會議地點、日期及時間，並以掛號信或簽收方式於會議召開十日前通知。如郵寄至外國地址，郵件一定要寄至會員留在學會紀錄上的地址，且郵資已付。

六、在任何理事會會議上，由法定人數參加的理事會的半數以上理事產生的決議即被視為全體理事會的決議。

七、重大事務由常務理事會及會長負責處理。常務理事及理事由上屆常務理事提名，交由理事會及會員代表大會通過。

八、理事會成員每屆任期為三年，可以連選連任。

第十一條 監事會

一、監事會有一名監事長，一名副監事長及若干名監事組成，成員必須為單數。監事長，副監事長任期為三年，可以連選連任。

二、若監事長出缺或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。

三、監事會職權

- 1、監督本會行政管理機關的運作；
- 2、查核本會的財務；
- 3、就其監察活動編制年度報告；

四、監事會可要求本會的行政管理機關提供必要或適當的資源及方法以履行其職務。

第十二條 秘書處

一、會員大會下設秘書處；

二、秘書長（或財務主管）根據理事會決議負責本會的日常管理事務，可設副秘書長，協助秘書長工作；

三、秘書長由理事會選舉產生，每屆任期為三年，可以連選連任。

第四章 經費

第十三條 經費來源

本會經費來源如下：

- 1、會費；
- 2、利息；
- 3、捐獻；
- 4、其他收入。

第十四條 經費使用

本會經費使用如下：

- 1、書刊出版；
- 2、學術活動；
- 3、其他經常務理事會同意的支出。

第五章 附則

第十五條 終止

本會可因如下事由而終止：

- 一、不可抗力；
- 二、自行解散。

終止程式按相關法律辦理。

第十六條 其他

一、本章程經會員大會通過並公佈後施行，修改時亦同。

二、本章程如有未盡事宜，依有關法律法規的規定辦理。

三、本章程解釋權歸會員大會。

二零零八年五月十九日於海島公證署

二等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$3,951.00)
(Custo desta publicação \$ 3 951,00)

聯豐亨人壽保險股份有限公司 中國銀行澳門分行員工公積金 計劃——計劃A 設立合同 補充協議

二零零八年五月十九日，在東望洋斜巷24至26號金融管理局總部大廈內，在本人潘志輝面前，下述兩方簽定中國銀行澳門分行退休基金之設立合同的補充協議：

甲方：中國銀行澳門分行，公司住址位於澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈，於商業及動產登記局之註冊編號為2428〔SO〕，由張志生代表，作為本基金的參與法人。

乙方：聯豐亨人壽保險股份有限公司，公司住址位於澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈4樓，公司資本為澳門幣六千萬元，於商業及動產登記局之註冊編號為16021，由苗秋月代表，作為本基金的管理實體，下簡稱為「管理實體」。

鑑於：

(1) 「中國銀行澳門分行員工公積金計劃-計劃A」(下簡稱為「本基金」)乃依據甲乙雙方於二零零二年十二月三十日(按法令第6/99/M號第十四條及第十五條的規定)在澳門金融管理局簽訂之書面合同(下簡稱為「設立合同」)而設立的封閉式退休基金，設立合同已刊登於《政府公報》。

(2) 根據設立合同第四條3.b項，管理實體在預先獲得澳門金融管理局的批准及參與法人的同意後，可增加本基金的投資選擇(投資基金資料及其投資目標及政策列載於設立合同之附件二)。甲乙雙方經協商後同意增加本基金的投資選擇，並對設立合同之附件二作出下述之修改。有關修改已獲得澳門金融管理局的批准。

(3) 甲乙雙方另同意對設立合同之附件三作出下述之修改，有關修改已獲得澳門金融管理局的批准。

本補充協議現確認雙方協議如下：

第一條 定義

除非本補充協議另有規定，否則本補充協議之文字及詞句將採用設立合同對有關文字及詞句所作出之定義。

第二條 設立合同之修改

2.1 設立合同之附件二(即投資目標及政策)將修改如下(經修改之附件二列載於本補充協議之附件A)：

2.1.1第一行「本基金包含以下四個投資基金：」將修改為「本基金包含以下六個投資基金：」。

2.1.2在「4. 澳中行保證基金」後加上以下段落：

「5. 澳中行中國股票基金

—— 澳中行中國股票基金為一股票基金，通過直接投資或間接投資於投資基金(單位信託、互惠基金或匯集投資基金)進行投資活動。

—— 澳中行中國股票基金旨在通過主要投資於其業務與中華人民共和國的經濟發展和經濟增長有密切聯繫的公司的上市股票和與股票相關證券(包括可換股證券)而向投資者提供長期的資本增長。

—— 一般情況下，澳中行中國股票基金將主要投資於其活動及業務與中華人民共和國的經濟發展有密切聯繫的公司的香港上市股票和與股票相關證券(包括可換股證券)。基金可以接觸到中華人民共和國的證券市場。基金亦可投資於在中國內地及香港以外的證券交易所上市/掛牌的證券，該等證券可於紐約、倫敦或新加坡的證券交易所上市，例如美國預托證券及全球預托證券等證券，條件是該等證券是由其活動及業務與中華人民共和國的經濟發展有密切聯繫的公司發行的。管理實體可按情況隨時調整投資項目的地理分佈。

—— 在適當時澳中行中國股票基金可能考慮持有現金、定期存款、債務證券、貨幣市場或定息證券。

—— 澳中行中國股票基金為風險非常高之投資組合。

6. 澳中行安定基金

—— 澳中行安定基金將主要投資於存款及債務證券。

—— 澳中行安定基金為一非常低風險之投資組合。」

2.2 設立合同之附件三將修改如下(經修改之附件三列載於本補充協議之附件B)：

2.2.1刪除第三條「自願退休」條款。原有的第四、五、六條相應改為第三、四、五條。

2.2.2刪除原第四條(即經修改後之第三條)第1項的「、自願退休」及第4項的「/自願退休」字眼。

上述附件三之修改視為自二零零四年十二月一日起生效。

第三條

生效日期及其他條款及條件

3.1 除本補充協議第2.2條另有規定，本補充協議所述之修改將自二零零八年六月二日起生效。

3.2 除本補充協議提出之修訂外，載於設立合同內之所有條款及條件將維持不變，並繼續具有十足效力。

第四條**管轄**

本補充協議受澳門法律管轄。澳門特別行政區法院為本補充協議具備管轄權之法院。

於澳門，二零零八年五月十九日

聯豐亨人壽保險股份有限公司
授權代表

姓名：苗秋月

職銜：董事總經理

中國銀行澳門分行
授權代表

姓名：張志生

職銜：副總經理

上述補充協議在本人面前簽訂：

António José Félix Pontes (潘志輝)

附件A**附件二****投資目標及政策**

本基金包含以下六個投資基金：

1. 澳中行增長基金

—— 澳中行增長基金務求爭取較平均資本增值為高的回報。基金將積極把握世界各地的短期市場機會，及發掘其他具有長遠增長潛力的市場。

—— 澳中行增長基金為一管理基金，通過直接投資或間接投資於投資基金（單位信託、互惠基金或匯集投資基金）以組合的方式投資於股票及債務證券。

—— 一般情況下，基金將主要投資於環球股票，包括但不限於美國、歐洲、日本、香港及其他主要亞洲市場。餘下的資產將投資於美國、歐洲及其他世界性主要貨幣的環球債務證券。

—— 澳中行增長基金為風險相對較高之投資組合。

2. 澳中行均衡基金

—— 澳中行均衡基金務求爭取長遠的資本增長。基金將積極把握世界各地的短期市場機會及發掘其他具有長遠增長潛力的市場。

—— 澳中行均衡基金為一管理基金，將主要通過直接投資或間接投資於投資基金（單位信託、互惠基金或匯集投資基金）以組合的方式投資於股票及債務證券。

—— 一般情況下，基金將均衡地投資於環球股票，包括但不限於美國、歐洲、日本、香港及其他主要亞洲市場以及美國、歐洲及其他世界性主要貨幣的環球債務證券。

—— 澳中行均衡基金為風險程度由中至高等之投資組合。

3. 澳中行平穩基金

—— 澳中行平穩基金將以穩當策略減低資本損失的風險，同時亦會嘗試爭取合理水平的資本收益。基金將積極把握世界各地的短期市場機會，及發掘其他具有長遠增長潛力的市場。

—— 澳中行平穩基金為一管理基金，將主要通過直接投資或間接投資於投資基金（單位信託、互惠基金或匯集投資基金）以組合的方式投資於股票及債務證券。

—— 一般情況下，基金將主要投資於美國、歐洲及其他世界性主要貨幣的環球債務證券。餘下的資產將投資於環球股票，包括但不限於美國、歐洲、日本、香港及其他主要亞洲市場。

—— 澳中行平穩基金為風險程度由低至中等之投資組合。

4. 澳中行保證基金

—— 澳中行保證基金為達到保證回報率，將貫徹有系統地運用可投資的資金，爭取穩定之回報。基金將採用中長線投資策略。

—— 澳中行保證基金為一管理基金，主要通過直接投資或間接投資於投資基金（單位信託、互惠基金或匯集投資基金）以組合的方式主要投資於政府、企業及金融機構發行的債務證券。

—— 澳中行保證基金為風險程度相對較低之投資組合。

5. 澳中行中國股票基金

—— 澳中行中國股票基金為一股票基金，通過直接投資或間接投資於投資基金（單位信託、互惠基金或匯集投資基金）進行投資活動。

—— 澳中行中國股票基金旨在通過主要投資於其業務與中華人民共和國的經濟發展和經濟增長有密切聯繫的公司的上市股票和與股票相關證券（包括可換股證券）而向投資者提供長期的資本增長。

—— 一般情況下，澳中行中國股票基金將主要投資於其活動及業務與中華人民共和國的經濟發展有密切聯繫的公司的香港上市股票和與股票相關證券（包括可換股證券）。基金可以接觸到中華人民共和國的證券市場。基金亦可投資於在中國內地及香港以外的證券交易所上市/掛牌的證券，該等證券可於紐約、倫敦或新加坡的證券交易所上市，例如美國預托證券及全球預托證券等證券，條件是該等證券是由其活動及業務與中華人民共和國的經濟發展有密切聯繫的公司發行的。管理實體可按情況隨時調整投資項目的地理分佈。

—— 在適當時澳中行中國股票基金可能考慮持有現金、定期存款、債務證券、貨幣市場或定息證券。

—— 澳中行中國股票基金為風險非常高之投資組合。

6. 澳中行安定基金

—— 澳中行安定基金將主要投資於存款及債務證券。

—— 澳中行安定基金為一非常低風險之投資組合。

附件B**附件三****第一條****退休年齡**

1. 除有關法例另有規定外，參與人之退休年齡將參照於不時生效的參與法人員工守則之有關規定。

2. 如因工作需要，可按於不時生效的參與法人員工守則之有關規定及法例之適用延遲參與人之退休年齡，暫不辦理退休手續。

第二條**提前退休**

參與人之提前退休年齡將參照於不時生效的參與法人員工守則之有關規定。

第三條**金錢給付**

1. 參與人退休、提前退休、辭職、遭參與法人解僱或即時解僱、永久喪失工作能力或死亡等原因而離開參與法

人，其參加本基金的資格（除另有規定外）即告終止，其應得利益將按照本條款之規定計算。

2. 若因參與人辭職或遭任何參與法人解僱而終止參與法人與參與人之僱主僱員關係時，參與人可依以下規定收取其參與人帳戶的結餘，或將其轉移至另一退休基金。

參與人帳戶的結餘應包括：

a) 參與人自己的供款連同投資回報經扣減有關支付管理實體、受託人之費用及其他費用及開支後的金額。

b) 根據於不時生效的參與法人員工守則規定按不同服務年資可取回參與法人為參與人作出之供款的一定比例連同投資回報經扣減有關支付管理實體、受託人之費用及其他費用及開支後的金額。

3. 如按於不時生效的參與法人員工守則遭即時解僱的參與人，參與人只可取回參與人自己之供款連同投資回報經扣減有關支付管理實體、受託人之費用及其他費用及開支後的金額，參與人並無權領取參與法人之供款及任何相關的投資回報。

4. 於退休/提前退休的情況下，參與人可取回自己的供款連同投資回報及全數參與法人為參與人所作出之供款連同投資回報並經扣減有關支付管理實體、受託人之費用及其他費用及開支後的金額。

5. 因永久喪失工作能力而離職之參與人，可取回根據於不時生效的參與法人員工守則之有關規定計算之應得利益並經扣減有關支付管理實體、受託人之費用及其他費用及開支後的金額。

6. 參與人在職期間死亡，受益人可取回參與人的供款連同投資回報及全數參與法人為參與人所作出之供款連同投資回報並經扣減有關支付管理實體、受託人之費用及其他費用及開支後的金額。

第四條

單方解約的賠償

任何單方解約的賠償及/或按員工守則有關長期服務金之給付與本基金的關係將按照於不時生效的員工守則之有關規定及勞資關係法處理。

第五條

集團內的調動

參與人被調動到與中國銀行澳門分行有一種企業、社團、職業或社會等性質聯繫之法人單位時，除另有規定外，在參與人原單位之私人退休金計劃帳戶

內的累算利益在調動生效日起轉移至新單位的私人退休金計劃。除另有規定外，被調動的參與人的服務年資及參加計劃的年資均連續計算，新單位自工資關係轉移之日起負責為該參與人供款。

(是項刊登費用為 \$4,388.00)
(Custo desta publicação \$ 4 388,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Associação de Beneficência e Assistência
Mútua dos Moradores do Bairro
“Fai Chi Kei”**

拼音名稱為 “Ou Mun Fai Chi Kei Fóng
Chung Wu Chó Wui”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零八年五月十五日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為80號，有關修改之條文內容如下：

(章程全文)

筷子基坊眾互助會章程

(二零零七年六月十六日第十三次會員大會通過)

第一章

總則

第一條——本會中文定名為“筷子基坊眾互助會”，葡文名為“Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei”，於一九八二年六月十八日正式成立。會址設在筷子基中街平民大廈C座五號地下。是澳門街坊會聯合總會之屬會。

第二條——本會宗旨是：愛國愛澳，團結街坊，關注民生，拓展社區，維護居民權益，發揚團結互助精神，開展好社區服務及福利工作，支持社會公益事業。

第二章

會員

第三條——凡在本澳工作或居住之街坊，持有澳門身份證者，年齡在十六歲以上，願意遵守本會會章者，均可申請加入。

第四條——本會會員組成：

名譽會員，由理事會特邀參加者。

永遠會員，一次繳交三百元以上之會員，或連續會齡達十五年或以上之會員。

普通會員，按每年繳交會費之會員。

第五條——申請入會者，須填寫入會申請表，繳交近照兩張，經本會會員介紹，由理事會授權秘書處辦理，提交理事會批准並繳交會費後，方得成為正式會員。

第六條——本會會員有如下權利：

選舉權及被選舉權。

批評及建議權。

按會章享受本會之福利及服務之權。

第七條——本會會員應盡下列義務：

遵守本會會章及決議。

積極參與社區各項活動。

繳交基金及會費。

第八條——會員須自動繳交會費，欠交一年會費者，經多次催交，若仍不交者，作自動退會論。

第九條——會員如有違反會章，破壞本會行為者，理事會視其情節輕重，可給予勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章

組織

第十條——本會採用民主集中制原則。

第十一條——會員大會為本會最高權力機關，有權決定本會章程之修訂，制定會務方針與任務，選舉理監事，審議批准理事會之工作報告及財務報告。

第十二條——理事會為最高執行機關，由會員大會選舉產生理事若干人包括理事長一人（必須為單數）；任期二年，連選得連任，其職權為：

一、召開會員大會。

二、執行會員大會之決議。

三、向會員大會報告會務及提出建議。

四、選舉產生常務理事會。

五、聘請正副會長、顧問、名譽顧問和名譽會長。

第十三條——常務理事會為執行及處理日常會務機關，由理事會互選出理事長、副理事長、秘書長等若干人組成（必須為單數）。

一、理事長連任兩屆如不再續任則可升為本會常務副會長。

二、副理事長連任十年如不再續任則可升為本會會務顧問。

三、常務理事連任十五年如不再續任則可升為本會會務顧問。

四、理事連任十五年如不再續任則可升為本會會務顧問。

第十四條——常務理事會下設立秘書處；青松頤老中心，花炮會，青年部，社會事務部，財務部，大廈聯絡部，婦女部，醫療部，旅遊部，康樂部等。由正、副理事長或常務理事互選擔任各部主任。由常務理事會委任，並向常務理事會負責。常務理事會視工作需要可聘請給職人員或成立特種工作委員會處理有關事務。

第十五條——理事在任職期內，可免交會費。如有辭職或身故者，以及有不經請假，連續一年不參加理事會會議之理事，作自動離職。

第十六條——監事會為本會之監察機關，由會員大會選舉正、副監事各一人，監事若干人（必須為單數）組成，任期二年，得連選連任，負責對理事會的工作進行監督，並向會員大會提交報告，（其成員由會員大會推選）。

第十七條——各部門主任（含花炮會）由常務理事會委任，並向常務理事會負責；各部門主任助理必須列席理事會會議，提交每月工作總結及下月工作計劃；經會議審定後，由各部門主任及主任助理負責實施；各部門有權組織幹事會，但必須提交理事會批准，其幹事必須是該部門之成員。

第十八條——加強對財務工作的領導和管理，所有理監事和財務人員必須嚴格遵守及執行本會制定之財務制度。堅決貫徹落實執行財務管理制度。

第四章 會議

第十九條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集，遇特殊情況可提前

或延期舉行，如理事會認為必要時或五分之一以上會員聯署請求時，得召開臨時會員大會。

第二十條——理監事會每月召開一次，常務理事會議每月召開一次，由理事長召集。理事長認為必要時，可召開臨時會議。

第二十一條——各服務部門幹事會議每月召開一次，由主任召集。主任認為必要時可召開臨時會議。各服務部門會議，如有需要之職員均需出席。

第五章 附則

第二十二條——理事會認為必要時得為籌集會務經濟費進行募捐。

第二十三條——本會章程經會員大會通過後施行，解釋權屬理事會，修訂權則屬會員大會。

附件

第十三屆理監事會籌備小組根據第十二屆理監事會建議，擬定第十三屆理監事工作提議如下：

一、積極支持澳門特區政府的各項工作，並適時適度地提出監督意見，努力發揮“澳人治澳”的作用。

二、積極支持和配合街坊總會的全體工作，認真貫徹落實街坊總會“團結坊眾，參與社會，關注民生，服務社群，共建特區”的方針，致力做好各項街坊工作。

三、各部門

（1）秘書處：加強及擴大街坊團結，調動社區資源，發揚互助精神，做好會務工作。

（2）財務部：繼續做好財務上的管理及監督的工作，使到財務上的管理更加系統化和制度化。

（3）青松頤老中心：進一步做好老人服務工作。

（4）花炮會：繼續做好花炮會聯誼工作、花炮會是聯絡街坊好橋樑。

（5）青年部：要繼續辦好各項青少年的工作，致力舉辦有益青少年心身健康的活動。

（6）婦女部：加強聯繫各界婦女，確立婦女在家庭及社會中所起的作用和重要性。

（7）社會事務部：加強聯繫社會各界，關注社區各方事務。

（8）大廈聯絡部：繼續辦好與各大廈管理委員會的協調和溝通的工作。

（9）旅遊部：繼續辦好旅遊的工作，多辦一些特色旅遊。

（10）康樂部：繼續辦好康樂活動方面的服務工作。

（11）醫療部：繼續辦好醫療所，關心社區環境衛生工作。

四、大力發展會員，尤其推動青年加入坊會行列，以利我們街區工作後繼有人。

五、積極開展公民教育，使街坊關心社會，熱愛社區，提倡服務社群之風尚。

六、選舉過後有會員要求參加本會理事會工作。通過理監事會同意批准，可作候補理事，參加本會活動。只有發言權未有表決權。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quinze de Maio de dois mil e oito. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

（是項刊登費用為 \$3,138.00）
（Custo desta publicação \$ 3 138,00）

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門永利文娛體育會

為公布的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零零八年五月二十一日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第34號，有關係文內容載於附件。

澳門永利文娛體育會

修改章程

修改內容如下：

第三條——本會為非牟利體育組織，宗旨是推動本地區體育活動的發

展，提升本地運動員的競技水準，促進本澳居民與外地的體育活動交流。

二零零八年五月二十一日於海島公證署

二等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$451.00)
(Custo desta publicação \$ 451,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門商訓夜中學校友會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零零八年五月十九日起，存放於本署之3/2008號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為6號，該修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛，而該原件已存放於本署。藉此聲明該原件之未被影印部份並非與該文件之影印部份相抵觸，亦不對之造成更改、限制或妨礙。

澳門商訓夜中學校友會 章程修改

澳門商訓夜中學校友會，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos da Escola Seong Fan de Macau”（以下簡稱“本會”），聲明修改本會章程第一條至第十二條，增加第十三條，內容如下：

第一章 總則

第一條

本會名稱為“澳門商訓夜中學校友會”（以下簡稱本會），葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos da Escola Seong Fan de Macau”，簡稱《A.A.A.E.S.F.M.》。

第二條

本會的會址設於澳門馬揸度博士大馬路539號。經理事會議決，該會址可以遷往澳門特別行政區任何地方。

第三條

本會的設立依附於商訓夜中學，其宗旨是維繫各校友之間的團結，為各校友

組織文娛康樂活動、關心和支持母校的發展。

第四條

本會為一非牟利團體。

第二章 會員

第五條

1. 凡屬商訓夜中學的校友均可以加入本會；
2. 本會可聘請社會知名人士、資深校友等加入商訓夜中學校友會擔任榮譽職務、名譽職務或顧問。

第六條

會員的權利

1. 參與會員大會和本會的任何活動；
2. 根據章程的規定要求召集特別會員大會；
3. 根據章程的規定，有權選舉和被選舉成為本會管理機關的成員。

第七條

會員的義務

1. 遵守本會的規章、會員大會的決議和理事會的決定；
2. 按時繳交會費。

第八條

會員作出了損害本會聲譽和利益的行為，將會受到理事會的懲戒，如果理事會認為損害行為相當嚴重，將可以向會員大會建議取消其會員資格。

第三章 本會的機關

第九條

1. 會員大會是本會的最高權力機關，其權限為：決議和修改本會章程、各機關成員之解任及資產負債之通過；
2. 會員大會由所有的會員組成，每年最少召開一次，由理事會負責召開；
3. 會員大會設會長一名，副會長若干名及一名秘書；
4. 大會主席之主要職責為召集及主持大會，如主席出缺，則由副主席依排名次序接管；

5. 在不妨礙下款規定之情況下，如召集會議之時間已到而出席的有投票權會員未足半數，則不得作出任何決議；

6. 如法定人數不足，則於召集書上指定之召開會議時間半小時後視為第二次召集會議，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，所作出之決議均視為有效決議；

7. 會員大會將可以因超過三分之一的會員要求召集而召開，但召集的通知書須按法定的方式派發；

8. 會員大會的決議須由出席大會的會員絕對多數票通過，但法律與此有相反規定者除外。

第十條

1. 理事會是執行機關，其權限為：
 - 1) 管理本會；
 - 2) 提交年度管理報告，履行法律及章程規定的其他義務；
2. 理事會由不少於十一名理事組成，總數為單數，理事會設理事長一名、副理事長若干名，由理事互選產生；
3. 理事長為本會代表人，除理事長或由其指定的人外，其他任何理事會成員不得以本會名義發表意見；
4. 理事會成員任期為三年，可連選連任，但理事長任期不得連續超過兩屆；
5. 理事會由理事長召集，只可以在過半數理事會成員出席時才可作出決議，當票數相同時，理事長所投的票具決定性。

第十一條

1. 監事會之權限為監督理事會之運作；就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程所載之其他義務；

2. 監事會由不少於三名成員組成，總數為單數，監事會設監事長一名、秘書一名，由會員大會選出；

3. 監事會成員不能以本會的名義發表意見；

4. 監事會成員任期為三年，可連選連任。

第四章 收入

第十二條

本會的收入：會費和其他活動的收入。

第十三條

本會可以接受捐贈。且所有獲得的財產和款項將不可用於與本會宗旨具不同性質的用途。

二零零八年五月十九日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$2,202.00)
(Custo desta publicação \$ 2 202,00)

KPMG AUDITORES

畢馬威會計師事務所

公 告

根據十一月一日第71/99/M號法令核准之《核數師通則》第五十四條一款及二款之規定，現公告本會計師事務所章程第一條已被適當修改，修改後的行文如下：

第一條

公司名稱

公司之中文名稱為：“畢馬威會計師事務所”，葡文名稱為：“KPMG Auditores”和，英文名稱為“KPMG”。

KPMG AUDITORES

畢馬威會計師事務所

KPMG

(是項刊登費用為 \$314.00)
(Custo desta publicação \$ 314,00)

中國工商銀行股份有限公司——澳門分行
 試算表於二零零七年十二月三十一日（修正）

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	10,064,864.00	
-外幣	149,927,757.32	
AMCM存款		
-澳門元	82,548,043.20	
-外幣		
應收帳款	142,136,370.46	
在本地之其他信用機構活期存款	8,412,576.78	
在外地之其他信用機構活期存款	83,672,724.20	
金、銀		
其它流動資產		
放款	6,179,153,709.26	
在本澳信用機構拆放	39,140,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	199,202,300.00	
股票、債券及股權	853,577,675.44	
承銷資金投資		
債務人	3,316,633.59	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		251,673,177.44
-外幣		711,074,982.65
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		581,425,816.30
-外幣		3,224,927,943.61
公共機構存款		412,280,123.68
本地信用機構資金		301,379,287.25
其它本地機構資金		
外幣借款		1,753,323,661.52
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		71,714,428.19
債權人		5,074,799.48
各項負債		
財務投資		
不動產	26,952,844.83	
設備	5,721,756.78	
遞延費用	20,774,399.89	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	1,307,568.60	
內部及調整帳	82,331,586.79	98,964,055.59
各項風險備用金		30,388,898.12
股本		401,655,000.00
法定儲備		
自定儲備		50,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		321,220.97
總收入		390,033,402.94
總支出	346,045,986.60	
代客保管帳		
代收帳	1,961,410.06	
抵押帳	66,304,617,781.19	
保證及擔保付款（借方）	230,053,243.04	
信用狀（借方）	120,406,862.04	
代客保管帳（貸方）		1,961,410.06
代收帳（貸方）		66,304,617,781.19
抵押帳（貸方）		230,053,243.04
保證及擔保付款		120,406,862.04
信用狀		
其他備查帳	3,914,680,756.29	3,914,680,756.29
總額	78,806,040,734.95	78,806,040,734.95

總經理
沈曉祺

首席財務官
雷國泰

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
BANK OF COMMUNICATIONS CO., LTD. — SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零零七年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	2,557,104.12		2,557,104.12
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	3,746,725.28		3,746,725.28
VALORES A COBRAR 應收賬項	1,545,000.00		1,545,000.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	6,044,169.75		6,044,169.75
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	9,527,905.30		9,527,905.30
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款			
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放			
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	1,379,752,648.95		1,379,752,648.95
ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	835,739.53		835,739.53
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	4,700,223.12	251,464.83	4,448,758.29
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	9,172,437.84	458,621.89	8,713,815.95
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	4,397,233.92		4,397,233.92
TOTAIS 總額	1,422,279,187.81	710,086.72	1,421,569,101.09

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	9,192,510.62	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	22,718,333.20	31,910,843.82
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	16,000,000.00	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	892,406,421.12	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	1,479,563.65	
CREDORES 債權人	8,726,109.81	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		918,612,094.58
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	2,933,889.83	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	744,660.18	
CAPITAL 股本	482,412,210.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	3,590,441.59	489,681,201.60
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	-18,635,038.91	-18,635,038.91
TOTAIS 總額		1,421,569,101.09

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	19,122.96
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	74,466,018.29
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	

二零零七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2007

營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	2,618,120.19	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	8,280,734.61
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	24,853.86
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	4,894,003.31	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	303,666.35	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	2,382.00	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	243,563.91	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	18,635,038.91
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	16,831,302.36		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	97,483.36		
IMPOSTOS 稅項	495,359.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	710,086.72		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	744,660.18		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤			
TOTAIS 總額	26,940,627.38	TOTAIS 總額	26,940,627.38

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	18,635,038.91	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	18,635,038.91
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)			
TOTAIS 總額	18,635,038.91	TOTAIS 總額	18,635,038.91

總經理
O Gerente-Geral,

譚志清
Tan Zhiqing

會計主管
O Chefe da Contabilidade,

朱瑩
Zhu Ying

業務報告之概要

二零零七年，交通銀行成功回歸A股在上海證券交易所掛牌上市，取得令人矚目的改革成果及良好經營業績。10月22日，在澳門各界的支持與厚愛下，澳門分行正式成立。開業以來，澳門分行堅持“穩健發展、合規經營、慎重決策、創新超越”的經營宗旨，各項工作得以順利進行，圓滿地完成了各項年度工作目標。

在此，交通銀行澳門分行向澳門特別行政區政府和澳門社會各界團體和個人表示衷心的感謝！

二零零八年是交通銀行的百年華誕，交通銀行澳門分行將繼續保持、弘揚百年品牌的良好形象，抓住澳門政治穩定，社會祥和，經濟高速發展的大好時機。全行員工將攜手奮進，積極開拓市場，強化科學管理，完善內控機制，加強澳門與內地業務聯動，努力實現“打造一流財富管理銀行”的戰略目標，為澳門地區的經濟繁榮和社會發展作出貢獻。

總經理
譚志清

Síntese do relatório de actividade

Em 2007, o Bank of Communications Co., Ltd. conseguiu voltar para as acções de modelo A através da estréia das acções da Bolsa de Valores de Shanghai, obtendo brilhante resultado de reforma e bom desempenho de administração. No dia 22 de Outubro, com o apoio e a paixão de todos os sectores de actividade de Macau, estabeleu-se oficialmente a nova filial em Macau. Desde a sua abertura, a filial em Macau aderiu-se a directriz de desenvolvimento estável, administração regulamentar, decisão com cautela e realização de criatividade, progrediu em todos os sentidos e atingiu a todas as metas com sucesso.

Neste momento a filial do Bank of Communications Co., Ltd. - Sucursal de Macau gostaria de agradecer no fundo do coração ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau e aos grupos e indivíduos da sociedade de Macau.

Ano 2008 vai ser o aniversário de 100 anos do Bank of Communications Co., Ltd., a filial em Macau vai continuar manter e desenvolver a boa impressão de uma marca de 100 anos, aproveitar a excelente oportunidade de política estável, sociedade em paz e desenvolvimento de economia com alta velocidade de Macau. Os funcionários de toda filial vão avançar com cooperação, abrir mercado com energia, fortalecer administração científica, aperfeiçoar mecanismo de controlo interno, reforçar a interação entre Macau e cidades interiores, esforçar-se para realizar o objectivo estratégico de ser banco de administração de riqueza de primeira linha e, como consequência, contribuir para a prosperidade de economia e desenvolvimento da sociedade de região de Macau.

Gerente geral

Tan Zhiqing

外部核數師意見書之概要

致交通銀行股份有限公司澳門分行管理層 (於澳門註冊成立)

交通銀行股份有限公司澳門分行(「貴分行」)2007年9月28日(分行成立日)至2007年12月31日止期間隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止期間的已審核財務報表及賬冊和記錄。摘要財務報表由2007年12月31日的資產負債表以及2007年9月28日(分行成立日)至2007年12月31日止期間的損益表組成,管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重大方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致,發表意見。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行2007年9月28日(分行成立日)至2007年12月31日止期間的財務報表,並已於2008年4月21日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由2007年12月31日的資產負債表以及2007年9月28日(分行成立日)至2007年12月31日止期間損益表、儲備金變動表及現金流量表組成,亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為,摘要財務報表在所有重大方面,均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍,隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

曾章偉

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門,二零零八年四月二十五日

Síntese do parecer dos auditores externos

Para a Direcção do Bank of Communications Co., Ltd. — sucursal de Macau (registado em Macau como Sucursal)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Bank of Communications Co., Ltd. — Sucursal de Macau («a Sucursal») referentes ao período findo em 31 de Dezembro de 2007 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal no período compreendido entre a data de constituição, 28 de Setembro de 2007 e 31 de Dezembro de 2007. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2007 e a demonstração dos resultados no período compreendido entre a data de constituição, 28 de Setembro de 2007 e 31 de Dezembro de 2007, são da responsabilidade da direcção da sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da sucursal.

Auditámos as demonstrações financeiras da sucursal no período compreendido entre a data de constituição, 28 de Setembro de 2007 e 31 de Dezembro de 2007 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre essas demonstrações financeiras, no relatório de 21 de Abril de 2008.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2007, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa no período compreendido entre a data de constituição, 28 de Setembro de 2007 e 31 de Dezembro de 2007, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Tsang Cheong Wai

Auditor de contas

Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers

Macau, aos 25 de Abril de 2008.

(是項刊登費用為 \$10,638.00)
(Custo desta publicação \$ 10 638,00)

永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行
BANK SINOPAC COMPANY LIMITED — SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零零七年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

MOP 澳門幣

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES. AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨值
CAIXA			
現金	4,300,460.02	-	4,300,460.02
DEPÓSITOS NA AMCM			
AMCM存款	18,243,953.05	-	18,243,953.05
VALORES A COBRAR			
應收賬項	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本地之其他信用機構活期存款	7,166,408.57	-	7,166,408.57
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR			
在外地之其他信用機構活期存款	52,153,703.11	-	52,153,703.11
OURO E PRATA			
金,銀	-	-	-
OUTROS VALORES			
其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO			
放款	705,743,095.97	-	705,743,095.97
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本澳信用機構拆放	55,500,000.00	-	55,500,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR			
在外地信用機構之通知及定期存款	203,519,520.00	-	203,519,520.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS			
股票,債券及股權	181,116,160.51	14,140,016.00	166,976,144.51
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS			
承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES			
債務人	6,172,608.05	-	6,172,608.05
OUTRAS APLICAÇÕES			
其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS			
財務投資	-	-	-
IMÓVEIS			
不動產	-	-	-
EQUIPAMENTO			
設備	9,459,764.59	6,941,777.04	2,517,987.55
CUSTOS PLURIENAIIS			
遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO			
開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO			
未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS			
其他固定資產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO			
內部及調整賬	27,502,381.37	-	27,502,381.37
TOTAIS 總額	1,270,878,055.24	21,081,793.04	1,249,796,262.20

MOP 澳門幣

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	510,746,681.93	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	388,917,976.64	899,664,658.57
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	179,023,050.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	2,053,063.50	
CREDORES 債權人	6,218.71	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	-	181,082,332.21
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		31,441,174.19
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		7,165,651.78
CAPITAL 股本	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-	50,000,000.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	53,269,050.53	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	27,173,394.92	80,442,445.45
TOTAIS 總額		1,249,796,262.20

MOP 澳門幣

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	27,140,138.44
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	1,080,849,022.64
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	1,102,100.00
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	8,526,439.74
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	9,705,473.67
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	-

二零零七年營業結果演算

Demonstração de resultados do exercício de 2007

營業賬目

Conta de exploração

MOP 澳門幣

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	30,378,014.91	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	55,690,221.17
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	7,354,242.95
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	8,088,021.24	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	2,922,759.34
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	319,394.90	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	12,461,943.85
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	287,837.86	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	672,823.42
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	8,329,720.47	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	279,451.30
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,533,138.78	PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
IMPOSTOS 稅項	-		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	683,334.75		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	620,408.00		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	1,329,066.00		
LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	27,812,505.12		
TOTAIS 總額	79,381,442.03	TOTAIS 總額	79,381,442.03

損益表
二零零七年度
Conta de lucros e perdas do exercício de 2007

MOP 澳門幣

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	27,812,505.12
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	2,811,889.80
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	3,451,000.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	27,173,394.92	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	-
TOTALIS 總額	30,624,394.92	TOTALIS 總額	30,624,394.92

總經理
Gerente-Geral,

林志鴻
Scott Lin

會計
A Chefe da Contabilidade,

湯妙
Tamy Tong

業務報告之概要

二零零七年度本分行各項業務均能穩健成長，與上一年度比較，存款及放款業務各有31%及23%之增長，整體信貸品質維持良好水平，稅後盈利達澳門幣2,717萬元，衷心感謝所有員工、客戶及同業金融機構的鼎力支持。

展望二零零八年，本分行將在總行全力支持下，投入更多資源於本地市場，除增聘業務發展人才外，並擬增設支行，推出網上銀行等各種金融服務項目，竭誠為各界提供更優質的銀行服務。

澳門分行 總經理

林志鴻

外部核數師意見書之概要

致永豐商業銀行股份有限公司 —— 澳門分行總經理

本核數師行已按照由澳門特別行政區行政長官核准的《核數準則》及由經濟財政司司長核准的《核數實務準則》完成審核永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行截至二零零七年十二月三十一日止年度之財務報表。並已於二零零八年三月二十七日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零零七年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之收益表、總公司賬項變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

馬健華

註冊核數師

合伙人

德勤·關黃陳方會計師行

澳門

二零零八年三月二十七日

(是項刊登費用為 \$8,221.00)
(Custo desta publicação \$ 8 221,00)



恒生銀行

HANG SENG BANK

滙豐集團成員

恒生銀行有限公司——澳門分行

HANG SENG BANK LIMITED — SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do R.J.S.F., aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零零七年十二月三十一日

Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

(以澳門元為單位)

(Em patacas)

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	14,546,047.88		14,546,047.88
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	104,609,241.62		104,609,241.62
VALORES A COBRAR 應收賬項	14,985,594.22		14,985,594.22
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	54,833,899.90		54,833,899.90
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	514,052,199.99		514,052,199.99
OURO E PRATA 金, 銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	2,039,856,837.57		2,039,856,837.57
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	50,000,000.00		50,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	581,191,309.11		581,191,309.11
ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	7,269,442.55	2,693,737.31	4,575,705.24
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	17,928,120.58		17,928,120.58
TOTAIS 總額	3,399,272,693.42	2,693,737.31	3,396,578,956.11

(以澳門元為單位)

(Em patacas)

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,331,795,454.99	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	1,966,836,508.99	3,298,631,963.98
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	1,594,940.02	
CREDORES 債權人		1,594,940.02
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	19,902,598.57	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	8,503,290.00	
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	13,371,345.00	
RESERVA DA REAVALIAÇÃO 重估儲備	50,650.52	41,827,884.09
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	25,852,897.02	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	28,671,271.00	54,524,168.02
TOTAIS 總額		3,396,578,956.11

其他儲備包含澳門幣13,371,345元的一般風險備用金。分行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93—AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。

分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅項澳門幣1,823,365元）作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 13 371,345 Patacas. Porque a sucursal adopta as Financial Reporting Standards of the Macau SAR («MFRS») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes do impostos diferidos de 1 823,365 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

(以澳門元為單位)

(Em patacas)

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	270,964,626.53
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	4,781,888,848.63
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	84,410,132.88
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	365,597,919.02
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	253,982,490.30
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	322,733,990.56
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	322,733,990.56
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	2,055,862,162.46

二零零七年營業結果演算

Demonstração de resultados do exercício de 2007

營業賬目

Conta de exploração

(以澳門元為單位)

(Em patacas)

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	73,971,386.88	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	114,562,197.22
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	23,026,108.25
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	8,933,166.51	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,020,684.90	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用		PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	754,874.13	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	8,398,601.07		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,637,691.22		
IMPOSTOS 稅項	-		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	1,536,568.76		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	2,318,290.00		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	39,017,042.00		
TOTAIS 總額	137,588,305.47	TOTAIS 總額	137,588,305.47

損益計算表
Conta de lucros e perdas

(以澳門元為單位)
(Em patacas)

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	39,017,042.00
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	3,916,061.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSE 根據金融體系法律制度增撥的備用金	6,429,710.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	28,671,271.00		
TOTAIS 總額	39,017,042.00	TOTAIS 總額	39,017,042.00

分行行長，澳門
O Gerente da Sucursal de Macau,

關志昌
Charles Kwan

會計主管，澳門
A Chefe da Contabilidade,

張錦霞
Tracy Cheung

業務報告之概要

在二零零七年，澳門經濟持續暢旺。本行投放了額外資源，擴展自動櫃員機網絡，並新增保險代理服務，以提供更專業及趨時之客戶服務。

本行在二零零七年之主要業務為向商業及個人客戶提供貿易服務及融資、商業貸款、樓宇按揭、賬戶及存款、匯款及外匯兌換、票據託收及電子銀行等各項商業及個人銀行服務。在年結日，客戶存款及貸款分別錄得澳門幣拾叁億捌仟萬圓及貳拾億零肆仟萬圓。年度稅後盈利為澳門幣貳仟捌佰陸拾柒萬圓。

展望二零零八年，本行將繼續致力開拓及推出其他銀行服務及產品，並加強現有客戶關係，推廣客源，優化工序及管理系統，以提高服務效率及質素。

本行謹此向澳門各政府機關、所有客戶、同業友好及行方員工，給予本行的支持，致以衷心感謝。

恒生銀行有限公司澳門分行

分行行長

關志昌

Síntese do relatório de actividade

2007 foi um ano de prosperidade continuada da economia em Macau. Introduzimos recursos adicionais, mediante a promoção da rede de ATM's e lançamento de serviços de mediação de seguros, com vista à prestação aos clientes de serviços especializados e modernos.

As actividades essenciais do Banco em 2007 consistiram na prestação, aos clientes individuais e às empresas, de serviços de «trade finance», financiamentos em geral, empréstimos para giro comercial, hipotecas sobre imóveis, contas e depósitos bancários, transferências e operações cambiais, cobrança de cheques e cobranças electrónicas, na área comercial e em serviços bancários pessoais. No dia do encerramento do exercício, os montantes dos depósitos e empréstimos ascendiam, respectivamente, a um bilião trezentos e oitenta milhões de patacas e dois biliões e quarenta milhões de patacas. O lucro depois de impostos foi de vinte e oito milhões seiscentas e setenta mil patacas.

Olhando para 2008, continuaremos a fazer esforços no desenvolvimento e lançamento de outros serviços e produtos bancários, bem como no fortalecimento das relações com os clientes existentes, na procura de outros clientes, no aperfeiçoamento do cumprimento das formalidades e no sistema de gestão, com vista a melhorar a eficiência e qualidade dos serviços prestados.

Aproveitamos a oportunidade para agradecer aos serviços públicos, a todos os clientes, aos estimados colegas e empregados, o apoio prestado ao Banco.

Hang Seng Bank Limited — Sucursal de Macau

O Gerente da Sucursal de Macau

Charles Kwan

外部核數師報告概要

恒生銀行有限公司澳門分行總經理

(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了恒生銀行有限公司澳門分行二零零七年度的財務報表，並已於二零零八年五月十六日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面瞭解恒生銀行有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零零八年五月十六日，於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

Para o gerente-geral do Hang Seng Bank Limited — Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado em Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Hang Seng Bank Limited — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2007, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 16 de Maio de 2008, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2007, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Hang Seng Bank Limited — Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 16 de Maio de 2008.

(是項刊登費用為 \$10,292.00)
(Custo desta publicação \$ 10 292,00)

星展銀行(香港)有限公司

澳門分行

(根據七月五日日法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表於二零零七年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	19,737,322.14		19,737,322.14
A M C M存款	56,209,962.07		56,209,962.07
應收賬項	-		-
在本地之其他信用機構活期存款	32,668,174.67		32,668,174.67
在外地之其他信用機構活期存款	101,840,688.52		101,840,688.52
金, 銀	-		-
其他流動資產	-		-
放款	2,303,646,956.12	21,219,195.68	2,282,427,760.44
在本澳信用機構拆放	609,352,720.20		609,352,720.20
在外地信用機構之通知及定期存款	-		-
股票, 債券及股權	-		-
承銷資金投資	-		-
債務人	-		-
其他投資	-		-
財務投資	-		-
不動產	-		-
設備	5,301,541.29	4,321,405.12	980,136.17
遞延費用	-		-
開辦費用	2,965,530.88	749,615.80	2,215,915.08
未完成不動產	-		-
其他固定資產	941,935.00	226,162.25	715,772.75
內部及調整賬	83,305,861.93		83,305,861.93
總額	3,215,970,692.82	26,516,378.85	3,189,454,313.97

澳門幣

負債	小結	總額
活期存款	863,681,516.20	
通知存款	22,162,765.24	
定期存款	1,581,822,149.86	2,467,666,431.30
公共機構存款	30,870.00	
本地信用機構資金	90,960,064.18	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	405,344,535.78	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	28,815,557.81	
債權人	-	
各項負債	39,940,951.87	565,091,979.64
內部及調整賬	53,611,150.52	
各項風險備用金	26,395,608.87	
股本	-	
法定儲備	-	
自定儲備	-	
其他儲備	-	80,006,759.39
歷年營業結果	-	
本年營業結果	76,689,143.64	76,689,143.64
總額		3,189,454,313.97

澳門幣

備查賬	金額
代收賬	59,766,398.98
抵押賬	7,070,918,000.00
保證及擔保付款	383,644,930.77
信用狀	138,478,014.13
承兌匯票	36,858,129.65
期貨買入	3,405,135,252.54
期貨賣出	3,405,135,252.54
其他備查賬	11,139,366,399.45

二零零七年營業結果演算
營業賬目

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	112,125,242.51	資產業務收益	188,650,496.57
人事費用		銀行服務收益	25,256,336.63
董事及監察會開支	-	其他銀行業務收益	10,098,606.91
職員開支	11,834,189.84	證券及財務投資收益	-
固定職員福利	1,002,905.87	其他銀行收益	4,305,183.40
其他人事費用	520,006.96	非正常業務收益	-
第三者作出之供應	604,280.52	營業損失	-
第三者提供之勞務	10,337,014.55		
其他銀行費用	1,855,476.88		
稅項	153,517.00		
非正常業務費用	86,618.54		
折舊撥款	341,753.20		
備用金之撥款	26,470,111.73		
營業利潤	62,979,505.91		
總額	228,310,623.51	總額	228,310,623.51

損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	62,979,505.91
歷年之損失	-	歷年之利潤	24,997,637.73
特別損失	-	特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	11,288,000.00	備用金之使用	-
營業結果（盈餘）	76,689,143.64	營業結果（虧損）	-
總額	87,977,143.64	總額	87,977,143.64

首席代表
劉志強

財務主管
黃慧敏

DBS BANK (HONG KONG) LTD., SUCURSAL DE MACAU
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)
Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	19,737,322.14		19,737,322.14
DEPÓSITOS NA AMCM	56,209,962.07		56,209,962.07
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	32,668,174.67		32,668,174.67
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	101,840,688.52		101,840,688.52
CRÉDITO CONCEDIDO	2,303,646,956.12	21,219,195.68	2,282,427,760.44
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	609,352,720.20		609,352,720.20
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	-		-
EQUIPAMENTO	5,301,541.29	4,321,405.12	980,136.17
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	2,965,530.88	749,615.80	2,215,915.08
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	941,935.00	226,162.25	715,772.75
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	83,305,861.93		83,305,861.93
TOTAIS	3,215,970,692.82	26,516,378.85	3,189,454,313.97

MOP

PASSIVO	SUBTOTAIS	TOTAL	
DEPÓSITOS À ORDEM	863,681,516.20	2,467,666,431.30	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO	22,162,765.24		
DEPÓSITOS A PRAZO	1,581,822,149.86		
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	30,870.00	565,091,979.64	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	90,960,064.18		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	405,344,535.78		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	28,815,557.81		
CREDORES	-		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	39,940,951.87		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	53,611,150.52		
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	26,395,608.87		80,006,759.39
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-		
RESULTADO DO EXERCÍCIO	76,689,143.64		76,689,143.64
TOTAIS			3,189,454,313.97

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	59,766,398.98
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	7,070,918,000.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	383,644,930.77
CRÉDITOS ABERTOS	138,478,014.13
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	36,858,129.65
COMPRAS A PRAZO	3,405,135,252.54
VENDAS A PRAZO	3,405,135,252.54
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	11,139,366,399.45

Demonstração de resultados do exercício de 2007
Conta de exploração

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	112,125,242.51	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	188,650,496.57
CUSTOS COM PESSOAL		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	25,256,336.63
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	10,098,606.91
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	11,834,189.84	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	4,305,183.40
ENCARGOS SOCIAIS	1,002,905.87		
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	520,006.96		
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	604,280.52		
SERVIÇOS DE TERCEIROS	10,337,014.55		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	1,855,476.88		
IMPOSTOS	153,517.00		
CUSTOS INORGÂNICOS	86,618.54		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	341,753.20		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	26,470,111.73		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	62,979,505.91		
TOTAL	228,310,623.51	TOTAL	228,310,623.51

Conta de lucros e perdas

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	62,979,505.91
PERDAS EXCEPCIONAIS	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	24,997,637.73
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	11,288,000.00	PROVISÕES UTILIZADAS	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	76,689,143.64		
TOTAL	87,977,143.64	TOTAL	87,977,143.64

Representante Principal,
Kenneth Lau

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

業務報告概要

本行於2007年錄得盈利為澳門幣七仟七佰萬圓，較去年增長1.4倍；其中淨利息收入為七仟七佰萬圓，增加24%；其他營業收入為四仟萬圓，增加71%。貸款總額達澳門幣二十三億圓，增長18%；客戶存款為二十四億七仟萬圓，輕微下跌7%；資產淨值則增加至澳門幣三十一億九仟萬圓，增加10%。

鑑於澳門經濟持續發展，為拓展商機，本行於去年開辦私人銀行業務，為尊貴客戶提供優質的投資及顧問服務。

前瞻未來，本行將進一步提供綜合優質銀行服務，並增加新的服務產品，為廣大客戶及澳門經濟繁榮作出貢獻。

星展銀行（香港）有限公司

澳門分行

Síntese do relatório de actividade

O banco teve no ano de 2007 o lucro de setenta e sete milhões patacas, com um crescimento de 140% relativamente ao ano passado, do qual a receita em juros foi de setenta e sete milhões patacas, com um crescimento de 24%, e as outras receitas foram de quarenta milhões patacas, com um crescimento de 71%. O montante global de empréstimos atingiu a duas bilhões trezentas milhões patacas, com um crescimento de 18%; o montante de depósitos pelos clientes foi de duas bilhões quatrocentas e setenta milhões patacas, com uma ligeira redução de 7%; o activo líquido aumentou para três bilhões cento e noventa milhões patacas, com um crescimento de 10%.

Considerando que a economia de Macau continuou a ter prosperidade e a fim de aumentar as oportunidades negociais, o banco deu início no ano passado, às actividades de «Private Banking», prestando aos clientes VIP os serviços de investimento e consultadoria de alta qualidade.

Olhando para o futuro, o banco vai melhorar os serviços bancários gerais de alta qualidade, com lançamento de novos produtos, e oferecerá contribuições aos clientes e à prosperidade económica de Macau.

DBS Bank (Hong Kong) Limited
Sucursal de Macau

外部核數師意見書之撮要

致星展銀行（香港）有限公司澳門分行

本核數師已按照澳門特別行政區之第23/2004號行政法規之核數準則及第68/2004號經濟財政司司長批示核准之核數實務準則完成審核星展銀行（香港）有限公司澳門分行於由二零零七年一月一日至二零零七年十二月三十一日止期間的財務報表，並已於二零零八年二月一日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

本核數師認為隨附的賬項撮要与上述經審核的財務報表相符。

為更全面了解 貴銀行澳門分行的財務狀況及經營業績，隨附的賬項撮要應與經審核的財務報表一併參閱。

安永會計師事務所
澳門，二零零八年三月三十一日

Síntese do parecer dos auditores externos

À DBS Bank (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau

Examinámos, de acordo com as Normas de Auditoria, aprovadas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2004, da RAEM, e as Normas Técnicas de Auditoria, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2004, as demonstrações financeiras do DBS Bank (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007, e a nossa opinião sobre as demonstrações financeiras está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 1 de Fevereiro de 2008.

Em nossa opinião, as contas financeiras resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Ernst & Young Auditores
Macau, aos 31 de Março de 2008.

(是項刊登費用為 \$9,786.00)
(Custo desta publicação \$ 9 786,00)



BANCO ESPIRITO SANTO do Oriente

必利勝銀行

必利勝銀行股份有限公司

BANCO ESPÍRITO SANTO DO ORIENTE, S.A.

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do R.J.S.F., aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零零七年十二月三十一日

Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

MOP 澳門幣

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨值
CAIXA 現金	139,053.61		139,053.61
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	8,044,050.02		8,044,050.02
VALORES A COBRAR 應收賬項	270,000.00		270,000.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	829,233.63		829,233.63
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	8,885,501.25		8,885,501.25
OUTROS VALORES 其他流動資產	85,041.78		85,041.78
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,373,498,700.92		1,373,498,700.92
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	194,500,000.00		194,500,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	40,170,500.00		40,170,500.00
ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	254,878,357.26	58,030.00	254,820,327.26
DEVEDORES 債務人	334,218.10		334,218.10
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	190,000.00		190,000.00
EQUIPAMENTO 設備	3,839,921.69	3,319,291.45	520,630.24
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	4,453,323.42	4,421,853.42	31,470.00
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	2,276,747.20	2,241,380.20	35,367.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	18,206,545.87		18,206,545.87
TOTAIS 總額	1,910,601,194.75	10,040,555.07	1,900,560,639.68

MOP 澳門幣

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	13,291,860.63	1,358,844,784.88
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	1,345,552,924.25	
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	198,099,697.77	202,489,734.93
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	4,017,050.00	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	-	
CREDORES 債權人	159,284.03	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	213,703.13	
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	33,539,106.14	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	14,374,921.00	
CAPITAL 股本	200,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	16,485,365.81	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	112,873.04	
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	59,131,928.41	74,713,853.88
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	15,581,925.47	
TOTAIS 總額		1,900,560,639.68

MOP 澳門幣

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	4,725.07
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收帳	4,212,259.51
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	2,542,405,305.23
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	24,052,952.75
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	30,650,319.67
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	1,223,367,776.19

二零零七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2007

營業賬目
Conta de exploração

MOP 澳門幣

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	64,964,558.19	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	105,799,525.57
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	60,716.67
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	9,150,913.91	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	9,706,517.74
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	4,389,026.30	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	240,647.49
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	374,938.40	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	59,598.01
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	742,971.50		
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	321,317.99		
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	5,767,581.17		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	3,900,186.35		
IMPOSTOS 稅項	142,120.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	110,673.20		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	401,926.00		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	7,818,555.00		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	17,782,237.47		
TOTAL 總額	115,867,005.48	TOTAL 總額	115,867,005.48

損益計算表
Conta de lucros e perdas

MOP 澳門幣

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	17,782,237.47
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	844.00	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	2,000.00
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	750.00	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	2,200,718.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	15,581,925.47		
TOTAL 總額	17,784,237.47	TOTAL 總額	17,784,237.47

董事會
Pel'O Conselho de Administração,

José Morgado

會計主任
O Chefe da Contabilidade,

Francisco F. Frederico

二零零八年二月十五日於澳門

Macau, aos 15 de Fevereiro de 2008.

業務報告之概要

二零零七年，亞洲各主要經濟體系，尤其是中國、印度、南韓及港澳特區，都能如二零零六年一樣維持可觀的經濟持續增長。

中國繼續錄得強勁的經濟增長，國民生產總值增加11.4%，而二零零六年則為10.4%，使其經濟週期擴大並確定其於未來兩年成為世界經濟強國第三位（美國、日本、中國及德國）。

中國經濟的積極表現近幾年維持不變，並未因中央政府採取一系列的行政限制措施（增加儲備、提高指導利率、人民幣逐步升值等）而有所影響。

對外貿易仍然是中國經濟強勁增長的主要因素，二零零七年的貿易順差高達貳仟六佰壹拾伍億美元。

同樣值得一提的是中國是目前外幣儲備最多的國家，直至二零零七年十二月底為止，外幣儲備總值為壹萬五仟式百八拾五億美元。

相應而言，澳門特別行政區的國民生產總值與二零零六年比較，增長超過25%，其主要原因是由於旅遊及博彩娛樂行業的持續增長、大型基建的落實以及中央政府及其他省份給予本澳的各項特別優惠條件（更緊密經貿關係安排、自由行等）。

在此須強調由於商業及私人物業的大量需求，本澳地產業繼續高速發展。

必利勝銀行於二零零七年在其主要業務上穩步發展，資產淨值為澳門幣\$1,900,560,639.68，對比二零零六年增長88.65%。

與二零零六年比較，二零零七年錄得了以下變動：

——放款〔+170.67%〕，客戶存款〔+229.56%〕，在其他信用機構拆放〔+88.51%〕及股票、債券及其他票據〔-25.13%〕。

以淨利息收益結算之27.42%增長反映出必利勝銀行之實際盈利能力，而其營運收益與財務資產比例在二零零七年為2.5%。

在地區經濟非常良好的環境下，必利勝銀行不斷穩固其在本地市場的地位，加強對澳門特別行政區內旅遊及博彩娛樂事業的參與，以及增長率甚高的資本市場及投資銀行（必利勝銀行在亞太地區注資於銀團信貸業務，積極地增加銀行的貸款組合）。

溢利分配建議

按有關法規及本行之組織章程，謹將截至二零零七年十二月三十一日止年度之溢利，總數澳門幣一仟五百五拾八萬一仟玖佰二拾五元四角七分之分派建議，呈交週年股東大會審批如下：

撥入法定儲備金（a）	澳門幣 3,116,385.09
撥入保留盈餘	澳門幣 12,465,540.38

（a）按有關法規，相等於溢利之20%

董事會

二零零八年二月十五日於澳門

監事會意見書

根據有關法律規定，本監事會就有關職責提交工作報告，並就必利勝銀行股份有限公司董事會呈交的二零零七年十二月三十一日止年度的賬目文件發表意見。

董事會報告書準確並充分地反映了必利勝銀行股份有限公司在二零零七年財政年度的財政和經濟狀況及業務發展。

本監事會已完成審查必利勝銀行股份有限公司截至二零零七年十二月三十一日止年度賬目及會計記錄之合規情況，並無發現任何違反法律及公司章程之地方。

根據審查之結果，本監事會相信董事會報告書是以公平地表達銀行之業務活動，而賬目亦符合法律及法定條款。

基於上述的審查及結論，本監事會的意見如下：

1. 批准董事會呈交之報告書及賬目。
2. 批准有關溢利分配之建議。

監事會

二零零八年二月二十八日於澳門

領導機構

股東大會執行委員會

Ricardo Espírito Santo Silva Salgado (主席)

Maria de Lurdes Nunes Mendes da Costa (第一秘書)

Rui Luís Cabral de Sousa (第二秘書)

董事會

José Manuel Trindade Morgado (主席)

Carlos José Nascimento Magalhães Freire

Rui Manuel Fernandes Pires Guerra

Manuel Alexandre da Rocha Barreto

Amílcar Carlos Ferreira de Moraes Pires

Jorge Manuel da Conceição Góis

Pedro Manuel de Castro Simões Ferreira Neto

執行委員會

José Manuel Trindade Morgado (主席)

Carlos José Nascimento Magalhães Freire (副主席)

Manuel Alexandre da Rocha Barreto

Jorge Manuel da Conceição Góis

Pedro Manuel de Castro Simões Ferreira Neto

監事會

Ricardo Abecassis Espírito Santo Silva (主席)

José Manuel Macedo Pereira

Wu Chun Sang 胡春生

持有超過有關資本百分之五或超過自有資金百分之五之出資的有關機構

機構	百分率
歐洲私人服務(澳門)有限公司	25%
必利勝財經研究有限公司	90%

主要股東

股東	持股量	百分率
Banco Espírito Santo, S.A.	199,500	99.75%

外部核數師報告概要

致：澳門必利勝銀行股份有限公司股東

(於澳門註冊成立的一家股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門必利勝銀行股份有限公司二零零七年度的財務報表，並已於二零零八年二月十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面瞭解澳門必利勝銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零零八年二月十五日，於澳門

Síntese do relatório de actividades

As principais economias asiáticas mantiveram durante 2007, à semelhança de 2006, um crescimento económico sustentado, com particular relevância para a R.P. da China, Índia, Coreia do Sul e Regiões Administrativas Especiais de Hong Kong e Macau.

A R.P. da China continua a registar uma forte expansão económica, com o PIB a apresentar um crescimento de 11,4%, contra 10,4% em 2006, confirmando um longo ciclo de crescimento e posicionando a China como a terceira maior potência económica do mundo nos próximos dois anos (E.U.A., Japão, R.P. da China e Alemanha).

O desempenho positivo da economia chinesa manteve-se inalterado ao longo dos últimos anos, não obstante o Governo Central chinês ter adoptado um conjunto de medidas administrativas de natureza restritiva (aumento das reservas de caixa, subida das taxas de juro directoras, valorização gradual do Renminbi.....).

O Comércio Externo continua a assumir um papel determinante no forte crescimento da economia chinesa, atingindo o excedente da balança comercial em 2007 o valor de 261,5 mil milhões de dólares americanos.

De salientar, igualmente, que a R.P. da China é actualmente o primeiro país do mundo no que se refere a reservas cambiais, atingindo as mesmas, em Dezembro de 2007, o valor de 1 528,5 mil milhões de USD.

A Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) deverá apresentar, em termos homólogos, um crescimento do PIB superior a 25%, comparativamente a 2006, fruto do contínuo crescimento da Indústria do Turismo e do Jogo/Entretenimento, das importantes obras infra-estruturantes que têm vindo a ser concretizadas no território, de condições excepcionais negociadas com o Governo Central da R.P. da China (Acordos CEPA, Vistos Individuais....) e com um vasto conjunto de províncias chinesas.

De realçar a forte procura do imobiliário comercial e particular, permitindo que o sector imobiliário em Macau continue a evidenciar taxas de crescimento elevadas.

Em 2007, o Banco Espírito Santo do Oriente (BESOR) apresentou uma evolução positiva nos seus principais Indicadores de Gestão, com o total do Activo Líquido a atingir o valor de MOP 1 900 560 639,68 e a apresentar um aumento de 88,65%, comparativamente a 2006.

Relativamente ao ano de 2006, o exercício de 2007 registou as seguintes principais variações:

— Crédito Concedido (+170,67%), Depósitos de Clientes (+229,56%), Aplicações junto de Outras Instituições de Crédito (+88,51%) e Acções, Obrigações e Outros Títulos (-25,13%).

O aumento do Resultado Financeiro de 27,42%, por via do efeito volume e margem, reflectiu-se positivamente na rentabilidade do BESOR, tendo o rácio Produto Bancário/Activos Financeiros apresentado um valor de 2,5% em 2007.

Num contexto económico regional muito favorável, o BESOR tem vindo a reforçar o seu posicionamento no Mercado local, através de uma participação acrescida nas operações dos sectores do Turismo e do Jogo/Entretenimento, originadas na RAEM, bem como um interesse acrescido do Banco pela actividade de Mercado de Capitais/Banca de Investimento, onde se têm verificado taxas de crescimento elevadas (Participação do BESOR em operações de Crédito Sindicado na Ásia-Pacífico, contribuindo de forma significativa para o crescimento da Carteira de Crédito).

Proposta de aplicação de resultados

Nos termos legais e estatutários o Conselho de Administração propõe, para aprovação da Assembleia Geral, que o resultado do exercício findo em 31 de Dezembro de 2007 que se apura em MOP 15 581 925,47 (quinze milhões, quinhentas e oitenta e uma mil, novecentas e vinte e cinco patacas e quarenta e sete avos) seja aplicado da seguinte forma:

Para reserva legal ^(a)	MOP 3 116 385,09
Para resultados transitados	MOP 12 465 540,38

(a) correspondente a 20% do Resultado Líquido nos termos da legislação aplicável.

Macau, aos 15 de Fevereiro de 2008.

O Conselho de Administração.

Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos da lei e do mandato que nos conferiram vimos submeter à Vossa apreciação o relatório sobre a actividade fiscalizadora desenvolvida e dar o parecer sobre o relatório do Conselho de Administração, o Balanço e a Demonstração de Resultados do BANCO ESPÍRITO SANTO DO ORIENTE, S.A., relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007.

O relatório do Conselho de Administração evidencia de maneira clara a situação económica e financeira e a evolução da actividade do Banco durante o exercício de 2007.

Verificámos a regularidade da escrituração contabilística, não tendo tomado conhecimento de qualquer violação da lei ou do contrato de sociedade.

Em resultado dos exames efectuados, é nossa convicção que o Relatório do Conselho de Administração é suficientemente esclarecedor da actividade do Banco e que os demais documentos apresentados satisfazem as disposições legais e estatutárias.

Com base nas verificações e conclusões referidas, somos de parecer que:

1. Sejam aprovados o relatório do Conselho de Administração, o Balanço e a Demonstração de Resultados;
2. Seja aprovada a proposta de aplicação de resultados.

Macau, aos 28 de Fevereiro de 2008.

O Conselho Fiscal.

ÓRGÃOS SOCIAIS

Mesa da Assembleia Geral

Ricardo Espírito Santo Silva Salgado — Presidente

Maria de Lurdes Nunes Mendes da Costa — 1.º Secretário

Rui Luís Cabral de Sousa — 2.º Secretário

Conselho de Administração

José Manuel Trindade Morgado — Presidente

Carlos José Nascimento Magalhães Freire

Rui Manuel Fernandes Pires Guerra

Manuel Alexandre da Rocha Barreto

Amílcar Carlos Ferreira de Morais Pires

Jorge Manuel da Conceição Góis

Pedro Manuel de Castro Simões Ferreira Neto

Comissão Executiva

José Manuel Trindade Morgado — Presidente

Carlos José Nascimento Magalhães Freire — Vice-Presidente

Manuel Alexandre da Rocha Barreto

Jorge Manuel da Conceição Góis

Pedro Manuel de Castro Simões Ferreira Neto

Conselho Fiscal

Ricardo Abecassis Espírito Santo Silva — Presidente

José Manuel Macedo Pereira

Wu Chun Sang

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo**capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios**

Europ Assistance (Macau) — Serviços de Assistência

Personalizados, Limitada 25%

Espírito Santo do Oriente — Estudos Financeiros

e de Mercado de Capitais, Limitada 90%

Accionistas com participação qualificada

Nome	Acções detidas (n.º)	Valor percentual (%)
Banco Espírito Santo, S.A.	199.500	99.75

Síntese do parecer dos auditores externos**Aos accionistas do Banco Espírito Santo do Oriente, S.A.**

(Sociedade anónima constituída em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco Espírito Santo do Oriente, S.A. relativas ao ano 2007, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 15 de Fevereiro de 2008, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2007, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do Banco. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do Banco.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Banco e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditora de Contas*KPMG*

Macau, aos 15 de Fevereiro de 2008.

(是項刊登費用為 \$16,001.00)
(Custo desta publicação \$ 16 001,00)



郵政儲金局

CAIXA ECONÓMICA POSTAL

澳門郵政 CORREIOS DE MACAU

資產負債表於二零零七年十二月三十一日

Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

澳門元MOP

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金,折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨額 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	2,392,407.20		2,392,407.20
在澳門金融管理局存款 DEPÓSITOS NA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU	12,173,206.52		12,173,206.52
在本地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	5,756,799.41		5,756,799.41
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	156,481,438.22	4,856,090.22	151,625,348.00
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	35,301,835.40		35,301,835.40
股票、債券及股權 ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	211,017.55		211,017.55
債務人 DEVEDORES	1,326,510.78		1,326,510.78
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	1,037,500,000.00		1,037,500,000.00
不動產 IMÓVEIS	2,711,059.79		2,711,059.79
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	786,889.07		786,889.07
總額 TOTAIS	1,254,641,163.94	4,856,090.22	1,249,785,073.72

澳門元MOP

負債 PASSIVO	小結 SUBTOTALS	總額 TOTAL
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	11,025,908.28	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	698,620,000.00	
公共機構存款 DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	159,508,780.62	869,154,688.90
債權人 CREDITORES	979,551.77	
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	42,392,860.00	
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	1,596,253.48	
股本 CAPITAL	248,726,633.02	
法定儲備 RESERVA LEGAL	62,106,658.25	355,801,956.52
歷年營業結果 RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	1,425,343.16	
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO	23,403,085.14	24,828,428.30
總額 TOTAIS		1,249,785,073.72

二零零七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2007
營業賬目

Conta de exploração

澳門元MOP

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
負債業務成本	27,290,279.05	資產業務收益	56,322,390.68
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS		PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	
人事費用：		銀行服務收益	2,603,205.41
CUSTOS COM PESSOAL：		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	
董事及監察會開支	262,350.00	其他銀行業務收益	3,232,506.50
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	
職員開支	7,269,097.70	證券及財務投資收益	174,306.52
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS		RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	
第三者作出之供應	87,235.89	其他銀行收益	1,105.30
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS		OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	
第三者提供之勞務	3,137,666.72	非正常業務收益	29,864.20
SERVIÇOS DE TERCEIROS		PROVEITOS INORGÂNICOS	
其他銀行費用	487,529.21		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS			
非正常業務費用	164,980.00		
CUSTOS INORGÂNICOS			
備用金之撥款	296,189.60		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES			
營業利潤	23,368,050.44		
LUCRO DE EXPLORAÇÃO			
總額 TOTAL	62,363,378.61	總額 TOTAL	62,363,378.61

損益計算表

Conta de lucros e perdas

澳門元MOP

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
歷年之損失	191,936.00	營業利潤	23,368,050.44
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES		LUCRO DE EXPLORAÇÃO	
營業結果(盈餘)	23,403,085.14	歷年之利潤	35,034.70
RESULTADO DO EXERCÍCIO (POSITIVO)		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	
		備用金之使用	191,936.00
		UTILIZAÇÃO DE PROVISÕES	
總額 TOTAL	23,595,021.14	總額 TOTAL	23,595,021.14

備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
保證及擔保付款 GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	3,000,000.00

行政委員會：羅庇士、劉惠明、溫美蓮、江麗莉

A Comissão Administrativa: Carlos Alberto Roldão Lopes, Lau Wai Meng, Van Mei Lin, Vitória Alice Maria da Conceição.

會計主任：林坤培

O Chefe da Contabilidade: Lam Kuan Pui.

二零零七年業務報告之概要

二零零七年新批出的貸款數目，較前一年所批給的為多，而年終的貸款流通額則約為壹億伍仟陸佰萬澳門元。

二零零七年年底的存款總額約為捌億陸仟玖佰萬澳門元，與前一年比較增加了柒點伍個百分點。

本年盈餘約為貳仟叁佰萬澳門元，與預期的相約。

二零零七年一月一日起，本儲金局採用更恰當的方法來確認利息及服務費收入。由於會計政策的變更，致使歷年營業結果增加壹佰肆拾叁萬澳門元。

Síntese do relatório de actividades — 2007

O número de novos empréstimos concedidos em 2007 foi superior ao do ano anterior e o montante mutuado em circulação no final do ano foi de cerca de 156 milhões de patacas.

No final de 2007, o total dos depósitos foi de cerca de 869 milhões de patacas, registando-se um aumento de 7,5% em relação ao ano anterior.

O resultado do ano foi de cerca de 23 milhões de patacas, muito próximo do valor previsto.

A partir de 1 de Janeiro de 2007, a CEP adoptou um método mais adequado para reconhecer as receitas de juros e de comissões. Dada a alteração da política contabilística, o valor dos Resultados Transitados de Exercícios Anteriores aumentou MOP 1 430 000,00.

二零零七年度行政委員會成員

主席	羅庇士
委員	劉惠明
委員	溫美蓮
財政局代表	江麗莉

Composição da Comissão Administrativa durante 2007

<i>Presidente</i>	— Carlos Alberto Roldão Lopes
<i>Vogal</i>	— Lau Wai Meng
<i>Vogal</i>	— Van Mei Lin
<i>Representante dos Serviços de Finanças</i>	— Vitória Alice Maria da Conceição

財政局代表有關二零零七財政年度的意見

在行使有關九月二十七日第50/99/M號法令核准的郵政局之財政制度第二十四條及三月三十日第24/85/M號法令通過的儲金局規章第七條所規定的權限過程中，本人跟進了郵政儲金局在二零零七財政年度開展的工作。

鑑於對二零零七年十二月三十一日前的會計文件所進行的分析，本人認為：

——有關二零零七年十二月三十一日的資產負債表及該年度損益表的會計要素明確及清楚；

——有關二零零七財政年度的賬目顯示出二零零七年十二月三十一日的財政真實情況並具備核准的條件。

二零零八年三月二十八日於澳門。

財政局代表

江麗莉

**Parecer do representante dos Serviços de Finanças
Exercício de 2007**

No exercício das competências previstas no artigo 24.º do Regime Financeiro dos Serviços de Correios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, e no artigo 7.º do Regulamento da Caixa Económica Postal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/85/M, de 30 de Março, acompanhei o desenvolvimento da actividade da Caixa Económica Postal ao longo do exercício económico de 2007.

Tendo em atenção a análise efectuada aos documentos contabilísticos reportados a 31 de Dezembro de 2007, sou de parecer e considero que:

— São claros e elucidativos os elementos contabilísticos referentes ao balanço em 31 de Dezembro de 2007 e à demonstração de resultados para este ano;

— As contas relativas ao ano económico de 2007 mostram a real situação financeira em 31 de Dezembro de 2007 e estão em condições de ser aprovadas.

Macau, aos 28 de Março de 2008.

Representante dos Serviços de Finanças, *Vitória Alice Maria da Conceição*.

外部核數師意見書之概要

致澳門郵政儲金局行政委員會

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門郵政儲金局二零零七年度的財務報表，並已於二零零八年四月三日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面瞭解澳門郵政儲金局的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零零八年四月三日於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

**Para a Comissão Administrativa da
Caixa Económica Postal**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Caixa Económica Postal («CEP») relativas ao ano de 2007, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 3 de Abril de 2008, expressámos uma opinião, sem reservas, relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2007, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da CEP. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da CEP.

Para a melhor compreensão da posição financeira da CEP e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 3 de Abril de 2008.

(是項刊登費用為 \$8,935.00)
(Custo desta publicação \$ 8 935,00)

中國銀行股份有限公司澳門分行
BANK OF CHINA LIMITED, SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零零七年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金,折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨額 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	\$415,531,447.09		\$415,531,447.09
AMCM存款 DEPÓSITOS NA AMCM	966,119,603.95		966,119,603.95
澳門政府債券 CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	1,972,130,400.00		1,972,130,400.00
應收賬項 VALORES A COBRAR	19,332,017.10		19,332,017.10
在本地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	9,122,389.21		9,122,389.21
在外地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	1,420,716,327.96		1,420,716,327.96
金,銀 OURO E PRATA			
其他流動資產 OUTROS VALORES	1,913.90		1,913.90
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	23,257,253,884.54	\$193,736,457.39	23,063,517,427.15
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	13,261,755,587.18		13,261,755,587.18
在外地信用機構之通知及定期存款 DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	21,370,311,254.85		21,370,311,254.85
股票,債券及股權 ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	5,419,381,811.61		5,419,381,811.61
承銷資金投資 APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS			
債務人 DEVEDORES	589,313,074.47		589,313,074.47
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES			
財務投資 PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	73,347,589.90		73,347,589.90
不動產 IMÓVEIS	813,303,326.73	363,644,166.15	449,659,160.58
設備 EQUIPAMENTO	249,897,950.72	198,048,901.85	51,849,048.87
遞延費用 CUSTOS PLURIENNAIS	123,401,413.78	103,607,207.30	19,794,206.48
開辦費用 DESPESAS DE INSTALAÇÃO			
未完成不動產 IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	24,720.00		24,720.00
其他固定資產 OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	72,200,795.40	92,528.73	72,108,266.67
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	646,325,584.21		646,325,584.21
總額 TOTAIS	\$70,679,471,092.60	\$859,129,261.42	\$69,820,341,831.18

澳門元
Patacas

負債 PASSIVO	小結 SUBTOTALS	總額 TOTAL
流通紙幣 NOTAS EM CIRCULAÇÃO		\$2,111,981,070.00
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	\$24,355,920,796.62	
通知存款 DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	6,433,380.00	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	29,215,555,822.77	53,577,909,999.39
公共機構存款 DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		3,748,195,076.74
本地信用機構資金 RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	963,357,942.44	
其他本地機構資金 RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
外幣借款 EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	4,439,795,232.10	
債券借款 EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
承銷資金債權人 CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
應付支票及票據 CHEQUES E ORDENS A PAGAR	386,606,905.52	
債權人 CREDORES	1,297,645,447.85	
各項負債 EXIGIBILIDADES DIVERSAS	732,661.34	7,088,138,189.25
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		822,157,024.29
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		282,191,273.66
營運資金 FUNDO DE MANEIO		1,032,600,000.00
法定儲備 RESERVA LEGAL		
重估儲備 RESERVA DA REAVALIZAÇÃO		17,182,129.72
自定儲備 RESERVA ESTATUTÁRIA		
其他儲備 OUTRAS RESERVAS		
歷年營業結果 RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO		1,139,987,068.13
總額 TOTALS		\$69,820,341,831.18

澳門元
Patacas

備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
代客保管賬 VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	\$731,524,071.19
代收賬 VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	1,970,971,624.11
抵押賬 VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	31,207,273,081.00
保證及擔保付款 GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,388,686,253.68
信用狀 CRÉDITOS ABERTOS	741,950,106.40
承兌匯票 ACEITES EM CIRCULAÇÃO	476,655,290.71
代付保證金 VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
期貨買入 COMPRAS A PRAZO	15,083,829,321.97
期貨賣出 VENDAS A PRAZO	15,086,207,554.38
其他備查賬 OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,870,747,165.07

二零零七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2007

營業賬目
Conta de exploração

澳門元
Patacas

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
負債業務成本 CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	\$1,770,676,450.47	資產業務收益 PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	\$2,796,671,644.82
人事費用 CUSTOS COM PESSOAL :		銀行服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	456,475,003.90
董事及監察會開支 REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO		其他銀行業務收益 PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	154,066,348.97
職員開支 REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	474,959,016.30	證券及財務投資收益 RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	331,117,213.31
固定職員福利 ENCARGOS SOCIAIS	52,826,271.85	其他銀行收益 OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	27,132,070.35
其他人事費用 OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL		非正常業務收益 PROVEITOS INORGÂNICOS	37,889,822.47
第三者作出之供應 FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	30,713,994.12	營業損失 PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	
第三者提供之勞務 SERVIÇOS DE TERCEIROS	122,748,188.34		
其他銀行費用 OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	90,036,231.07		
稅項 IMPOSTOS	12,601,928.00		
非正常業務費用 CUSTOS INORGÂNICOS	1,232,567.03		
折舊撥款 DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	60,959,910.17		
備用金之撥款 DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	123,407,781.43		
營業利潤 LUCRO DA EXPLORAÇÃO	1,063,189,765.04		
總額 TOTAL	\$3,803,352,103.82	總額 TOTAL	\$3,803,352,103.82

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門元
Patacas

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
營業損失 PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO		營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	\$1,063,189,765.04
歷年之損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	\$18,403,184.19	歷年之利潤 LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	225,955,463.09
特別損失 PERDAS EXCEPCIONAIS		特別利潤 LUCROS EXCEPCIONAIS	88,840.00
營業利潤之稅項撥款 DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	149,247,000.00	備用金之使用 PROVISÕES UTILIZADAS	18,403,184.19
營業結果(盈餘) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	1,139,987,068.13	營業結果(虧損) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	
總額 TOTAL	\$1,307,637,252.32	總額 TOTAL	\$1,307,637,252.32

總經理
Director-geral,
Ye Yi-Xin

會計主任
O Chefe da Contabilidade,
Iun Fok-Wo

業務發展簡報
Síntese do relatório do desenvolvimento da actividades

2007年，澳門整體經濟在旅遊休閒產業的帶動下，保持高速增長，產業適度多元化取得成效，並躋身於國際舞台。這個有利形勢為銀行業營造良好的商機，銀行業整體經營業績好於上年。

過去一年，本行繼續秉承“根植澳門，服務澳門”的經營宗旨，以及“以客戶為中心，以市場為導向”的服務理念，把握市場發展機遇，積極拓展業務。年內，本行進一步加強市場營銷，努力優化客戶服務，致力提高產品創新能力和內控水平，實現了資產結構和收益結構的優化。在廣大客戶的支持和全體員工的努力下，本行實現了預期的經營目標，淨利息收入和淨手續費收入同比增幅均達雙位數，剔除非經常性項目後的稅後利潤亦取得約三成的理想增長。

展望2008年，在澳門特區政府提出“積極發展經濟，致力改善民生”的施政戰略下，預期本地經濟可望保持快速增長，金融市場規模將進一步擴大。本行將繼續堅持“發展、合規、質量、效益”的方針，以客戶為中心，努力提高服務水平，積極加快產品創新，為公司和個人客戶提供個性化、專業化的金融產品和優質的銀行服務，並不斷強化風險管理和內控建設，持續提升核心競爭力。中國銀行作為北京奧運唯一的銀行合作伙伴，本行將以“更快、更高、更強”的奧運精神，立足澳門，緊抓戰略機遇，努力實現新一年的發展目標。

No ano de 2007, a economia global de Macau, impulsionado por indústria de lazer turístico, tem mantido o crescimento de alta velocidade e obtido o resultado no sentido de diversificação adequada industrial, entrando assim na cena internacional. Esta situação favorável proporcionou para a indústria bancária uma boa oportunidade comercial. O resultado global de exploração no sector bancário foi melhor do que ano passado.

No decurso do ano transacto, continuando a persistir no objectivo de gerência de «Radical-se em Macau, servir em prol de Macau» e bem como, a empenhar a diligência para a concretização da sua filosofia de serviços de «persistir em tratar seus clientes como alvo de atenções e considerações e o mercado como a orientação», Bank of China Limited, Sucursal de Macau expandiu activamente suas actividades bancárias por ter agarrado esta ocasião do desenvolvimento do mercado. Durante este ano, este banco reforçou-se ainda mais na promoção de marketing do mercado, envidou todos os esforços para otimizar os serviços de clientes, empenhou todas as energias por elevar as capacidades inovadoras de produtos e o nível de controlo interno e assim realizou a optimização da estrutura de activos e rendimentos. Com apoio empenhado do cliente geral e contado com os esforços colectivos de empregados gerais desta instituição, este banco materializou a meta dos seus desejos de exploração. Os rendimentos de juro líquido e de comissão líquida foram aumentados de dois dígitos em relação ao ano de 2006. Deduzindo o rendimento do item extraordinário, os resultados líquidos após a dedução do imposto tem conseguido o crescimento ideal por trinta por cento.

Ao olhar para o ano de 2008, sob a estratégia da linha governativa de «desenvolver activamente a economia e prestar apoio ao empenho total na melhoria da vida da população», do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, preveremos que a economia local manterá o crescimento de alta velocidade e a dimensão do mercado financeiro será ainda mais ampliada. Este banco continuará a persistir no princípio de «desenvolvimento, «compliance», qualidade e eficiência», a tratar seus clientes como alvo de atenções e considerações, em concentrar todos os esforços para elevar o nível de serviços, em impulsionar activamente a inovação de produtos financeiros, em fornecer às empresas e aos clientes os produtos financeiros de personalização e profissionalização e os serviços bancários de boa qualidade, em intensificar continuamente a gestão de risco e a construção do control interno e constantemente elevar a capacidade da concorrência nuclear. Bank of China Limited é o único parceiro da cooperação bancária de Jogos Olímpicos de Beijing. Com o espírito olímpico de «mais alto, mais rápido e mais forte», este banco basear-se-á em Macau e alcançará a meta do desenvolvimento deste ano novo por agarrar firmemente as oportunidades estratégicas.

總經理
葉一新

Director-Geral,
Ye Yi-Xin

外部核數師意見書之概要

致中國銀行股份有限公司澳門分行總經理

(于中華人民共和國註冊成立的一家股份制商業銀行分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了中國銀行股份有限公司澳門分行二零零七年度的財務報表，並已於二零零八年三月二十六日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面瞭解中國銀行股份有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

Síntese do parecer dos auditores externos

Para o gerente geral do

Bank of China Limited, Sucursal de Macau

(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado na República Popular da China)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Bank of China Limited, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2007, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 26 de Março de 2008, expressámos uma opinião, sem reservas, relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2007, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira do sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

李婉薇註冊核數師
畢馬威會計師事務所

Lei Iun Mei, Auditor de Contas
KPMG

二零零八年三月二十六日，於澳門
Macau, aos 26 de Março de 2008.

(是項刊登費用為 \$11,022.00)
(Custo desta publicação \$ 11 022,00)

澳門永亨銀行股份有限公司
BANCO WENG HANG, S.A., MACAU
資產負債表於二零零七年十二月三十一日
Balanço anual em 31 de Dezembro de 2007

澳門幣MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	302,546,003.02		302,546,003.02
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	281,246,143.49		281,246,143.49
VALORES A COBRAR 應收賬項	213,330,558.79		213,330,558.79
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	127,293,446.61		127,293,446.61
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	48,128,832.66		48,128,832.66
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	9,661,118,319.77	1,545,300.00	9,659,573,019.77
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	2,190,633,170.02		2,190,633,170.02
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	7,715,316,313.27		7,715,316,313.27
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	190,221,179.71	-	190,221,179.71
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	10,437,799.60		10,437,799.60
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	6,673,930.08		6,673,930.08
IMÓVEIS 不動產	237,940,621.28	22,766,084.37	215,174,536.91
EQUIPAMENTO 設備	116,943,182.12	82,232,792.10	34,710,390.02
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	151,027,635.26		151,027,635.26
TOTALIS 總額	21,252,857,135.68	106,544,176.47	21,146,312,959.21

澳門幣MOP		
PASSIVO 負債	SUBTOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	6,228,052,391.95	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	11,101,774,599.80	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	3,129,176.52	17,332,956,168.27
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	818,836.86	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	2,047,629,236.74	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	82,150,258.42	
CREDORES 債權人	116,113,532.21	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	36,802,173.52	2,283,514,037.75
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		169,236,348.89
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		6,407,712.16
CAPITAL 股本	120,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	120,000,000.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
RESERVA DE REAVALIAÇÃO 重估儲備	813,744.73	
* OUTRAS RESERVAS 其他儲備	273,804,867.37	
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	528,116,096.84	514,618,612.10
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	311,463,983.20	839,580,080.04
TOTAIS 總額		21,146,312,959.21

* 附註：其他儲備包含澳門幣89,604,867元的一般風險備用金。銀行採用《澳門財務報告準則》及《國際財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。銀行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅項澳門幣12,218,845）作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

* As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de \$ 89 604 867 Patacas. Porque o Banco adopta as Normas de Relato Financeiro de Macau e as Normas Internacionais de Relato Financeiro («NIRF») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas NIRF podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das NIRF (antes do impostos diferidos de \$ 12 218 845 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

澳門幣MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	5,340,031,872.92
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇÃ 代收賬	109,433,545.86
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃ 抵押賬	19,167,565,525.63
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	964,133,132.45
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	144,335,613.81
ACEITES EM CIRCULAÇÃ 承兌匯票	82,581,335.11
VALORES DADOS EM CAUÇÃ 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	1,660,910,749.95
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	1,659,978,675.48
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	50,018,528.16

二零零七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2007
營業賬目
Conta de exploração

澳門幣MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	607,652,024.09	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	975,752,821.19
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	133,414,654.78
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	190,000.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	29,333,316.15
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	73,019,625.50	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	10,368,085.23
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	26,095,523.19	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	21,802,442.24
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	996,613.05	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	125,571.86
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	7,051,737.71		
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	26,518,591.32		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	35,298,932.17		
IMPOSTOS 稅項	841,930.59		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	553,420.13		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	14,425,513.75		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	253,900.00		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	377,899,079.95		
TOTAIS	1,170,796,891.45	TOTAIS	1,170,796,891.45
總額		總額	

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	377,899,079.95
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	4,041,225.53	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	253,900.00
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	42,588,996.75	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	4,041,225.53
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	24,100,000.00		
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	311,463,983.20		
TOTAIS 總額	382,194,205.48	TOTAIS 總額	382,194,205.48

董事兼總經理
O Director e Gerente-geral,

李德濂
Lee Tak Lim

財務總監
O Chefe da Contabilidade,

盧保康
Lou Pou Hong

業務報告之概要

受惠於澳門持續可觀的經濟增長，本行二零零七年度的業績再創新高，股東應佔溢利達澳門幣三億一千一百萬元，較二零零六年的澳門幣二億三千七百萬元增長31.4%。總資產為澳門幣二百一十一億元，股東資金為澳門幣十三億五千四百萬元，與二零零六年比較，分別增加12.4%及21.1%。平均資產回報率及平均股東資金回報率分別為1.6%及25.2%。

二零零七年，澳門經濟表現凌厲，再度取得強勁的增長。本地生產總值繼二零零六年實質增長17.0%後，在二零零七年再錄得27.3%之可觀增長。是年度，博彩及旅遊業繼續主導澳門的經濟發展，隨著部份大型的博彩業相關項目相繼落成，賭收屢創新高，令澳門於國際上的知名度大增。外商亦看準澳門的蓬勃發展及潛力，資金大量流入澳門。加上利率處於相對較低水平，澳門樓市於過去一年錄得可觀的升幅。

經濟向好及樓價趨升，促使本行之貸款業務，包括樓宇按揭、消費貸款及其他信貸業務均取得理想增長。綜觀全年，客戶貸款增長42.8%至澳門幣九十七億元。雖然銀行業間之競爭於年內轉趨激烈，且優惠利率與銀行同業拆息間之差距收窄，但在悉心策劃下業務仍有上佳表現，淨利息收益亦錄得理想的增長。

股市交投創新紀錄，為本行帶來可觀的佣金收入。而居民普遍收入增加，於相對低息環境下較以往更熱衷發掘傳統存款以外的投資工具，因此客戶對財富管理產品之需求也愈趨殷切。本行之「尊貴理財」服務自推出以來不斷擴大客戶基礎，提供眾多迎合客戶要求的投資產品。因此，本行之財富管理業務表現出色。加上旅遊及消費市道暢旺促使本行的信用卡業務錄得理想業績，本行於年度內之非利息收益取得強勁的增長。

另一方面，在住屋、食品、能源等方面的帶動下，本澳通脹有加劇趨勢。而勞動力持續緊絀，工資成本上升為本澳所有企業，包括銀行業在內帶來沉重的壓力。以本行為例，二零零七年度的人事費用就錄得雙位數字的增幅。本行透過各項開源節流的措施，將年度內的費用對收益比率維持在二零零六年約33%的水平。

截至二零零七年十二月底，澳門永亨銀行共聘用四百二十一名員工，而永亨集團則共聘用二千八百三十三名員工。為應付業務發展所需，澳門永亨銀行將計劃增聘超過一成人手，職員總數將接近五百人。

本行現有分行數目十二間。基於澳門經濟及人口的急劇增長，本行正積極拓展分行網絡。而為了滿足客戶對個人理財服務的殷切需求，本行已物色合適之地點，希望今年內可開設獨立的財富管理中心，向客戶提供一站式的優質財富管理服務。

母公司香港永亨銀行於二零零七年六月於深圳成立全資附屬之永亨銀行（中國）有限公司，成為首間於深圳設立總部的外資銀行，標誌著本集團邁進新里程。目前永亨銀行（中國）於國內設有三間分行及兩間支行，主要為珠江三角洲地區的居民及從事各行各業的中小企業提供全線人民幣服務。由於本行大量長期客戶不斷擴展在中國的業務，而永亨銀行（中國）亦已落實於二零零八年於珠海開設分行，本行希望藉此透過集團公司為這些客戶提供更全面快捷的服務。

展望未來，本澳將有多項大型酒店及娛樂設施陸續落成啟用，這些設施將提昇購物及多元化娛樂元素，彌補過去本澳旅遊業過份單一化的空缺，再配合會展業的發展，將吸引更多商務及消閑旅客訪澳。因應市場的發展需要，本行將積極擴展消費性貸款及中小企業商業融資業務。雖然美國經濟自信貸危機爆發後出現多項不明朗因素，內地採取緊縮貨幣政策，但澳門經濟應可繼續保持增長。本行將深化財富管理服務，除增加創新投資產品外，還將繼續主辦一系列廣受歡迎的理財投資講座。多間分行將重新裝修，為客戶提供更舒適的環境。同時把握機會透過分行及財富管理中心交叉銷售，進一步擴闊非利息收益來源。

經過去年本地及外來資金大舉入市後，本澳的樓宇價格已升至較高水平，澳門政府已具體落實有效的房屋政策來解決部份居民住屋困難。在預期未來數年需要輸入能滿足市場所需之外勞人數，在市場上屬用家主導的中低價樓宇在中長期應有穩定的需求。另一方面，由於多個大型豪宅樓盤即將推出市場，將使市場上同類型單位供應量增加，而該等單位部份價格已超越一般市民能負擔的範圍。本行於繼續努力為本地客戶提供卓越服務及創新的按揭產品的同時，亦深明維持審慎放款政策的重要性。

在預期澳門人資短缺的情況將維持一段時間下，本行將加大對員工培訓的投資，務求建立出一支既穩定亦專業的團隊。這除了可確保員工能為客戶提供優良的服務外，更名為員工增值，提昇效能，達至控制成本對收益比率的目標。

最後，本人謹代表董事會全人，對全體同事的努力不懈，以及廣大客戶對本集團的信賴和支持，深表謝意。

董事會主席

馮鈺斌 謹啟

二零零八年三月十五日

Síntese do relatório das actividades

Graças ao contínuo e significativo desenvolvimento da economia de Macau, o resultado de exercício alcançado por este Banco atingiu um novo máximo no ano de 2007. No mesmo ano, o lucro a que os accionistas tinham direito foi apurado em trezentos e onze milhões de patacas, enquanto o valor de lucro apurado no ano de 2006 foi de duzentos e trinta e sete milhões de patacas, sendo a taxa de crescimento calculada em 31,4%. O activo total do Banco era de vinte e um mil e cem milhões de patacas contra mil trezentos e cinquenta e quatro milhões de patacas, o valor de capital dos accionistas deste Banco. Em relação ao ano de 2006, esses valores traduzem-se, respectivamente, num aumento de 12,4% e 21,1%. A taxa média de retribuição de activo e a taxa média de retribuição de capital dos accionistas são calculadas, respectivamente, em 1,6% e 25,2%.

No ano de 2007, a incontornável força motriz da economia de Macau foi, de novo, a maior responsável pelo forte crescimento da economia local. No que respeita ao valor de Produto Interno Bruto (PIB), a seguir do aumento substancial no valor de 17,0% verificado no ano de 2006, foi novamente conseguido o significativo aumento de PIB no ano de 2007, sendo o mesmo calculado na ordem de 27,3%. No ano passado, os sectores de turismo e de jogos de fortuna ou azar continuaram a desempenhar o seu papel dominante na economia de Macau. Face à conclusão sucessiva de projectos de grande empreendimento afectos ao sector de jogos de fortuna ou azar, era de verificar a subida cada vez mais acentuada das receitas provenientes desse sector, o que torna o nome de Macau mais conhecido no mundo. Por outro lado, em virtude do grande desenvolvimento e potencialidade de Macau terem captado a atenção e apreciação de investidores do capital estrangeiro, grande quantidade de investimentos tem afluído a Macau. A esses factores favoráveis, acresce-se ainda o factor de taxa de juro que se situava a um nível relativamente baixo, contribuindo, desta forma, para o aumento considerável das transacções no mercado imobiliário verificado no ano de 2007.

A boa perspectiva da economia e a constante subida do preço de imóveis são os maiores responsáveis pelo crescimento ideal dos serviços de empréstimo, incluindo créditos à habitação e consumo e dos demais créditos. Do levantamento dos dados anuais, verifica-se que, no que se refere ao empréstimo concedido aos clientes, foi registado um aumento de 42,8%, tendo o valor de empréstimo sido calculado em nove mil e setecentos milhões de patacas. Apesar de se ter verificada uma concorrência cada vez mais forte entre as instituições bancárias no ano de 2007, a que se associa o estreitamento de diferença entre o «Prime Rate» e as taxas de juro interbancárias, devido ao cuidadoso planeamento concebido por este Banco, conseguiu-se um resultado do exercício muito positivo com o aumento ideal das receitas provenientes de juro líquido.

As transacções dos títulos bateram o novo recorde, fazendo com que fosse arrecadada uma bom rendimento provenientes de comissão de compra e venda dos títulos. A baixa taxa de juro leva a população, beneficiada por aumento generalizado do rendimento, à procura activa de instrumentos de investimento, em detrimento do depósito bancário tradicional. Por este motivo, os clientes mostram cada vez mais interessados pela procura de produtos de gestão de riqueza. Depois de lançamento do serviço designado por «Escol do Serviço Bancário (Elite Banking)», torna-se cada vez mais alargado o leque de clientes, por o mesmo serviço ir ao encontro das necessidades dos clientes na procura de produtos de investimento. Assim sendo, no ano em análise, o resultado alcançado foi considerado muito positivo pelo serviço de gestão de riqueza. É de acrescentar que, devido à prosperidade do mercado de consumo e do sector de turismo, este Banco conseguiu um resultado modelar no serviço de cartão de crédito. Em suma, no ano de 2007, este Banco conseguiu ter um forte crescimento de rendimento de não juros.

Por outro lado, face à subida dos preços de habitação, dos comestíveis e energia, tem-se verificado a tendência para deterioração da taxa de inflação em Macau. Na Região continua-se a sentir a falta e a escassez de mão-de-obra. A subida do salário e do custo de exploração, constitui grande pressão sobre todas as empresas em Macau, incluindo nestas, o sector bancário. A título de exemplo, no ano de 2007, o custo para com pessoal atingiu um aumento de dois dígitos. Através de contenção das diversas rubricas de despesas, este Banco esforçou-se para manter em 33% o rácio entre as despesas oneradas e o rendimento arrecadado durante o ano.

Até aos finais do mês de Dezembro de 2007, estavam ao serviço do Banco Weng Hang de Macau 421 trabalhadores, enquanto o Grupo Financeiro de Weng Hang tinha contratado um total de 2833 funcionários. Para satisfazer as necessidades que o alargamento do serviço desejado, o Banco Weng Hang de Macau pretende recrutar mais pessoal, cerca de mais de 10% do actual número de trabalhadores. Com esse recrutamento, o número de trabalhadores passará a ser de cerca de 500.

São 12 o número de sucursais actualmente existentes em Macau. No entanto, tendo em consideração o drástico crescimento demográfico e económico, este Banco está activamente empenhado em alargar a sua rede de dependências. A fim de dar resposta à almejada procura dos serviços de banco personalizado, o Banco Weng Hang de Macau já escolheu o local para o efeito. É de esperar que seja instalado ainda no ano de 2008, no local escolhido, o centro autónomo de gestão de riqueza, no intuito de prestar aos clientes uma boa qualidade de serviço de gestão de riqueza. Prevê-se que esta iniciativa permita os clientes tratar dos assuntos do seu interesse num único balcão de atendimento (One Stop).

No mês de Junho de 2007, a sociedade-mãe do Banco Weng Hang de Macau, o Banco Weng Hang de Hong Kong constituiu a sua dependência em Shenzhen — Banco Weng Hang (China), Limitada — com capital totalmente detido pela sociedade-mãe. Trata-se do primeiro banco com capital estrangeiro que estabeleceu a sua sede em Shenzhen. A constituição do Banco Weng Hang (China), Limitada em Shenzhen simboliza a viragem de uma nova página da história deste grupo financeiro. Actualmente, o Banco Weng Hang (China), Limitada tem 3 sucursais e 2 filiais no continente chinês, as quais estão principalmente vocacionadas para prestar o completo jogo de serviços em Reminbi à população do Delta das Pérolas e às pequenas e médias empresas dos diversos sectores comerciais. Dado o facto de que os numerosos clientes habituais deste Banco vão expandir as suas actividades comerciais na China, o Banco Weng Hang (China), Limitada vê-se forçado a concretizar o projecto da criação de uma sucursal em Zhuhai no ano de 2008. Com a intervenção do grupo financeiro, este Banco pretende prestar serviços mais céleres e abrangentes aos seus clientes.

Olhando para o futuro, a conclusão sucessiva de vários projectos de hotéis e das instalações para recreio e entretenimento em grande escala irão, de certeza, proporcionar aos utentes e consumidores mais escolhas na compra e maior diversificação dos tipos de divertimento, o que irá suprir a lacuna resultante de excessiva singularidade que se tem sentido no sector de turismo local ao longo dos anos. Além desses factores, o potencial desenvolvimento do sector de exposições e conferências irá captar a visita a Macau de um maior número de comerciantes, ou de visitantes em geral, para aí fazerem negócio ou passarem as suas férias. Em resposta à necessidade de desenvolvimento do mercado, este Banco está activamente empenhado em alargar a gama de crédito ao consumo e de financiamento das pequenas e médias empresas. Independentemente dos vários factores inconstantes provocados pela crise de crédito surgida na economia dos Estados Unidos, a que se associa ainda a política de contenção monetária adoptada pelo Governo da República Popular da China, prevê-se que a economia poderá manter-se em crescimento. Este Banco compromete-se a aperfeiçoar o serviço de gestão de riqueza, além de lançar no mercado produtos inovadores de investimento, o Banco Weng Hang de Macau continua a organizar uma série de simpósios com temas específicos, por ter reparado que os simpósios realizados no passado, tiveram uma boa aceitação por parte dos seus participantes. Serão introduzidas obras de benfeitoria e renovação nas diversas sucursais, com vista a oferecer aos clientes um ambiente agradável e confortável. Além das referidas acções, o Banco Weng Hang de Macau aproveita a oportunidade para promover a venda cruzada nas sucursais e no centro de gestão de riqueza, visando alargar ainda mais a fonte de rendimento de não juro.

Com grande afluência de capital local e estrangeiro ao mercado imobiliário ocorrida no ano passado, o preço de imóveis de Macau tem subido e atingiu já um nível bastante alto, de tal modo que o Governo de Macau viu-se obrigado a intervir e a implementar uma política de habitação válida e eficaz de modo a resolver o problema de habitação com que encara parte da população. Calcula-se que continuará a contar, a médio e longo prazo, com a constante procura de imóveis destinados exclusivamente a habitação, de baixo e médio custo do preço de venda, atendendo à necessidade de importar, nos próximos anos, trabalhadores não residentes para suprir a falta de recursos humanos sentida no mercado de trabalho. Por outro lado, o lançamento a curto prazo de vários edifícios de luxo no mercado fará aumentar o número de oferta de edifícios do mesmo género existentes no mercado. Porém, como é do conhecimento geral, o preço de venda desses edifícios está muito além do poder de compra da população em geral. À medida que este Banco vai envidando o seu melhor esforço para prestar um notável serviço aos clientes locais e lançar produtos inovadores de hipoteca no mercado, tem plena consciência da importância de manter em ordem a política cautelosa de concessão de empréstimos.

Crê-se que a situação de falta de recursos humanos se prolongará por algum tempo e, nessa perspectiva, o Banco Weng Hang de Macau vai redobrar o seu investimento na formação de pessoal, com vista a ter uma equipa estável de trabalhadores com alto conhecimento profissional, a fim de assegurar a prestação de boa qualidade de serviço aos clientes por parte do seu pessoal; valorizar o mérito profissional do pessoal e alcançar o objectivo de controlar o rácio entre o rendimento e o custo.

Por último, em nome do Conselho de Administração aproveito a oportunidade para dirigir a todos os clientes o nosso sincero agradecimento pelo apoio e confiança depositada neste Grupo, além de manifestar os melhores cumprimentos ao pessoal deste Banco pelo seu incessante esforço e pela sua grande dedicação ao serviço.

15 de Março de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Yuk Bun Patrick*.

監事會報告書

本銀行之資產負債表、營業賬目及損益計算表乃係依照本澳銀行法例而編製並經聘請核數師畢馬威會計師事務所審核完竣。依本會意見，該等報表足以顯示本銀行於二零零七年十二月三十一日之真實及公正財務狀況及截至該日止之全年溢利。

監事會主席

羅蕙貞 謹啟

二零零八年二月二十三日

Parecer do Conselho Fiscal

O balanço, a demonstração de resultados e a conta de exploração e lucros e perdas deste Banco, respeitantes ao exercício do ano findo em 31 de Dezembro de 2007, foram elaborados nos termos da lei bancária e auditados pela KPMG e segundo o nosso parecer, as mesmas corresponderam às regras de contabilidade bancária, sendo, portanto, documentos suficientes para mostrar a real situação financeira deste Banco até 31 de Dezembro de 2007, e o lucro apurado do exercício que terminou nesta data.

O Presidente do Conselho Fiscal, *Lo Wai Ching Maggie*.

Macau, aos 23 de Fevereiro de 2008.

外部核數師意見書之概要**致 永亨銀行股份有限公司各股東**

(於澳門註冊成立的一家股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》及國際審計準則審核了永亨銀行股份有限公司二零零七年度的財務報表，並已於二零零八年三月十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計帳目及簿冊的內容一致。

為更全面了解永亨銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零零八年三月十五日於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos**Para os accionistas do Banco Weng Hang, S.A.**

(Sociedade anónima constituída em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco Weng Hang, S.A. relativas ao ano de 2007, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau e Normas Internacionais de Auditoria. No nosso relatório, datado de 15 de Março de 2008, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2007, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do banco. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do banco.

Para a melhor compreensão da posição financeira do banco e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 15 de Março de 2008.

財務參與目錄

二零零七年十二月三十一日

Inventário de participações financeiras em 31 de Dezembro de 2007

Tipo / Sector de actividade 形式 / 業務科目	Nome 名稱	Valor do Balanço 帳面價值	Valor percentual 百分比
Acções/ Quotas por sector de actividade 股票 / 股份 — 以業務科目分類		(MOP) (澳門幣)	
Bancos, seguros e outros serviços 銀行, 保險及其他行業	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. 聯豐亨保險有限公司	4,731,560.65	12.00%
TOTAIS 合計		4,731,560.65	12.00%

根據金融體系法律制度第75條之公告

Quadro a publicar ao abrigo do artigo 75.º do R.J.S.F.

BANCO WENG HANG S.A., MACAU**澳門永亨銀行股份有限公司****Lista dos accionistas qualificados:**

Wing Hang Bank Ltd.

Constituída em Hong Kong

主要股東之名單:

永亨銀行有限公司

於香港註冊

Nomes dos titulares dos órgãos sociais:*Conselho de Administração*

Sr. Fung Yuk-Bun Patrick, presidente

Sr. Frank John Wang, administrador

Sr. Fung Yuk-Sing Michael, administrador

Sr. Ho, Louis Chi-Wai, administrador

Sr. Lee Tak-Lim, administrador

Sr. Yuen Sui-Chi Stanley, administrador

Sr. Leung Chiu-Wah, administrador

本公司主要組織:

董事會

馮鈺斌先生 主席

王家華先生 董事

馮鈺聲先生 董事

何志偉先生 董事

李德濂先生 董事

阮少智先生 董事

梁超華先生 董事

Conselho Fiscal

Ms. Lo Wai-Ching, presidente

Sr. Wong Chun- Kau Stephen, membro

Sr. Tse Hau-Yin, membro

監事會

羅蕙貞小姐 主席

黃循球先生 監事

謝孝衍先生 監事

Assembleia Geral

Sr. Kwok Man-Cheung, presidente

Sr. Lee Tak-Lim, vice-presidente

Sr. Ho, Louis Chi-Wai, secretário

Sr. Yuen Sui-Chi Stanley, secretário

Sr. Fung Yuk-Sing, Michael, vice-secretário

Sr. Leung Chiu-Wah, vice-secretário

股東會執行委員會

郭文章先生 主席

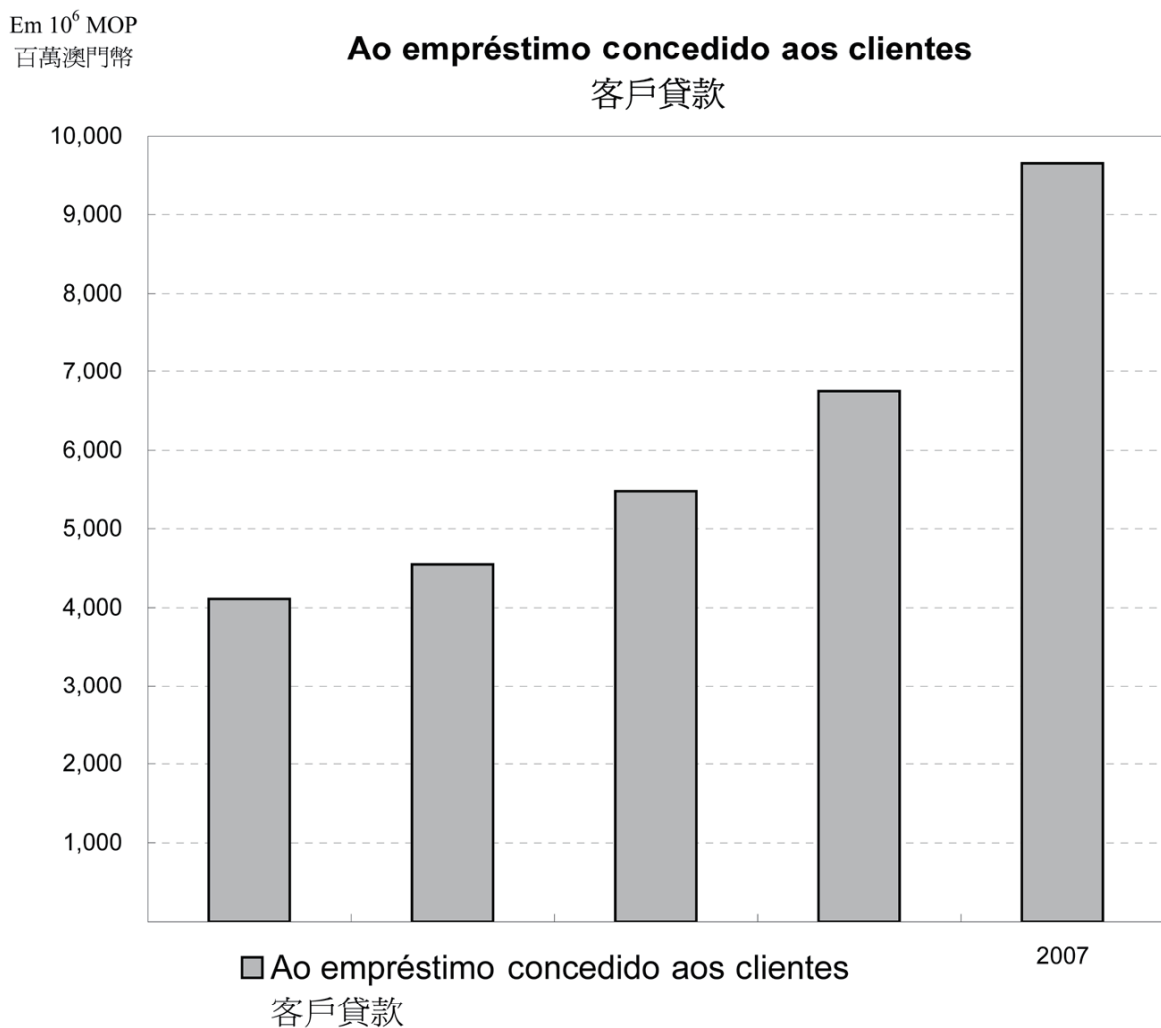
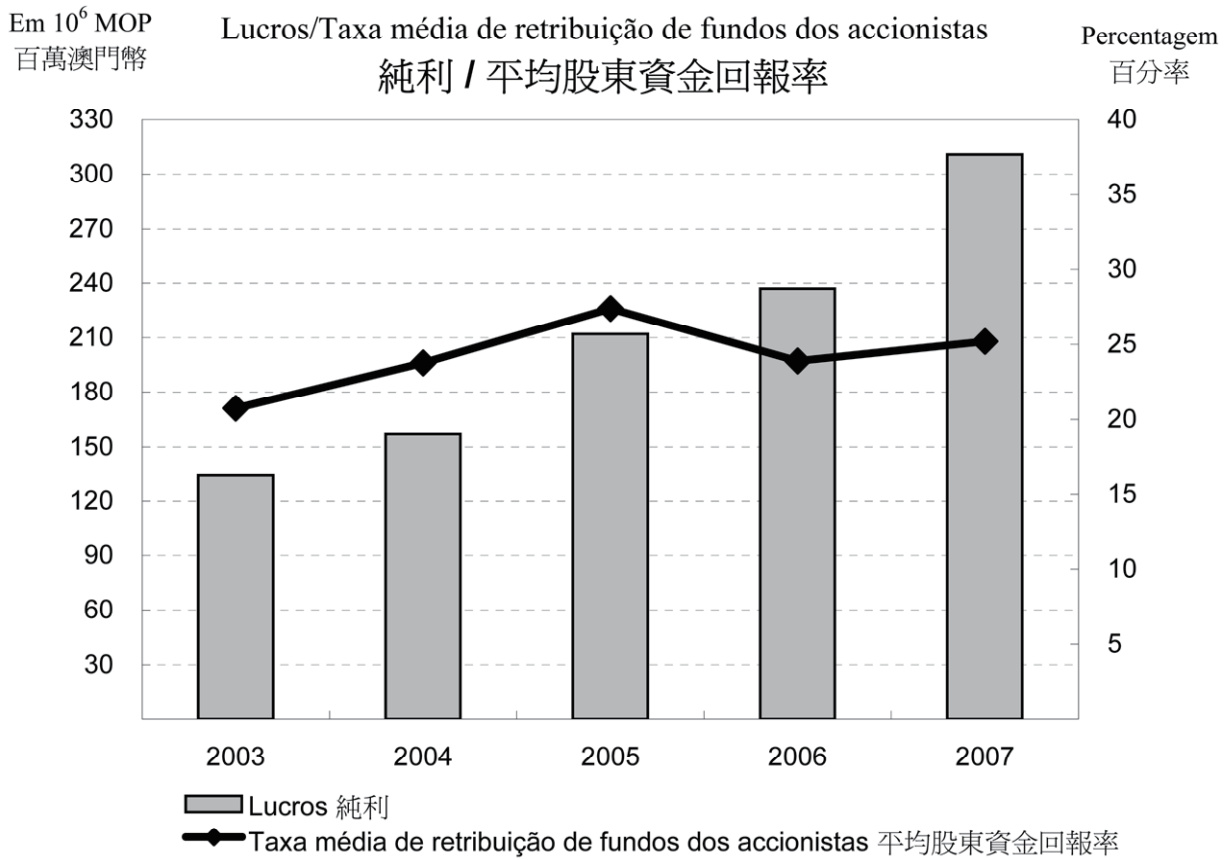
李德濂先生 副主席

何志偉先生 秘書

阮少智先生 秘書

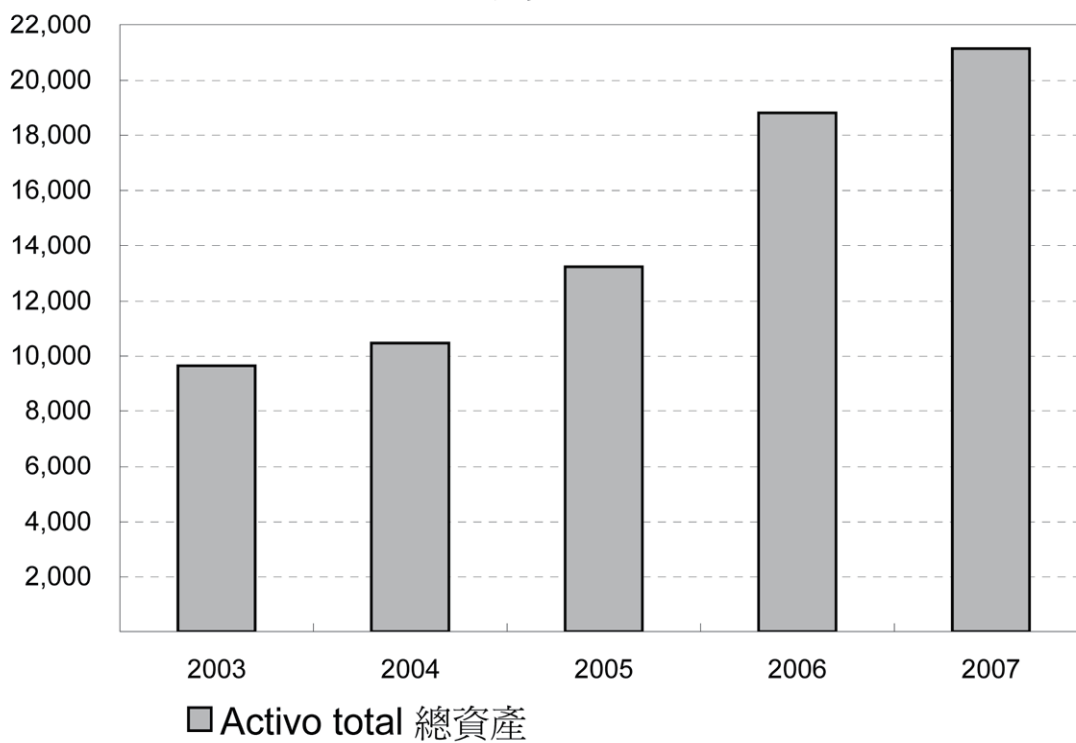
馮鈺聲先生 副秘書

梁超華先生 副秘書



Em 10⁶ MOP
百萬澳門幣

Activo total 總資產



(是項刊登費用為 \$20,323.00)
(Custo desta publicação \$ 20 323,00)


BNP PARIBAS
BNP PARIBAS — SUCURSAL DE MACAU
法國巴黎銀行——澳門分行

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

Balço anual em 31 de Dezembro de 2007
二零零七年十二月三十一日資產負債表

澳門幣 (MOP)

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	3,000.13	-	3,000.13
DEPÓSITOS NA AMCM 在AMCM存款	84,891,850.98	-	84,891,850.98
VALORES A COBRAR 應收賬項	-	-	-
DEP. À ORDEM NOUT. INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	967,742.42	-	967,742.42
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	18,315,659.18	-	18,315,659.18
OURO E PRATA 黃金及白銀	-	-	-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	876,129,753.19	-	876,129,753.19
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	468,457,458.78	-	468,457,458.78
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	3,041,555,618.74	-	3,041,555,618.74
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES 債務人	-	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	-	-	-
EQUIPAMENTO 設備	800,395.88	614,880.87	185,515.01
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	362,365.94	362,365.94	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	14,309,301.18	-	14,309,301.18
TOTAIS (總額)	4,505,793,146.42	977,246.81	4,504,815,899.61

(Anexo à Circular n.º 12/B/94-DSB/AMCM, de 4 de Fevereiro)

澳門幣 (MOP)

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	47,540,846.18	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	475,112,551.33	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	2,968,273,725.62	3,490,927,123.13
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		289,006,086.12
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	680,537,300.99	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	2,068,961.30	
CREDORES 債權人	3,355,634.90	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	-	685,961,897.19
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	20,453,024.95	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	9,840,847.18	
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-	30,293,872.13
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	0.00	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	8,626,921.04	8,626,921.04
TOTAIS (總額)		4,504,815,899.61

(Anexo à Circular n.º 12/B/94-DSB/AMCM, de 4 de Fevereiro)

澳門幣 (MOP)

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	247,202,375.44
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	865,565,943.37
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	113,613,797.42
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	126,111,523.05
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	10,148,576.40
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	28,399,605.09
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	28,395,108.35
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其它備查賬	8,775,589.13

(Anexo à Circular n.º 12/B/94-DSB/AMCM, de 4 de Fevereiro)

Demonstração de resultados do exercício de 2007

二零零七年營業結果演算

Conta de exploração

營業賬目

澳門幣 (MOP)

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	173,163,358.05	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	187,885,914.40
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	1,564,100.80
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	6,498,279.00
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	2,240,825.00	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	432,356.28	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	1,468,497.11
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	4,916.68	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	38,287.19
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	111,694.52	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	5,902,010.81		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	20,399.75		
IMPOSTOS 稅項	135,122.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	50,000.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	86,819.72		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	5,525,498.65		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	9,782,077.04		
TOTAL (總額)	197,455,078.50	TOTAL (總額)	197,455,078.50

(Anexo à Circular n.º 12/B/94-DSB/AMCM, de 4 de Fevereiro)

Conta de lucros e perdas

損益計算表

澳門幣 (MOP)

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	9,782,077.04
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	1,155,156.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	8,626,921.04	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	
TOTAL (總額)	9,782,077.04	TOTAL (總額)	9,782,077.04

O Gerente,
分行經理

Sanco Sze

O Chefe da Contabilidade,
會計主管

Franco Kwok

(Anexo à Circular n.º 12/B/94-DSB/AMCM, de 4 de Fevereiro)

業務報告之概要

本年度本行之各項業務繼續有理想的增長，因此，本年度之淨利息收入上升達75%，即澳門幣六百三十一萬元。其他營運收入亦上升了49%，約澳門幣三百一十三萬元。由於放款金額有較大升幅，本行須根據法律相應地增加一般備用金，金額約五百五十三萬元。因而引致其他營運開支上升了63%，即上升了澳門幣五百六十萬元。結果，本行二零零七年度之稅前盈利較去年度上升了65%，稅前盈利為九百七十八萬元。

法國巴黎銀行
澳門分行

二零零八年四月十八日

Síntese do relatório de actividade

As actividades desenvolvidas pelo Banco durante o ano de 2007, marcaram um crescimento satisfatório, consequentemente, as receitas provenientes de juros recebidos subiram 75%, correspondendo a seis milhões trezentas e dez mil patacas. Por outro lado, proveitos de outras operações aumentaram também a 49%, ou seja cerca de três milhões cento e treze mil patacas. Porque o valor sobre empréstimos concedidos registou-se com um maior aumento, que segundo a Lei, a respectiva provisão deve ter também um aumento correspondente, cujo montante se cifrou cinco milhões quinhentas e trinta mil patacas. Por consequente, originou que os outros custos operacionais subiram 63%, equivalendo a cinco milhões e seiscentas mil patacas. Em resumo, o valor do lucro antes de impostos em 2007 comparando com o ano transacto, subiu 65% ou seja nove milhões setecentas e oitenta mil patacas.

BNP Paribas — Sucursal de Macau.

Macau, aos 18 de Abril de 2008.

外部核數師意見書之概要

致 法國巴黎銀行——澳門分行管理層

法國巴黎銀行——澳門分行（「貴分行」）截至二零零七年十二月三十一日止期間隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行同日止期間的已審核財務報表及賬冊和記錄。摘要財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重大方面均與已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了 貴分行截至二零零七年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零零八年四月十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司賬目變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重大方面，均與上述已審核的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

Kenneth Patrick Chung

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

二零零八年五月十六日於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

Para a Direcção do BNP PARIBAS — Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas do BNP Paribas – Sucursal de Macau («a Sucursal») referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007, resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2007 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Direcção da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre essas demonstrações financeiras, no relatório de 18 de Abril de 2008.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2007, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações na conta com a sede e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Kenneth Patrick Chung

Auditor de contas

Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers

Macau, aos 16 de Maio de 2008.

(是項刊登費用為 \$9,831.00)
(Custo desta publicação \$ 9 831,00)

中信嘉華銀行有限公司——澳門分行
CITIC KA WAH BANK LIMITED — SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日本法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零零七年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金、折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金			
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	14,615,449.82		14,615,449.82
VALORES A COBRAR 應收賬項	2,399,900.00		2,399,900.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	305,543.77		305,543.77
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	21,980,701.86		21,980,701.86
OURO E PRATA 金、銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	892,196,546.35		892,196,546.35
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	125,500,000.00		125,500,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	266,124,473.20		266,124,473.20
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	3,206,359.13	1,453,295.15	1,753,063.98
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	2,248,019.08	638,363.09	1,609,655.99
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	27,883,257.58		27,883,257.58
TOTAIS 總額	1,356,460,250.79	2,091,658.24	1,354,368,592.55

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	115,950,258.64	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	394,064,139.21	510,014,397.85
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	57,541,718.65	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	683,678,718.18	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	2,595,036.99	
CREDORES 債權人	1,400,736.98	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		745,216,210.80
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	29,353,345.23	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		
CAPITAL 股本	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS * 其他儲備	12,695,048.10	92,048,393.33
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	(4,656,792.68)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	11,746,383.25	7,089,590.57
TOTAIS 總額		1,354,368,592.55

* 備註：

其他儲備包含澳門幣12,695,048元的一般風險備用金。分行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅項澳門幣1,731,143元）作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

* Nota :

As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 12,695,048 Patacas. Porque a sucursal adopta as Macau Financial Reporting Standards («MFRS») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes do imposto diferido de 1,731,143 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	
代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	
代收賬	17,821,999.84
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	
抵押賬	2,245,326,684.54
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	
保證及擔保付款	219,159,367.30
CRÉDITOS ABERTOS	
信用狀	303,893,436.80
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	
承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
代付保證金	
COMPRAS A PRAZO	
期貨買入	-
VENDAS A PRAZO	
期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	
其他備查賬	236,278.92

二零零七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2007
營業賬目
Conta de exploração

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	43,608,503.05	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	61,783,550.43
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	9,524,752.91
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	1,785,676.27
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	6,718,571.49	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	411,407.08	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	226,747.83	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	85,218.08
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	174,872.73	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	3,094,900.61		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	71,050.21		
IMPOSTOS 稅項	2,142,437.75		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	1,019,497.40		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款			
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	15,711,209.54		
TOTAIS 總額	73,179,197.69	TOTAIS 總額	73,179,197.69

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	15,711,209.54
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	3,964,826.29		
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	11,746,383.25	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAIS 總額	15,711,209.54	TOTAIS 總額	15,711,209.54

澳門分行總經理
Gerente geral, Sucursal de Macau,
包樂文
Henry Brockman

會計主任
O Chefe da Contabilidade,
劉金友
Daniel Lao

業務報告之概要

二零零七年澳門經濟增長非常強勁，本地生產總值上升27.3%，締造有利的經營環境。經濟增長主要是由於外國直接投資流入建造業，加上旅客人數不斷上升，帶動博彩、娛樂、旅遊、零售和餐飲業的消費增加。此外，澳門經濟同時亦受惠於地產業的龐大投資，以及本地和離岸貿易公司的業務增長。在這樣的經濟背景下，配合澳門經濟逐漸趨向國際化，為中信嘉華銀行有限公司澳門分行提供了一個加速發展的理想平台，讓本行能透過加強核心優勢，為亞洲客戶提供適時和創新的金融解決方案，定位為客戶的「首選中資銀行」。

然而，對於銀行與客戶來說，澳門的競爭環境亦充滿著瞬息萬變的挑戰。失業率錄得2.9%的歷史性低水平，轉化成招聘市場的緊張。由美國次級按揭危機引發的全球市場衰退也影響著澳門經濟，特別是美元的弱勢，促使了本地通脹加速增長至6.68%。

本行在澳門的核心批發業務於二零零七年錄得非常強勁的表現，相比二零零六年，淨利息收入增長92%，淨費用和佣金收入增長170%。因此，在二零零七年，本行的營業結果由二零零六年虧損澳門幣三百一十萬轉為盈利澳門幣一千一百七十萬。

二零零七年是本行在澳門的第二年全年度運作，本行謹此衷心感謝澳門特別行政區政府以及所有員工、客戶和其他金融機構同業的支持，令本行能在短時間內取得穩定增長，並為所有權益者作出了建設性的貢獻。

中信嘉華銀行有限公司澳門分行
總經理
包樂文

Síntese do relatório de actividade

O ambiente de negócios de Macau em 2007, foi marcado por um fortíssimo crescimento económico, com o PIB a aumentar 27,3%. Este crescimento foi provocado pelo fluxo do IDE (Investimento Directo Estrangeiro) no sector da construção e pelo constante crescimento da chegada de visitantes, o que originou maiores gastos nos sectores do jogo, de entretenimento, no sector hoteleiro, no retalho e em restaurantes.

A economia de Macau também beneficiou do forte investimento no sector imobiliário, e aumentou o volume de negócios das empresas comerciais, tanto locais como offshore. Este cenário económico e o aumento da internacionalização da economia de Macau proporcionaram uma excelente plataforma para o forte e acelerado desempenho do «CITIC Ka Wah Bank Limited», Sucursal de Macau, permitindo ao Banco que cumprisse a sua estratégia de fortalecer as suas principais competências e de se reposicionar como o principal banco chinês para o fornecimento de soluções financeiras oportunas e inovadoras aos seus clientes na Ásia.

Dado o baixo registo de desemprego, nos 2,9%, o que traduz dificuldades em recrutar trabalhadores, têm ocorrido diversos desafios e uma mudança no ambiente competitivo de Macau, tanto para os bancos como para os seus clientes. A deterioração do mercado global causado pela crise do crédito hipotecário de alto risco (*sub-prime*) nos Estados Unidos tem também afectado a economia de Macau, principalmente através da desvalorização do US Dólar, cujos efeitos têm contribuído para o aumento da taxa de inflação local para mais de 6.68%.

As principais vendas de serviços bancários prestados a empresas e instituições (*Wholesale Banking*) pelo Banco em Macau, registaram um fortíssimo desempenho em 2007, gerando um crescimento de 92% e 170%, nos rendimentos de juros líquidos e nas taxas líquidas, bem como nos rendimentos provenientes da intermediação, respectivamente, quando comparados com o ano de 2006. Desta forma conseguiu-se recordar um resultado do exercício positivo de MOP 11,7 milhões em 2007, após um resultado negativo de MOP 3,1 milhões em 2006.

O ano de 2007 foi o segundo ano completo de operações financeiras do Banco em Macau e graças ao apoio do Governo da Região Administrativa Especial de Macau assim como dos seus funcionários, clientes e das outras instituições financeiras, o Banco conseguiu alcançar neste curto espaço de tempo um crescimento estável dando um contributo positivo a todos as entidades envolvidas, aos quais se estendem sinceros e sentidos agradecimentos.

Henry Brockman
Gerente Geral, Sucursal de Macau.

外部核數師意見書之概要

致 中信嘉華銀行有限公司澳門分行管理層

(於香港特別行政區註冊成立的一家商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了中信嘉華銀行有限公司澳門分行二零零七年度之財務報表，並已於二零零八年三月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解中信嘉華銀行有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師
畢馬威會計師事務所

二零零八年三月二十七日於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

Para a gerência do CITIC Ka Wah Bank Limited, Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do CITIC Ka Wah Bank Limited, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2007, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 27 de Março de 2008, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2007, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira do sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas
KPMG

Macau, aos 27 de Março de 2008.

(是項刊登費用為 \$10,102.00)
(Custo desta publicação \$ 10 102,00)

誠興銀行股份有限公司
BANCO SENG HENG, S.A.

綜合資產負債表於二零零七年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2007 (Consolidado)

MOP 澳門幣

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	239,726,068.33		239,726,068.33
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	392,981,152.23		392,981,152.23
VALORES A COBRAR 應收賬項	386,163,103.93		386,163,103.93
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	53,906,611.68		53,906,611.68
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	597,868,774.31		597,868,774.31
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	9,951,778.01		9,951,778.01
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	10,433,900,195.06	19,696,613.50	10,414,203,581.56
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	1,960,177,693.72		1,960,177,693.72
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	4,887,352,500.00		4,887,352,500.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	8,889,611,937.08		8,889,611,937.08
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	212,837,029.63		212,837,029.63
IMÓVEIS 不動產	252,786,797.17	43,434,304.47	209,352,492.70
EQUIPAMENTO 設備	128,067,214.45	97,090,774.60	30,976,439.85
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	57,687,956.91	48,126,715.56	9,561,241.35
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	1,081,621,270.06		1,081,621,270.06
TOTAIS 總額	29,584,640,082.57	208,348,408.13	29,376,291,674.44

MOP 澳門幣

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	6,551,166,227.87	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	239,335,132.63	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	20,159,356,758.32	26,949,858,118.82
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	64,090.50	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	87,868,069.02	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	52,226,315.83	
CREDORES 債權人	13,337,977.49	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		153,496,452.84
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		237,788,424.83
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		11,182,190.78
CAPITAL 股本	150,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	154,873,000.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS (NOTA) 其他儲備 (附註)	137,548,410.44	442,421,410.44
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	1,259,658,818.96	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	321,886,257.77	1,581,545,076.73
TOTAIS 總額		29,376,291,674.44

附註：其他儲備已包括根據金融管理局第18/93-A/MCM公告，有關一般風險法定儲備要求之備用金，總額為澳門幣98,324,249.00圓。

Nota: Fizeram parte de outras reservas as provisões genéricas requeridas no Aviso n.º 18/93-AMCM no montante total de MOP 98 324 249,00.

MOP 澳門幣

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	254,526,113.58
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	1,961,138.51
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	52,079,357,490.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	522,122,783.18
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	87,464,136.00
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	1,479,394.41
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	1,873,717,538.22
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	1,873,717,538.22
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	4,373,658,780.28

二零零七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2007

綜合營業賬目
Conta de exploração (Consolidado)

MOP 澳門幣

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	754,468,601.10	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	1,250,883,431.41
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	112,139,805.47
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	927,000.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	55,116,005.89
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	132,637,072.68	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	2,462,381.61
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	6,132,737.67	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	56,180.00
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	1,390,664.08	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	6,288,018.05	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	56,562,663.76		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	66,336,475.90		
IMPOSTOS 稅項	803,741.72		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	484,031.83		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	18,585,664.22		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	3,787,312.89		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	372,253,820.48		
TOTAL 總額	1,420,657,804.38	TOTAL 總額	1,420,657,804.38

綜合損益計算表
Conta de lucros e perdas (Consolidado)

MOP 澳門幣

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	372,253,820.48
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	3,647,988.00	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	539,940.29
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	46,886,246.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	3,647,988.00
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	4,021,257.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	321,886,257.77		
TOTAL 總額	376,441,748.77	TOTAL 總額	376,441,748.77

總裁兼執行董事
Gestor Principal e Administrador Executivo

余宏
Yu Hong

總經理兼財務總監
Gerente Geral e CFO,

包敬燾
Bao King To, Raymond

誠興銀行股份有限公司
BANCO SENG HENG, S.A.

資產負債表於二零零七年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

MOP 澳門幣

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	239,715,768.33		239,715,768.33
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	392,981,152.23		392,981,152.23
VALORES A COBRAR 應收賬項	386,163,103.93		386,163,103.93
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	53,906,611.68		53,906,611.68
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	597,867,486.81		597,867,486.81
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	87,246,469.69		87,246,469.69
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	10,433,900,195.06	19,696,613.50	10,414,203,581.56
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	1,960,177,693.72		1,960,177,693.72
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	4,887,352,500.00		4,887,352,500.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	8,889,611,937.08		8,889,611,937.08
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	292,817,031.69		292,817,031.69
IMÓVEIS 不動產	184,843,811.25	35,786,334.09	149,057,477.16
EQUIPAMENTO 設備	123,368,330.07	93,086,407.94	30,281,922.13
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	51,609,053.26	42,959,655.68	8,649,397.58
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	1,081,351,104.28		1,081,351,104.28
TOTAIS 總額	29,662,912,249.08	191,529,011.21	29,471,383,237.87

MOP 澳門幣

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	6,553,566,352.41	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	239,335,132.63	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	20,248,594,333.95	27,041,495,818.99
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	64,090.50	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	87,868,069.02	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	52,226,315.83	
CREDORES 債權人	13,337,977.49	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		153,496,452.84
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		252,345,910.07
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		11,182,190.78
CAPITAL 股本	150,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	150,000,000.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS (NOTA) 其他儲備(附註)	137,548,410.44	437,548,410.44
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	1,259,659,843.73	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	315,654,611.02	1,575,314,454.75
TOTAIS 總額		29,471,383,237.87

附註：其他儲備已包括根據金融管理局第18/93-AMCM公告，有關一般風險法定儲備要求之備用金，總額為澳門幣98,324,249.00圓。

Nota: Fizeram parte de outras reservas as provisões genéricas requeridas no Aviso n.º 18/93-AMCM no montante total de MOP 98 324 249,00.

MOP 澳門幣

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	251,966,006.75
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	1,961,138.51
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	52,079,357,490.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	522,122,783.18
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	87,464,136.00
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	1,479,394.41
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	1,873,717,538.22
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	1,873,717,538.22
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	4,373,658,780.28

二零零七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2007

營業賬目
Conta de exploração

MOP 澳門幣

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	758,979,233.83	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	1,250,883,431.41
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	108,588,215.16
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	875,500.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	54,907,849.87
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	117,147,434.63	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	2,462,381.61
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	5,631,996.29	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	56,180.00
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	1,329,469.46	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	8,765,851.44	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	67,662,614.32		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	69,301,123.15		
IMPOSTOS 稅項	570,707.96		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	484,031.83		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	16,791,708.52		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	3,787,312.89		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	365,571,073.73		
TOTAL 總額	1,416,898,058.05	TOTAL 總額	1,416,898,058.05

損益計算表
Conta de lucros e perdas

MOP 澳門幣

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	365,571,073.73
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	3,647,988.00	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	539,940.29
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	46,435,146.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	3,647,988.00
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	4,021,257.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	315,654,611.02		
TOTAL 總額	369,759,002.02	TOTAL 總額	369,759,002.02

總裁兼執行董事
Gestor Principal e Administrador Executivo,

余宏
Yu Hong

總經理兼財務總監
Gerente Geral e CFO,

包敬燾
Bao King To, Raymond

業務報告之概要

過去一年，本澳經濟高速增長，生產總值增長27%，營商環境亦進一步完善，誠興銀行與本澳經濟同步繼續保持了健康發展的勢頭，實現稅後利潤澳門幣3.26億圓，較上年增長5%，平均權益回報率和平均資產回報率分別為17%和1.2%；截至2007年末，本行總資產升至294億圓，增長16%。本行已審核的財務報表乃按照《國際財務報告準則》編製；若根據《金融體系法律制度》規定增撥備用金，經調整後利潤為澳門幣3.22億圓。

誠興銀行持續良好經營表現，贏得了全球知名財經媒體的好評，《銀行家》及《環球金融》分別連續第七年及第五年將澳門年度銀行獎及澳門最佳銀行獎項頒給本行。

工商銀行於去年8月29日與澳門旅遊娛樂公司和禰永明先生簽訂了買賣協議，根據該協議，工商銀行以46.83億圓收購本行共119,900股股份，佔本行已發行股本總額79.9333%，並在本年1月28日正式交割。收購本行是工商銀行國際化戰略的重要一步，對工商銀行鞏固和發展在港澳珠經濟圈的領先地位，實現打造亞洲領先、國際領先的商業銀行的戰略目標，具有十分重要的意義。收購後，本行可利用工商銀行龐大的機構網絡、雄厚的客戶基礎和資金規模、領先的科技系統優勢，全方位發展，建設成一家業務佈局更為合理、經營更為穩健、客戶基礎更為廣泛、資產效益持續提升的澳門地區最優秀的銀行，與工商銀行同享內地和澳門經濟快速增長的成果。

誠興銀行有信心在公司股東、董事會和員工的支援下，進一步提升品牌形象和市場地位，提升盈利能力和資產效益，為支援澳門特別行政區的經濟發展和社會繁榮做出貢獻。

董事長
朱曉平

二零零八年三月二十八日於澳門

Síntese do relatório de actividade

No ano findo, a economia de Macau cresceu de uma forma muito rápida, o que se repercutiu no Produto Interno Bruto que atingiu um aumento na ordem dos 27%. O acelerado crescimento da economia de Macau melhorou a conjuntura de exploração das actividades comerciais. No ano em apreço, o Banco Seng Heng, S.A., além de manter a tendência para o desenvolvimento saudável em sintonia com a economia de Macau, conseguiu um lucro que, após a dedução do imposto, se avaliou em trezentos e vinte e seis milhões de patacas. Em comparação com o ano de 2006, o lucro conseguido no ano de 2007 representa um aumento de 5%. As taxas médias de retribuição das equidades e do activo total eram de 17% e 1,2%, respectivamente. Até ao final do ano de 2007, o activo total deste Banco ascendeu a vinte e nove mil e quatrocentos milhões de patacas, o que representa um acréscimo de 16%. As demonstrações financeiras deste Banco já auditadas que foram elaboradas de acordo com «Normas Internacionais de Relatório Financeiro». Se atendermos ao reforço de provisões previsto no «Regime Jurídico do Sistema Financeiro», o lucro passará a ser trezentos e vinte e dois milhões de patacas, depois de feito o necessário ajustamento.

O resultado de exploração positivo alcançado por este Banco ao longo dos anos, granjeou uma boa apreciação por parte da comunicação social especializada em assuntos económicos e financeiros com prestígio mundial, tendo as publicações periódicas «The Banker» e «Global Finance» atribuído a este Banco, respectivamente, durante 7 e 5 anos consecutivos, prémios como «O Banco do Ano» e «Melhor Banco em Macau».

No dia 29 de Agosto de 2007, foi assinado entre a Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A. e o Sr. Huen Wing Ming Patrick o contrato de compra e venda. Nos termos do mesmo contrato, o «Industrial and Commercial Bank of China Limited» adquiriu 119 900 acções deste Banco pelo preço de quatro mil seiscentos oitenta e três milhões de patacas. O número das acções adquiridas pelo «Industrial and Commercial Bank of China Limited» representa 79,9333% do total das acções emitidas por este Banco, sendo o processo de transmissão definitivamente concluído no dia 28 de Janeiro de 2008. Trata-se de um importante passo na estratégia de internacionalização, que o Banco adquirente pretende pôr em prática. A aquisição das acções do Banco Seng Heng, S.A. tem grande significado para o «Industrial and Commercial Bank of China Limited», no tocante à consolidação e ao aumento da sua liderança no círculo económico em que se integram Hong Kong, Macau e Zhuhai, além de colocar em prática a estratégia de alcançar o topo da lista dos bancos comerciais, tanto a nível da Ásia, como a nível global. Após a aquisição, este Banco poderá tirar proveito da extensa rede das dependências do Banco adquirente, do enorme número de clientes, da grande capacidade financeira do «Industrial and Commercial Bank of China Limited», do sistema avançado de tecnologia e do desenvolvimento multidireccional para transformar este Banco numa instituição de renome na Região Administrativa Especial de Macau, passando o mesmo a diferenciar-se das outras instituições bancárias pela racionalização dos serviços prestados, pela actividade mais estável e saudável, pelo leque mais abrangente de clientes e pela constante aumento dos valores patrimoniais. Quando assim for, o Banco Seng Heng, S.A. irá partilhar o fruto de desenvolvimento económico de Macau com o «Industrial and Commercial Bank of China Limited».

Com o apoio dos accionistas, do Conselho de Administração e de todo o pessoal ao seu serviço, o Banco Seng Heng, S.A. tem plena confiança de que será capaz de melhorar ainda mais a sua imagem social, conseguir um lugar de maior destaque na esfera do sector bancário e elevar a capacidade de aumentar os lucros e os seus valores patrimoniais. A par desses esforços, o Banco Seng Heng, S.A. não se esquecerá da sua obrigação social de contribuir no seu melhor para a prosperidade e progresso da Região Administrativa Especial de Macau.

Macau, aos 28 de Março de 2008.

Zhu Xiaoping

O Presidente do Conselho de Administração.

外部核數師意見書之概要

致誠興銀行股份有限公司全體股東
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

本核數師已審核誠興銀行股份有限公司截至二零零七年十二月三十一日之年度財務報告。本核數師的審核工作是按照由澳門特別行政區行政長官所核准第 23/2004 號行政法規下之《核數準則》、由經濟財政司司長核准第 68/2004 號《核數實務準則》及國際審計準則進行的，並已於二零零八年三月二十八日就該份財務報表發表了無保留意見的核數報告。

本核數師認為，隨附的財務報表與上述經審核的財務報表相符，除根據《金融體系法律制度》增撥的備用金總額澳門幣四百零二萬一仟二百五十七圓已直接在本年度之綜合損益計算表中扣除。而根據國際財務報告準則就《金融體系法律制度》增撥的備用金已在保留溢利中轉入其他儲備。

為更全面地了解該銀行之財務狀況及營運結果，本綜合財務報表應與相關已經審核之年度賬目一併參閱。

安永會計師事務所

二零零八年三月二十八日於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

A todos os accionistas do Banco Seng Heng, S.A.
(Sociedade anónima constituída e matriculada em Macau)

De acordo com as Normas Internacionais de Auditoria das Contas e «Normas de Auditoria» aprovadas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2004, decretado pelo Chefe Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com «Normas Técnicas de Auditoria» aprovadas pelo Despacho n.º 68/2004 do Secretário para a Economia e Finanças, este auditor deu por concluídos os trabalhos de auditoria das demonstrações financeiras do Banco Seng Heng, S.A., com data de 31 de Dezembro de 2007. O mesmo auditor pronunciou opinião sem reservas, no dia 28 de Março de 2008 o seu parecer sobre o referido relatório das contas.

No entendimento deste auditor, as demonstrações financeiras em anexo estão conformes com as referidas demonstrações financeiras já auditadas, à excepção das provisões, no montante de quatro milhões e vinte e uma mil duzentas e cinquenta e sete patacas, reforçadas de acordo com o «Regime Jurídico de Sistema Financeiro», as quais já foram directamente descontadas no Mapa das Contas Consolidadas de Ganhos e Perdas do corrente ano. Em conformidade com as Normas Internacionais do Relatório das Contas, as provisões reforçadas ao abrigo do «Regime Jurídico do Sistema Financeiro» já foram transferidas do lucro retido para outra reserva.

Para melhor conhecimento da situação financeira e do resultado das operações alcançado pelo mesmo Banco, as presentes demonstrações financeiras consolidadas devem ser analisadas e apreciadas juntamente com as respectivas contas anuais já auditadas.

Macau, aos 28 de Março de 2008.

Ernst & Young Auditores

獨任監事意見書

誠興銀行股份有限公司董事會按章程第二十七條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零零七年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本所發出意見書。

經審閱交予本所編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本所考慮外部核數師報告書，同意核數師意見指出，所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零零七年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述，本所決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

獨任監事

崔世昌（代表崔世昌核數師事務所）

二零零八年三月三十一日於澳門

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do disposto na alínea e) do artigo 27.º dos Estatutos e para o efeito previsto na mesma disposição legal, o Conselho de Administração do Banco Seng Heng, S.A. entregou a este escritório de auditoria o relatório das actividades e contas já verificadas do exercício de 2007, para efeito de parecer.

Depois de examinados os documentos entregues, para efeito de emissão do parecer, conclui-se que os referidos documentos reflectem, por uma forma clara, não só a situação patrimonial, mas também a situação financeira e económica do Banco.

O relatório do Conselho de Administração reflecte, por uma forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pelo Banco no ano de exercício ora em apreço.

Tendo em atenção o relatório apresentado pelo auditor externo, este escritório concorda com o exposto no referido relatório, o qual, com base nos documentos apresentados reflectem, de uma forma correcta e real, a situação financeira demonstrada no balanço com data de 31 de Dezembro de 2007, bem como o resultado financeiro do exercício findo em 31 de Dezembro de 2007.

Recapitulando o acima exposto, é do nosso parecer a aprovação do referido relatório de actividades e contas do Conselho de Administração.

Macau, aos 31 de Março de 2008.

Chui Sai Cheong

CSC & Associados-Sociedade de Auditores

O Fiscal Único

持有出資機構超過 5% 之名單及有關百分比之數值

誠興投資亞洲股份有限公司	100%
誠興退休基金管理股份有限公司	100%
誠興創建有限公司 (於香港註冊成立)	100%
創新教育社股份有限公司	20%
Authosis, Inc. (於開曼群島註冊成立)	11%
聯豐亨保險有限公司	6%

主要股東名單

澳門旅遊娛樂股份有限公司

禰永明先生

公司機關

董事會

何鴻燊博士	主席兼董事總經理
鄭裕彤博士	副主席
禰永明先生	執行董事
崔世昌先生	董事
高秉強教授	董事
范禮保先生	董事
楊振鑫博士	董事

股東會主席團

劉智傑先生	主席
包敬燾先生	秘書

監事會

莫何婉穎女士	主席
--------	----

Lista das instituições em que detenham participação superior a 5% do capital e respectivo valor percentual

Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A.	100%
Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Seng Heng, S.A.	100%
Seng Heng Development Company Limited (Incorporado em Hong Kong)	100%
Millennium — Instituto de Educação, S.A.	20%
Authosis, Inc. (Incorporado em Cayman Islands)	11%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	6%

Lista dos accionistas qualificados

Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.

Sr. Huen Wing Ming, Patrick

Órgãos Sociais

Conselho de Administração

Dr. Ho Hung Sun, Stanley	Presidente e Administrador-Delegado
Dr. Cheng Yu Tung	Vice-Presidente
Sr. Huen Wing Ming, Patrick	Administrador Executivo
Sr. Chui Sai Cheong	Administrador
Prof. Ko Ping Keung	Administrador
Dr. Francisco Luís Murteira Nabo	Administrador
Dr. Yeung Chun Kam, Charles	Administrador

Mesa da Assembleia

Sr. Lau Chi Kit, Edwin	Presidente
Sr. Bao King To, Raymond	Secretário

Conselho Fiscal

Sra. Mok Ho Yuen Wing, Louise	Presidente
-------------------------------	------------

鍾建邦先生	監事	Sr. Chung Kin Pong, Anthony	Membro
陳玉瑩女士	監事	Sra. Chan Yuk Ying	Membro
(代表崔世昌核數師事務所)		(representando a CSC & Associados-Sociedade de Auditores)	
<u>公司秘書</u>		<u>Secretário de Sociedade</u>	
包敬燾先生		Sr. Bao King To, Raymond	

誠興投資亞洲股份有限公司
SOCIIDADE FINANCEIRA SENG HENG CAPITAL ÁSIA, S.A.

資產負債表於二零零七年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

MOP 澳門幣

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金			
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款			
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	15,836.90		15,836.90
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款			
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	337,252.17		337,252.17
CRÉDITO CONCEDIDO 放款			
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	58,871,160.18		58,871,160.18
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款			
ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	10,000.00		10,000.00
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	448,226.50	266,981.02	181,245.48
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	68,918.02	44,486.98	24,431.04
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	17,019,451.37		17,019,451.37
TOTAIS 總額	76,770,845.14	311,468.00	76,459,377.14

MOP 澳門幣

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款		
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款		
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據		
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		1,560,880.40
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		
CAPITAL 股本	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	4,534,000.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		54,534,000.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	17,146,667.22	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	3,217,829.52	20,364,496.74
TOTAIS 總額		76,459,377.14

MOP 澳門幣

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	

二零零七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2007

營業賬目
Conta de exploração

MOP 澳門幣

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本		PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	4,616,742.49
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	25,750.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	208,156.02
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	3,367,714.93	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	130,264.59	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	2,981,055.98
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	6,357.20	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	72,032.16	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	340,053.94		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用			
IMPOSTOS 稅項	150,000.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	79,952.15		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款			
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	3,633,829.52		
TOTAL 總額	7,805,954.49	TOTAL 總額	7,805,954.49

損益計算表
Conta de lucros e perdas

MOP 澳門幣

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	3,633,829.52
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	416,000.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	3,217,829.52	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	3,633,829.52	TOTAL 總額	3,633,829.52

執行董事
Administrador Executivo,

余宏
Yu Hong

財務總監
Chief Financial Officer,

包敬燾
Bao King To, Raymond

業務報告之概要

過去一年，誠興投資亞洲股份有限公司與本澳經濟同步繼續保持了健康發展的勢頭，實現稅後利潤澳門幣322萬圓，平均權益回報率和平均資產回報率分別為4.4%和4.3%；截至2007年末，本公司總資產升至7千6百萬圓，增長5.6%。

繼工商銀行於本年初完成收購本公司之控股公司誠興銀行79.9333%股權後，本公司亦同時晉身為工商銀行成員之一。本公司有信心透過工商銀行龐大的機構網絡、雄厚的客戶基礎和資金規模、領先的科技系統優勢，建設成一家資產效益持續提升的財務機構，替客戶尋求更穩健的投資回報。

董事長
朱曉平

二零零八年三月二十八日於澳門

Síntese do relatório de actividade

No ano que findou, a Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A., além de manter a tendência para o desenvolvimento saudável em sintonia com a economia de Macau, atingiu lucros avaliados, após a dedução do imposto, em três milhões, duzentos e vinte mil patacas, enquanto as taxas médias de retribuição das equidades e do activo total eram, respectivamente, de 4,4% e 4,3%. Até ao final do ano de 2007, o activo total desta Sociedade ascendeu a setenta e seis milhões de patacas, o que representa um acréscimo de 5,6%.

Na sequência do processo de aquisição de 79,9333% das acções do Banco Seng Heng, S.A., sociedade dominante da Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A., levado a cabo pelo “Industrial and Commercial Bank of China Limited” no princípio do ano, esta Sociedade tornou-se um dos membros desse último Banco. Esta Sociedade tem forte confiança de que, graças à extensa rede das dependências do “Industrial and Commercial Bank of China Limited”, ao seu elevado número de clientes e à sua grande capacidade financeira, a Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A. irá certamente transformar-se numa instituição financeira com sustentável crescimento económico e financeiro, assegurando, por parte dos clientes, retribuição mais estável e forte dos seus investimentos.

Macau, aos 28 de Março de 2008.

Zhu Xiaoping

O Presidente do Conselho de Administração.

外部核數師意見書之概要

致誠興投資亞洲股份有限公司全體股東
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

本核數師已審核誠興投資亞洲股份有限公司截至二零零七年十二月三十一日之年度財務報告。本核數師的審核工作是按照由澳門特別行政區行政長官所核准第 23/2004 號行政法規下之《核數準則》、由經濟財政司司長核准第 68/2004 號《核數實務準則》及國際審計準則進行的，並已於二零零八年三月二十八日就該份財務報表發表了無保留意見的核數報告。

本核數師認為，隨附的財務報表與上述經審核的財務報表相符。

為更全面地了解該公司之財務狀況及營運結果，本財務報表應與相關已經審核之年度賬目一併參閱。

安永會計師事務所

二零零八年三月二十八日於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

A todos os accionistas da Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A.
(Sociedade anónima constituída e matriculada em Macau)

De acordo com as Normas Internacionais de Auditoria das Contas e “Normas de Auditoria” aprovadas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2004, decretado pelo Chefe Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com «Normas Técnicas de Auditoria» aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2004 este auditor deu por concluídos os trabalhos de auditoria das demonstrações financeiras da Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A., com data de 31 de Dezembro de 2007. O mesmo auditor pronunciou opinião sem reservas, no dia 28 de Março de 2008 o seu parecer sobre o referido relatório das contas.

No entendimento deste auditor, as demonstrações financeiras em anexo estão conformes às referidas demonstrações financeiras já auditadas.

Para melhor conhecimento da situação financeira e do resultado das operações alcançado pela mesma Sociedade, as presentes demonstrações financeiras devem ser analisadas e apreciadas juntamente com as respectivas contas anuais já auditadas.

Macau, aos 28 de Março de 2008.

Ernst & Young Auditores.

監事會意見書

誠興投資亞洲股份有限公司董事會按章程第二十五條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零零七年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本會發出意見書。

經審閱交予本會編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出公司的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本會考慮外部核數師報告書，同意核數師意見指出，所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零零七年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述，本會決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

監事會主席
崔世昌

二零零八年三月三十一日於澳門

Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos do disposto na alínea e) do artigo 25.º dos Estatutos e para o efeito previsto na mesma disposição legal, o Conselho de Administração da Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A., entregou a este Conselho o relatório das actividades e contas já verificadas do exercício de 2007, para efeito de parecer.

Depois de examinados os documentos entregues ao Conselho Fiscal, para efeito de emissão de parecer, conclui-se que os referidos documentos reflectem, de uma forma clara, não só a situação patrimonial, mas também a situação financeira e económica da referida Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pela Sociedade no ano de exercício ora em apreço.

Tendo em atenção o relatório apresentado pelo auditor externo, este Conselho concorda com o exposto no referido relatório, sendo que os documentos que serviram de base à elaboração das contas reflectem, de uma forma correcta e real, a situação financeira demonstrada no balanço com data de 31 de Dezembro de 2007, bem como o resultado financeiro do exercício findo em 31 de Dezembro de 2007.

Recapitulado o acima exposto, é de nosso parecer a aprovação do referido relatório de actividades e contas do Conselho de Administração.

Macau, aos 31 de Março de 2008.

Chui Sai Cheong
O Presidente do Conselho Fiscal.

持有超過公司資本5%出資之企業名單

Lista das instituições em que detenham participação superior a 5% do capital e respectivo valor percentual

無

não

主要股東名單

Lista dos accionistas qualificados

誠興銀行股份有限公司

Banco Seng Heng, S.A.

公司機關

Órgãos Sociais

董事會

Conselho de Administração

何鴻燊博士 主席兼董事總經理

Dr. Ho Hung Sun, Stanley

Presidente e Administrador-Delegado

禰永明先生 執行董事

Sr. Huen Wing Ming, Patrick

Administrador Executivo

高秉強教授 董事

Prof. Ko Ping Keung

Administrador

股東會主席團

張錦文先生 主席
 禰駿遠先生 副主席
 (於二零零七年三月三十日委任)

Mesa da Assembleia

Sr. Cheung Kam Man Presidente
 Sr. Huen Chung Yuen Ian Vice-Presidente
 (Nomeado em 30 de Março de 2007)

包敬燾先生 秘書

Sr. Bao King To, Raymond Secretário

監事會

崔世昌先生 主席
 張耀武先生 監事
 鄭永輝先生 監事

Conselho Fiscal

Sr. Chui Sai Cheong Presidente
 Sr. Cheung Yiu Mo, Paul Membro
 Sr. Cheng Wing Fai, Patrick Membro

公司秘書

包敬燾先生

Secretário de Sociedade

Sr. Bao King To, Raymond

誠興退休基金管理股份有限公司
 Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Seng Heng, S.A.

資產負債表於二零零七年十二月三十一日
 Balanço em 31 de Dezembro de 2007

MOP澳門幣

ACTIVO 資產	SUBTOTALS 小計	TOTAIS 合計	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA 負債, 資本及盈餘	SUBTOTALS 小計	TOTAIS 合計
IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS 有形資產			PASSIVO 負債		
COMPUTADORES 電腦	328,988.42		PROVISÕES DIVERSAS 雜項準備金		37,212.00
EQUIPAMENTO DE TELECOMUNICAÇÕES 傳訊設備 (REINTEGRAÇÕES ACUMULADAS) (攤折金額)	9,497.51 (243,636.44)	94,849.49	CREDORES GERAIS 雜項債權人 ACCIONISTAS, C/DIVIDENDOS 股東 / 股息	163,360.65	
DEVEDORES GERAIS 雜項債務人			EMPRESAS ASSOCIADAS 聯號	309,455.05	
ACCIONISTAS 股東	107,987.97		OUTROS 其他	859,120.77	1,331,936.47
OUTROS 其他	208,330.29	316,318.26	TOTAL DO PASSIVO 負債總額		1,369,148.47
CONTAS DE REGULARIZAÇÃO 暫記賬目			SITUAÇÃO LÍQUIDA 資本及盈餘		
DESPESAS ANTECIPADAS 預付費用		16,328.90	CAPITAL SOCIAL 資本		
DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO 銀行存款			REALIZADO 已收資本		30,000,000.00
EM MOEDA LOCAL 本地貨幣			RESERVA LEGAL 法定準備金		339,000.00
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	2,368,889.14		RESULTADOS TRANSITADOS 歷年損益滾存		1,022,586.54
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	30,366,415.45		RESULTADOS LÍQUIDOS (ANTES DE IMPOSTOS) 損益 (除稅前)	482,564.73	
EM MOEDA EXTERNA 外幣			PROV. P/O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS 稅項準備金	(35,100.00)	
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	15,398.50	32,750,703.09	RESULTADOS LÍQUIDOS (DEPOIS DE IMPOSTOS) 損益 (除稅後)		447,464.73
TOTAL DO ACTIVO 資產總額		33,178,199.74	TOTAL DA SITUAÇÃO LÍQUIDA 資本及盈餘總額		31,809,051.27
			TOTAL DO PASSIVO E DA SITUAÇÃO LÍQUIDA 負債, 資本及盈餘總額		33,178,199.74

營業表
二零零七年度
Conta de exploração do exercício de 2007

MOP 澳門幣

DÉBITO 借方	SUBTOTALS 小計	TOTALS 合計	CRÉDITO 貸方	SUBTOTALS 小計	TOTALS 合計
CUSTOS DE SERVIÇOS PRESTADOS 服務費用			PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS 服務收益		
DE GESTÃO DOS FUNDOS PRIVADOS DE PENSÕES 私人退休基金管理費		1,762,349.59	DE GESTÃO DOS FUNDOS PRIVADOS DE PENSÕES 私人退休基金管理費		2,181,295.17
DESPESAS GERAIS 一般費用			PROVEITOS INORGÂNICOS 其他收益		
DESPESAS COM O PESSOAL 員工開支	1,183,752.91		FINANCEIROS 財務上	1,529,576.75	
IMPOSTOS E TAXAS 稅項	30,000.00		OUTROS 其他	50,497.49	1,580,074.24
SERVIÇOS E FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者提供服務及供給	228,602.57	1,442,355.48			
AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO 攤折 / 劃銷					
DE IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS 固定資產		74,099.61			
LUCRO DE EXPLORAÇÃO 本年度營業收益		482,564.73			
TOTAL 總額		3,761,369.41	TOTAL 總額		3,761,369.41

損益表
二零零七年度
Conta de ganhos e perdas do exercício de 2007

MOP 澳門幣

DÉBITO 借方	SUBTOTALS 小計	TOTALS 合計	CRÉDITO 貸方	SUBTOTALS 小計	TOTALS 合計
PREJUÍZO 虧損			LUCRO 收益		
DE EXPLORAÇÃO 營業賬虧損			DE EXPLORAÇÃO 營業賬收益	482,564.73	
DE RESULTADOS EXTRAORDINÁRIOS DO EXERCÍCIO 本年度非經常性虧損			DE RESULTADOS EXTRAORDINÁRIOS DO EXERCÍCIO 本年度非經常性收益		
RELATIVO A EXERCÍCIOS ANTERIORES 上年度虧損			RELATIVO A EXERCÍCIOS ANTERIORES 上年度收益		482,564.73
PROVISÃO P/IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS 純利稅準備金		35,100.00	RESULTADOS LÍQUIDOS (PREJUÍZO FINAL) 淨虧損		
RESULTADOS LÍQUIDOS (LUCRO FINAL) 淨收益		447,464.73			
TOTAL 總額		482,564.73	TOTAL 總額		482,564.73

執行董事
Administrador Executivo,

余宏
Yu Hong

財務總監
Chief Financial Officer,

包敬燾
Bao King To, Raymond

業務報告之概要

過去一年，誠興退休基金管理股份有限公司與本澳經濟同步繼續保持了健康發展的勢頭，實現稅後利潤澳門幣45萬圓；截至2007年末，本公司淨資產升至3千2百萬圓，增長1.4%。

經誠興退休基金管理之資產市值超過澳門幣2.4億圓，較上年大幅增長38%，而基金回報率亦高達6.6%。

繼工商銀行於本年初完成收購本公司之控股公司誠興銀行79.9333%股權後，本公司亦同時晉身成為工商銀行成員之一。本公司有信心透過工商銀行龐大的機構網絡、雄厚的客戶基礎和資金規模、領先的科技系統優勢，建設成一家資產效益持續提升的澳門地區最優秀的退休基金管理公司，替客戶更穩健地管理退休基金。

董事長
朱曉平

二零零八年三月二十八日於澳門

Síntese do relatório de actividade

No ano que findou, a Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Seng Heng, S.A além de manter a tendência para o desenvolvimento saudável em sintonia com a economia de Macau, atingiu lucros avaliados, após a dedução do imposto, em quatrocentas e cinquenta mil patacas. Até ao final do ano de 2007, o activo líquido desta Sociedade ascendeu a trinta e dois milhões de patacas, o que representa um acréscimo de 1,4%.

Na praça comercial, o valor do activo sob a gestão da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Seng Heng, S.A. foi calculado em mais de duzentos e quarenta milhões de patacas, o que traduz um aumento na ordem de 38% em relação ao ano de 2006. No mesmo ano em análise, a taxa de retribuição do fundo de aposentação atingiu também um aumento na ordem de 6,6.

Na sequência do processo de aquisição de 79,9333% das acções do Banco Seng Heng, S.A., sociedade dominante da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Seng Heng, S.A., levado a cabo pelo «Industrial and Commercial Bank of China Limited» no princípio do ano, esta Sociedade tornou-se um dos membros desse último Banco. Esta Sociedade tem a forte confiança de que, graças à extensa rede das dependências do «Industrial and Commercial Bank of China Limited», ao seu enorme número de clientes e à sua grande capacidade financeira, a Sociedade de Gestão do Fundo de Aposentação do Banco Seng Heng, S.A. irá certamente transformar-se numa exímia sociedade de gestão de fundo de aposentação com o sustentável crescimento económico e financeiro, assegurando, por parte dos clientes, a gestão mais firme e rentável de fundo de aposentação.

Macau, aos 28 de Março de 2008.

Zhu Xiaoping

O Presidente do Conselho de Administração.

外部核數師意見書之概要

致誠興退休基金管理股份有限公司全體股東
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

本核數師已審核誠興退休基金管理股份有限公司截至二零零七年十二月三十一日之年度財務報告。本核數師的審核工作是按照由澳門特別行政區行政長官所核准第 23/2004 號行政法規下之《核數準則》、由經濟財政司司長核准第68/2004號《核數實務準則》及國際審計準則進行的，並已於二零零八年三月二十八日就該份財務報表發表了無保留意見的核數報告。

本核數師認為，隨附的財務報表與上述經審核的財務報表相符。

為更全面地了解該公司之財務狀況及營運結果，本財務報表應與相關已經審核之年度賬目一併參閱。

安永會計師事務所

二零零八年三月二十八日於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

A todos os accionistas da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Seng Heng, S.A.
(Uma sociedade anónima constituída e matriculada em Macau)

De acordo com as Normas Internacionais de Auditoria das Contas e «Normas de Auditoria» aprovadas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2004, decretado pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com «Normas Técnicas de Auditoria» aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2004 este auditor deu por concluídos os trabalhos de auditoria das demonstrações financeiras da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Seng Heng, S.A., com data de 31 de Dezembro de 2007. O mesmo auditor pronunciou opinião sem reservas, no dia 28 de Março de 2008 o seu parecer sobre o referido relatório das contas.

No entendimento deste auditor, as demonstrações financeiras em anexo estão conformes as referidas demonstrações financeiras já auditadas.

Para melhor conhecimento da situação financeira e do resultado das operações alcançado pela mesma Sociedade, as presentes demonstrações financeiras devem ser analisadas e apreciadas juntamente com as respectivas contas anuais já auditadas.

Macau, aos 28 de Março de 2008.

Ernst & Young Auditores.

獨任監事意見書

誠興退休基金管理股份有限公司董事會按章程第二十四條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零零七年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本所發出意見書。

經審閱交予本所編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出公司的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本所考慮外部核數師報告書，同意核數師意見指出，所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零零七年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述，本所決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

獨任監事

崔世昌（代表崔世昌核數師事務所）

二零零八年三月三十一日於澳門

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do disposto na alínea e) do artigo 24.º dos Estatutos e para o efeito previsto na mesma disposição legal, o Conselho de Administração da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Seng Heng, S.A. entregou a este escritório de auditoria o relatório das actividades e contas já verificadas do exercício de 2007, para efeito de parecer.

Depois de examinados os documentos entregues a este escritório para efeito de emissão de parecer, conclui-se que os referidos documentos reflectem, de forma clara, não só a situação patrimonial, mas também a situação financeira e económica da referida Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pela Sociedade no ano de exercício ora em apreço.

Tendo em atenção o relatório apresentado pelo auditor externo, este escritório concorda com o exposto no referido relatório, sendo que os documentos que serviram de base à elaboração das contas reflectem, de forma correcta e real, a situação financeira demonstrada no balanço com data de 31 de Dezembro de 2007, bem como o resultado financeiro no exercício de 2007 findo em 31 de Dezembro.

Recapitulado o acima exposto, é de nosso parecer a aprovação do referido relatório de actividades e contas do Conselho de Administração.

Macau, aos 31 de Março de 2008.

Chui Sai Cheong

CSC & Associados-Sociedade de Auditores

O Fiscal Único

持有超過公司資本5% 出資之企業名單

Lista das instituições em que detenham participação superior a 5% do capital e respectivo valor percentual

無

Não

主要股東名單 持股量 百分率

Lista dos accionistas qualificados

Acções

Percentagem

誠興銀行股份有限公司 30,000 100%

Banco Seng Heng, S.A.

30.000

100%

公司機關

Órgãos das Sociedades

董事會

Conselho de Administração

何鴻燊博士 主席兼董事總經理

Dr. Ho Hung Sun, Stanley

Presidente e Administrador Delegado

禰永明先生	執行董事	Sr. Huen Wing Ming, Patrick	Administrador Executivo
張耀武先生	董事	Sr. Cheung Yiu Mo, Paul	Administrador
<u>股東會主席團</u>		<u>Mesa da Assembleia</u>	
李展鴻先生	主席	Sr. Li Chin Hung, Alex	Presidente
包敬燾先生	秘書	Sr. Bao King To, Raymond	Secretário
<u>監事會</u>		<u>Conselho Fiscal</u>	
崔世昌先生	主席	Sr. Chui Sai Cheong	Presidente
蘇裕強先生	監事	Sr. So Yu Keung	Membro
	(於二零零七年十二月十八日離任)		(Resignou em 18 de Dezembro de 2007)
梁裕華先生	監事	Sr. Leung Yu Wah, Christopher	Membro
<u>公司秘書</u>		<u>Secretário de Sociedade</u>	
包敬燾先生		Sr. Bao King To, Raymond	

(是項刊登費用為 \$39,704.00)
(Custo desta publicação \$ 39 704,00)

BANCO DE CONSTRUÇÃO DA CHINA (MACAU), S.A.**中國建設銀行（澳門）股份有限公司**

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

Balanço anual em 31 de Dezembro de 2007**資產負債表於二零零七年十二月三十一日**MOP
澳門幣

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	44,249,932.25	-	44,249,932.25
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	50,339,975.86	-	50,339,975.86
VALORES A COBRAR 應收賬項	22,255,776.23	-	22,255,776.23
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	12,502,642.82	-	12,502,642.82
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	986,738,038.71	-	986,738,038.71
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,853,866,636.53	-	1,853,866,636.53
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	112,000,000.00	-	112,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	462,927,535.00	-	462,927,535.00
DEVEDORES 債務人	31,439,989.13	-	31,439,989.13
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	971,398.15	-	971,398.15
IMÓVEIS 不動產	12,297,216.53	2,941,938.92	9,355,277.61
EQUIPAMENTO 設備	13,920,039.33	5,480,343.65	8,439,695.68
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	117,250,226.44	-	117,250,226.44
TOTAIS 總額	3,720,759,406.98	8,422,282.57	3,712,337,124.41

MOP
澳門幣

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	798,561,946.98	
DEPÓSITOS C/ PRÉ-AVISO 通知存款	1,641,420.05	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	1,757,662,380.25	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	64,050.00	2,557,929,797.28
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	102,187.15	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	32,499,751.77	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	63,295,933.44	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	36,607,720.38	132,505,592.74
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		226,374,995.52
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		19,740,104.43
CAPITAL 股本	500,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	75,300,000.00	575,300,000.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	139,507,055.29	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	60,979,579.15	200,486,634.44
TOTAIS 總額		3,712,337,124.41

MOP
澳門幣

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	5,542,531,956.62
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	84,485,783.95
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	144,907,560.53
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	31,518,151.02
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	4,993,630,652.53
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	4,993,630,652.53
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	-

Demonstração de resultados do exercício de 2007

二零零七年營業結果演算

Conta de exploração

營業賬目

MOP
澳門幣

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	95,261,014.30	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	156,888,129.91
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	6,410,532.08
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	2,728,944.35	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	39,777,980.88
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	10,642,248.34	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	3,783,318.65
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,329,848.00	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	400.00
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	212,673.02	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	26,053.31
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	2,378,263.60		
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	15,228,933.59		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,773,438.66		
IMPOSTOS 稅項	1,311,733.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	656,020.71		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	2,053,202.30		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	3,983,515.81		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	69,326,579.15		
TOTAIS 總額	206,886,414.83	TOTAIS 總額	206,886,414.83

Conta de lucros e perdas

損益計算表

MOP
澳門幣

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	316,715.81	LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	69,326,579.15
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	0.00	LUCRO RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	0.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	8,347,000.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	316,715.81
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	60,979,579.15		
TOTAIS 總額	69,643,294.96	TOTAIS 總額	69,643,294.96

O Administrador,
董事會成員Cheong Kin Hong
張建洪O Chefe da Contabilidade,
會計主任Leng Man I
凌敏儀

二零零八年三月十日於澳門

Macau, aos 10 de Março de 2008.

業務報告之概要

受惠於基建、旅遊及娛樂行業等各方面急劇發展，澳門經濟持續蓬勃、旅客人數再創歷史新高，消費信心持續強勁。二零零七年生產總值增長達百分之二十七點三。

在有利的經濟環境下，本行業務表現非常理想，貸款及存款業務比對往年同期分別錄得百分之二十九及百分之八的增幅。除了向客戶推出高增值投資產品和服務外，環球熾熱的投資氣氛為投資相關業務帶來顯著的收益。非利息收入增加百分之四十一，而淨利息收入亦增長百分之十五，除稅後溢利增加百分之十三。貸款質素保持十分優良水平。

展望未來，澳門經濟增長將會持續，港珠澳大橋的落實，為澳門帶來更多的發展機遇。集團對澳門發展極具信心，為配合發展，本行已於二零零七年十二月份於氹仔區開設第四間分行，並計劃於二零零八年於合適地區多增三間分行，目標將澳門分行網絡進一步擴大，為現有及新客戶帶來更多便利及提供更完善，多元化，嶄新及優質的產品服務。

關於中國建設銀行（澳門）股份有限公司

中國建設銀行（澳門）股份有限公司是中國建設銀行（亞洲）股份有限公司的全資附屬公司。該行在澳門現有四間分行，提供多元化的商業及零售銀行產品及服務。商業銀行方面，該行提供各種貿易融資、透支、信貸及電子理財服務。零售銀行服務方面，該行提供傳統櫃檯服務、外匯及現金交易服務，並設有配合客戶理財需要的存款、貸款、投資、綜合理財、保險及電子理財服務。詳情請瀏覽www.asia.ccb.com。

關於中國建設銀行股份有限公司

該行之母公司，建行在中國擁有長久的經營歷史。其前身中國人民建設銀行於一九五四年成立，於一九九六年易名為中國建設銀行。建行由原中國建設銀行於二零零四年九月份成立，承繼原中國建設銀行的商業銀行業務及相關的資產和負債。建行總部設在北京，截至二零零七年九月底，在國內設有超過一萬三千個分支機構，並在香港、新加坡、法蘭克福、約翰內斯堡、東京及首爾設有分行。在倫敦、紐約設有代表處。建行全資擁有中國建設銀行（亞洲）股份有限公司，持有中德住房儲蓄銀行75.1%的股權和建信基金65%的股權，擁有員工約三十萬人。

建行H股於二零零五年十月二十七日在香港聯合交易所上市交易，股票代號為0939；A股於二零零七年九月二十五日在上海證券交易所上市交易，股票代號為601939。

(Tradução)

Síntese do relatório de actividades de 2007 — Banco de Construção da China (Macau), S.A.**Relatório de Contas**

Beneficiando do rápido crescimento de infra-estrutura, turismo e sector de jogo, a economia de Macau desenvolve-se de forma acelerada e sustentável com o novo recorde de número de turistas e confiança reforçada dos consumidores, apresentando um acréscimo de 27,3% do seu Produto Interno Bruto.

No âmbito de circunstância económica favorável, as actividades deste Banco conseguiram resultados ideais, registando aumentos, respectivamente, 29% na concessão de crédito, e 8% no depósito em relação ao mesmo período do ano anterior. Para além dos produtos e serviços de investimento de alto valor agregado, as actividades relacionadas a investimento produzem também lucros notórios devido à atmosfera de investimento que está na moda globalmente, apresentando aumentos, respectivamente, 41% na receita não-juro, 15% na receita de juro líquido, 13% no lucro de exercício após imposto. É de notar que, a qualidade de crédito mantém-se ao nível excelente.

Vislumbrando o futuro, o crescimento contínuo da economia de Macau e a concretização de construção de ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau proporcionarão mais oportunidades para o desenvolvimento de Macau. Sendo altamente confiante ao desenvolvimento de Macau, e para o acompanhar, este banco abriu, em Dezembro de 2007, o quarto sucursal na Taipa, e planeia instalar mais três sucursais nos locais adequados durante o ano de 2008, com finalidade de ampliar a rede local de sucursais, oferecer mais facilidade, serviços aperfeiçoados e diversificados e produtos renovados e de alta qualidade aos actuais e futuros clientes.

Banco de Construção da China (Macau), S.A.

O Banco de Construção da China (Macau), S.A. é a companhia subsidiária e de capital total do Banco de Construção da China (Ásia), S.A., e possui, actualmente, quatro sucursais em Macau, que oferecem produtos e serviços comerciais e a retalho de forma diversificada. Em área de actividades bancárias comerciais, este Banco oferece serviços de financiamento comercial, crédito a particulares, empréstimo, e investimento electrónico. No que toca aos serviços bancários a retalho, este Banco oferece serviços tradicional de balcão, transferências e transacções em numerários, assim como depósito, crédito, investimento, seguro e investimentos electrónicos, etc. Para mais dados detalhados, pode consultar a nossa página www.asia.ccb.com.

China Construction Bank, S.A.

A companhia-mãe do China Construction Bank, S.A. tem uma longa história de serviço. O Banco Popular de Construção da China foi fundado em 1954, e alterou a sua denominação para China Construction Bank, S.A. em 1996. China Construction Bank, S.A. foi fundado em Setembro de 2004, sucedendo nas actividades bancárias comerciais de China Construction Bank, S.A., bem como os seus activos e passivos, e instalando a sua sede em Beijing. Este Banco possui mais que 13,000 sucursais no interior do país, e em Hong Kong, Singapura, Frankfurt, Joanesburgo, Tokyo e Seul, e delegações em Londres, Nova Iorque. Este Banco domina a capital total do China Construction Bank (Asia) Corporation Limited, 75,1% das acções do Sino-German House Saving Bank, e 65% do CCB Principal Asset, e tem contratado aproximadamente 300 mil empregados.

As acções de tipo H deste Banco foram listadas em *Hong Kong Stock Exchange* a 27 de Outubro de 2005, com código 0939; as suas acções de tipo A foram listadas em *Shanghai Stock Exchange* a 25 de Setembro de 2007, com código 601939.

外部核數師意見書之概要**致 中國建設銀行（澳門）股份有限公司各股東****（於澳門註冊成立的一家股份有限公司）**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了中國建設銀行（澳門）股份有限公司二零零七年度的財務報表，並已於二零零八年三月十日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表自二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解中國建設銀行（澳門）股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師
畢馬威會計師事務所

二零零八年三月十日於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos**Para os accionistas do Banco de Construção da China (Macau), S.A.
(Sociedade anónima constituída em Macau)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco de Construção da China (Macau), S.A. relativas ao ano de 2007, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 10 de Março de 2008, expressámos uma opinião, sem reservas, relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2007, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do banco. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do banco.

Para a melhor compreensão da posição financeira do banco e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 10 de Março de 2008.

監事會意見書

本銀行之資產負債表，營業決算及損益表，是依照本澳法例而編製並經本行核數師畢馬威會計師事務所審核完竣，足以顯示本銀行於二零零七年十二月三十一日之真實公平財務狀況及截至該日之全年溢利。

監事長

姚榮輝 謹啟

二零零八年三月十日於澳門

Parecer do Conselho Fiscal

O balanço e a demonstração de resultados deste Banco respeitantes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007, elaborados nos termos das leis de Macau e auditados pela Sociedade de Auditores KPMG, são documentos suficientes para mostrar a real situação financeira deste Banco em 31 de Dezembro de 2007 e o lucro apurado do exercício que terminou nesta data.

O Presidente do Conselho Fiscal,

Yiu Wing Fai

Macau, aos 10 de Março de 2008.

董事會報告書

董事會謹向各股東公告，中國建設銀行（澳門）股份有限公司（前稱美國銀行（澳門）股份有限公司）截至二零零七年十二月三十一日之溢利其分配辦法如下：

	澳門幣
除稅前溢利（已除營業開支，資產之折低及各項準備金）	69,326,579.15
減：稅項準備金	8,347,000.00
本年度純利	60,979,579.15
加：年初滾存溢利	139,507,055.29
可供分配溢利	200,486,634.44
董事會建議分配如下：	
法定公積金	13,000,000.00
結餘撥轉下年度	187,486,634.44

Relatório do Conselho de Administração

O Conselho de Administração do Banco de Construção da China (Macau), S.A. (noutro tempo nome Banco da América (Macau), S.A.) tem o prazer em submeter aos accionistas o seguinte resultado do exercício respeitante ao ano findo em 31 de Dezembro de 2007:

	MOP
Lucro de exploração (líquido de todas as despesas, amortizações e provisões diversas)	69 326 579,15
Dotações para imposto complementar (a deduzir)	8 347 000,00
Resultado do exercício	60 979 579,15
Lucros relativos a exercícios anteriores	139 507 055,29
<i>Totais</i>	200 486 634,44
O Conselho de Administração propôs a seguinte distribuição:	
Para reserva legal	13 000 000,00
Lucros não distribuídos a transitar para o exercício seguinte	187 486 634,44

Instituições em que detêm participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nenhuma

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構：

無

Lista dos accionistas qualificados:

China Construction Bank (Asia) Corporation Ltd.
(Antigamente chamava Bank of America (Asia) Ltd.)
Constituída em Hong Kong

主要股東名單：

中國建設銀行（亞洲）股份有限公司
（前稱美國銀行（亞洲）有限公司）
於香港註冊

Nomes dos titulares dos órgãos sociais:

Conselho de Administração:

Sr. Ma Chi Man, Charles	Presidente
Sr. Hong Yiu Wai	Administrador
Sra. Kwok Pui Fong, Miranda	Administrador
Sra. Lee Wai Meng aliás Lee Pou No	Administradora
Sr. Cheong Kin Hong	Administrador e Gerente-Geral

本公司主要組織：

董事會	
馬志文先生	董事長
康耀威先生	董事
郭珮芳女士	董事
李慧明又名李寶娜女士	董事
張建洪先生	董事總經理

Conselho Fiscal:

Sr. Yiu Wing Fai	Presidente
Sra. Lau Mei Yuk, Fannie	Vogal
Sra. Ho Mei Va	Vogal - Auditora

監事會

姚榮輝先生	監事長
劉美玉女士	監事
何美華小姐	監事 - 核數師

Mesa da Assembleia Geral:

Sr. Ma Chi Man, Charles	Presidente
Sr. Ho Sik Ming	Secretária
Sra. Lou Chi Kuan	Secretária

股東會執行委員會

馬志文先生	主席
何錫鳴先生	秘書
盧智筠小姐	副秘書

Sr. Ho Sik Ming	Secretária
-----------------	------------

何錫鳴先生	公司秘書
-------	------

(是項刊登費用為 \$14,209,00)

(Custo desta publicação \$ 14 209,00)

渣打銀行澳門分行
STANDARD CHARTERED BANK – SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零零七年十二月三十一日
Balço em 31 de Dezembro de 2007

澳門幣

Mop

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	31,759,090.25		31,759,090.25
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	125,249,978.85		125,249,978.85
VALORES A COBRAR 應收賬項	0.00		0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	56,356,506.71		56,356,506.71
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	84,124,476.34		84,124,476.34
OURO E PRATA 金, 銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,346,669,759.97	69,777,625.01	1,276,892,134.96
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	65,000,000.00		65,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	0.00		0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷黃金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	6,222,408.45	6,222,408.45	-
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	103,699.46		103,699.46
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	9,022,781.45		9,022,781.45
TOTAIS 總額	1,724,508,701.48	76,000,033.46	1,648,508,668.02

澳門幣

Mop

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS Á ORDEM 活期存款	755,696,814.80	
DEPÓSITOS C/PRÉ - AVISO 通知存款	8,011.52	
DEPÓSITOS Á PRAZO 定期存款	46,853,329.55	802,558,155.86
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	65,001,323.77	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	637,332,041.77	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	58,787,644.99	
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	29,494,581.89	790,615,592.43
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		19,231,848.98
PROVISÕES PARA RISCOS DEVERSOS 各項風險備用金		
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
RESERVA DE REAVALIAÇÃO 重估儲備	(671,176.72)	(671,176.72)
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		13,006,983.93
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	830,879.81	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	22,936,383.73	23,767,263.54
TOTAIS 總額		1,648,508,668.02

1. As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 13 006 983,93 Patacas. Porque a sucursal adopta as Hong Kong Financial Reporting Standards («HKFRS») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas HKFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das HKFRS (antes do impostos diferidos de 1 773 680,00 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

1. 其他儲備包含澳門幣13,006,983.93的一般風險備用金。分行採用《香港財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅項澳門幣1,773,680.00）作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

二零零七年營業結果演算
 Demonstração de resultados do exercício de 2007
 營業賬目
 Conta de exploração

澳門幣

Mop

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	19,382,946.87	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	42,998,784.07
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	14,367,293.50
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	2,831,398.63
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	1,938,490.48	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	274,159.99	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	544,880.86
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	32,420.87	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	282,401.72	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	7,323,955.54		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用			
IMPOSTOS 稅項	134,000.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 拆舊撥款	-		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	-		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	31,373,981.58		
TOTAL 總額	60,742,357.05	TOTAL 總額	60,742,357.05

澳門幣

Mop

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 低押賬	
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	127,955,946.30
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	4,230,473,142.83
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	73,218,299.94
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	4,279,259.86
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	4,279,087.28
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	1,956,655,374.34

損益計算表

Conta de lucros e perdas

澳門幣

Mop

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	31,373,981.58
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES 歷年之利潤	2,387,571.02
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	3,139,254.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	7,685,914.87	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	22,936,383.73	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	33,761,552.60	TOTAL 總額	33,761,552.60

O Gerente da Sucursal de Macau,

Wong Wai Hing, Simon

A Chefe da Contabilidade,

Lou Kam Hong, Winnie

業務報告的概要

澳門隨著經濟增長的動力帶動下，本人欣見2007繼2005和2006後又是美滿豐收的一年。本行作為金融業一份子，一向以服務為先的態度，專注於為各界客戶提供各種優質而便捷的企業銀行服務。

過去一年，本行在忠實客戶的支持及一班勤奮進取的同事努力底下，再一次取得優異成績，稅前及稅後利潤達澳門幣33,761,553及澳門幣29,699,989，同比均較上年度增長42%。

在此，本人謹向各界客戶，監管當局及本行至集團內各同事致以由衷感謝。

展望未來，本行在尋求業務增長之同時，將進一步維持各項高質素的風險管理和銀行服務，以期報效社會。

渣打銀行澳門分行，分行行長

黃偉興謹啟

二零零捌年五月二十三日

Síntese do relatório de actividades

No ano de 2007, Macau continuou a marcar a sua dinâmica com o desenvolvimento económico. Depois dos anos de 2005 e 2006, estou muito satisfeito em poder assistir ao grande sucesso que Macau voltou a alcançar em 2007. Como instituição bancária, este Banco tem sempre como lema «servir é o nosso principal objectivo», tendo envidado os seus melhores esforços para prestar aos clientes de diferentes sectores de actividade de serviços bancários céleres e de boa qualidade.

No ano passado, devido ao apoio dos clientes deste Banco e ao grande empenho dos seus trabalhadores com espírito competitivo, o resultado de exercício deste Banco voltou a ser coroado de êxito. O lucro apurado antes e depois de dedução dos impostos foi calculado em MOP\$ 33,761,553 e MOP\$29,699,989, respectivamente, tendo-se verificado um aumento de 42% em relação ao ano de 2006.

Aproveito a oportunidade para manifestar os meus sinceros agradecimentos aos clientes dos diversos sectores de actividade, à entidade tutelar e a todos os colegas que estão ao serviço deste Banco, bem como ao grupo financeiro a que pertence o Banco.

Olhando para o futuro, este Banco continuará a assegurar os excelentes tipos de gestão de risco e a prestar alta qualidade de serviços bancários, ao mesmo tempo que procurará alargar as actividades desenvolvidas por este Banco.

Aos 23 de Maio de 2008.

Standard Chartered Bank

Sucursal em Macau

Wong Wai Hing

Gerente

外部核數師意見書之概要

致 渣打銀行澳門分行總經理

(於英國註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了渣打銀行澳門分行二零零七年度的財務報表，並已於二零零八年五月二十三日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解渣打銀行澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零零八年五月二十三日，於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos**Para o gerente-geral do****Standard Chartered Bank, Macau Branch****(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado no Reino Unido)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Standard Chartered Bank, Macau Branch relativas ao ano de 2007, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 23 de Maio de 2008, expressámos uma opinião, sem reservas, relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2007, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira do sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 23 de Maio de 2008.

(是項刊登費用為 \$10,977.00)
(Custo desta publicação \$ 10 977,00)

THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

香港上海滙豐銀行有限公司

Sucursal de Macau

澳門分行

Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability

於香港特別行政區註冊成立之有限公司

Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

資產負債表於二零零七年十二月三十一日

MOP

澳門元

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	113,385,820.22		113,385,820.22
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	218,531,086.88		218,531,086.88
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	26,436,719.02		26,436,719.02
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在本地之其他信用機構活期存款	55,320,175.77		55,320,175.77
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	3,779,243,192.41	27,366,663.25	3,751,876,529.16
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	1,285,000,000.00		1,285,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在本地信用機構之通知及定期存款	8,100,008,167.17		8,100,008,167.17
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	353,323,454.31		353,323,454.31
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	448,163.97		448,163.97
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	582,616.25		582,616.25
IMÓVEIS 不動產	21,175,026.81	18,252,980.99	2,922,045.82
EQUIPAMENTO 設備	71,727,015.94	60,345,037.60	11,381,978.34
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	297,316,666.13		297,316,666.13
TOTAIS 總額	14,322,498,104.88	105,964,681.84	14,216,533,423.04

MOP

澳門元

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	7,652,046,373.11	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	100,214,021.16	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	5,641,023,225.39	13,393,283,619.66
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	119,695,703.79	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	3,300,502.05	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	131,353,343.87	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	60,434,798.74	
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	31,671,259.00	346,455,607.45
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		113,541,112.32
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		7,120,671.69
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
RESERVA DA REAVALIAÇÃO 重估儲備	(18,193,632.66)	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	*49,299,663.08	31,106,030.42
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果		325,026,381.50
TOTAIS 總額		14,216,533,423.04

* Nota

As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de \$ 49 299 663,08 Patacas. Porque a sucursal adopta as International Financial Reporting Standards («IFRSs») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas IFRSs podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das IFRSs. Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

* 備註

其他儲備包含49,299,663.08澳門元的一般風險備用金。分行採用《國際財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後利潤」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

MOP

澳門元

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	872,750,854.26
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	22,409,420,649.05
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	1,529,792,873.84
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	178,103,901.68
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	2,710,217,798.75
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	2,709,940,279.16
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	20,859,004.18

Demonstração de resultados do exercício de 2007

二零零七年營業結果演算

Conta de exploração

營業賬目

MOP

澳門元

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	338,063,917.22	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	665,176,047.61
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	123,838,113.34
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	51,713,100.85
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	40,417,318.86	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	4,423,711.14	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	2,984,158.77
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用		PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	200.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	7,869,054.57	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	65,365,820.65		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	4,764,490.92		
IMPOSTOS 稅項	182,000.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	390,712.64		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	3,582,809.75		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	2,063,089.27		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	376,588,695.55		
TOTAL 總額	843,711,620.57	TOTAL 總額	843,711,620.57

Conta de lucros e perdas

損益計算表

MOP

澳門元

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	376,588,695.55
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	1,364,797.16
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	42,927,111.21	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	10,000,000.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	325,026,381.50		
TOTAL 總額	377,953,492.71	TOTAL 總額	377,953,492.71

Chief Executive Officer Macau,

澳門區行政總裁

Au Sing Kun

區勝勤

Financial Controller Macau,

財務總監

Kenny Wong

黃少祥

業務報告之概要

除稅前利潤上升27%，達到3.679億澳門元（2006年：2.905億澳門元）。

資產增加9%，達到142.17億澳門元（2006年：131.03億澳門元）。

2007年，澳門銀行業商機處處。在此環境下，滙豐在澳門的淨利息收益上升28%，非利息收益則上升22%，而營業支出仍然受到嚴格控制。

2007年，客戶貸款增加21%，貸款組合均勻分佈於澳門各主要行業。同期的客戶存款增長了8%。

我們在2007年為客戶提供多項新的理財和投資產品，並會在2008年繼續投入資源，致力改善銀行服務和網絡，並推出更多投資產品。

最後，管理層謹藉此機會感謝各寶貴客戶過去一年來的鼎力支持。對員工們竭誠投入，為銀行作出貢獻，本人亦深表謝忱。

澳門行政總裁

區勝勤

Síntese do relatório de actividade

Lucros antes de impostos cresceram 27 por cento para MOP\$ 367,9 milhões (MOP\$ 290,5 milhões em 2006).

Activos cresceram 9 por cento para MOP\$14,217 milhões (MOP\$ 13,103 milhões em 2006).

2007 foi um ano com muitas oportunidades de negócio no sector bancário. Face a essas circunstâncias, os rendimentos provenientes de juros cresceu 28% e não juros aumentaram 22%. As despesas de funcionamento foram mantidas sob controle.

Em 2007, os financiamentos a clientes cresceram 21%, encontrando-se diversificados pelos principais sectores da actividade de Macau. Os depósitos de clientes cresceram 8%.

Em 2007, foram facultados aos nossos clientes diversos novos produtos financeiros e de investimento. Iremos continuar em 2008 a investir recursos no melhoramento dos nossos serviços bancários e da rede, e lançaremos mais produtos de investimento.

Finalmente, aproveitamos esta oportunidade para agradecer os nossos estimados clientes o seu apoio continuado, e aos nossos empregados a sua dedicação e entusiasmo.

Au Sing Kun

Administrador Executivo – Sucursal de Macau

外部核數師意見書之概要

致 香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行行政總裁
(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行二零零七年度的財務報表，並已於二零零八年五月七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面瞭解香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零零八年五月七日於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

**Para o Director Executivo do The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited — Sucursal de Macau
(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado em Hong Kong)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2007, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 7 de Maio de 2008, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2007, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira do sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 7 de Maio de 2008.

(是項刊登費用為 \$10,638.00)
(Custo desta publicação \$ 10 638,00)

澳門通股份有限公司

資產負債表於2007年12月31日

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

(澳門幣)

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	4,500		4,500
存款			
應收賬項			
在本地之其他信用機構活期存款	8,895,848		8,895,848
在外地之其他信用機構活期存款			
金,銀			
其他流動資產	878,660		878,660
放款			
在本澳信用機構拆放			
在外地信用機構之通知及定期存款			
股票,債券及股權			
承銷資金投資			
債務人	25,520		25,520
其他投資			
財務投資			
不動產			
設備	5,812,993	2,070,855	3,742,138
遞延費用	183,750	96,110	87,640
開辦費用			
未完成不動產			
其他固定資產	49,000	9,800	39,200
內部及調整賬			
總額	15,850,271	2,176,765	13,673,506

(澳門幣)

負債	小結	總額
活期存款	1,416,741	
通知存款		
定期存款		1,416,741
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人	1,100,446	
各項負債	5,500,000	6,600,446
內部及調整賬		
各項風險備用金		
股本	10,000,000	
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		10,000,000
歷年營業結果	(652,605)	
本年營業結果	(3,691,076)	(4,343,681)
總額		13,673,506

二零零七年營業結果演算

營業賬目

(澳門幣)

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本		資產業務收益	
人事費用		銀行服務收益	45,541
董事及監察會開支		其他銀行業務收益	351,235
職員開支	1,323,884	證券及財務投資收益	
固定職員福利	21,744	其他銀行收益	713,045
其他人事費用	984	非正常業務收益	374,356
第三者作出之供應	118,969	營業損失	3,691,076
第三者提供之勞務	1,563,945		
其他銀行費用	192,205		
稅項	20,800		
非正常業務費用	295		
折舊撥款	1,932,427		
備用金之撥款			
營業利潤			
總額	5,175,253	總額	5,175,253

損益計算表

(澳門幣)

借方	金額	貸方	金額
營業損失	3,691,076	營業利潤	
歷年之損失		歷年之利潤	
特別損失		特別利潤	
營業利潤之稅項撥款		備用金之使用	
營業結果(盈餘)		營業結果(虧損)	3,691,076
總額	3,691,076	總額	3,691,076

董事

會計主管

廖偉芸

黃則堅

(澳門幣)

備查賬	金額
代客保管賬	
代收賬	
抵押賬	
保證及擔保付款	
信用狀	
承對匯票	
代付保證金	
期貨買入	
期貨賣出	
其他備查賬	

MACAU PASS S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balanco anual em 31 de Dezembro de 2007

(Patacas)

Activo	Activo bruto	Provisões, Amortizações e Menos-valias	Activo líquido
Caixa	4,500		4,500
Depósitos			
Valores a cobrar			
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no território	8,895,848		8,895,848
Depósitos à ordem no exterior			
Ouro e prata			
Outros valores	878,660		878,660
Crédito concedido			
Aplicações em instituições de crédito no território			
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior			
Acções, obrigações e quotas			
Aplicações de recursos consignados			
Devedores	25,520		25,520
Outras aplicações			
Participações financeiras			
Imóveis			
Equipamento	5,812,993	2,070,855	3,742,138
Custos plurienais	183,750	96,110	87,640
Despesas de instalação			
Imobilizações em curso			
Outros valores imobilizados	49,000	9,800	39,200
Contas internas e de regularização			
Totais	15,850,271	2,176,765	13,673,506

(Patacas)

Passivo	Sub-totais	Totais
Depósitos à ordem	1,416,741	
Depósitos C / Pré-aviso		
Depósitos a prazo		1,416,741
Depósitos de sector público		
Recursos de instituições de crédito no território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores	1,100,446	
Exigibilidades diversas	5,500,000	6,600,446
Contas internas e de regularização		
Provisões para riscos diversos		
Capital	10,000,000	
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		10,000,000
Resultados transitados de exercícios anteriores	(652,605)	
Resultado do exercício	(3,691,076)	(4,343,681)
Totais		13,673,506

Demonstração de resultados do exercício de 2007

Conta de exploração

(Patacas)

Débito	Montante	Crédito	Montante
Custos de operações passivas		Proveitos de operações activas	
Custos com pessoal		Proveitos de serviços bancários	45,541
Remunerações dos órgãos de gestão e fiscalização		Proveitos de outras operações bancárias	351,235
Remunerações de empregados	1,323,884	Rendimentos de títulos de crédito e de participações financeiras	
Encargos Sociais	21,744	Outros proveitos bancários	713,045
Outros custos com o pessoal	984	Proveitos inorgânicos	374,356
Fornecimentos de terceiros	118,969	Prejuízos de exploração	3,691,076
Serviços de Terceiros	1,563,945		
Outros custos bancários	192,205		
Impostos	20,800		
Custos inorgânicos	295		
Dotações para amortizações	1,932,427		
Dotações para provisões			
Lucro da exploração			
Totais	5,175,253	Totais	5,175,253

Conta de lucros e perdas

(Patacas)

Débito	Montante	Crédito	Montante
Prejuízos de exploração	3,691,076	Lucro da exploração	
Perdas relativas a exercícios anteriores		Lucros relativos a exercícios anteriores	
Perdas excepcionais		Lucros excepcionais	
Dotações para impostos sobre lucros do exercício		Provisões utilizadas	
Resultado do exercício (se positivo)		Resultado do exercício (se negativo)	3,691,076
Totais	3,691,076	Totais	3,691,076

Administrador,

Chefe da Contabilidade,

Liu Hei Wan

Vong Chak Kin

(Patacas)

Contas extrapatrimoniais	Montante
Valores recebidos em depósito	
Valores recebidos para cobrança	
Valores recebidos em caução	
Garantias e avales prestados	
Créditos abertos	
Aceites em circulação	
Valores dados em caução	
Compras a prazo	
Vendas a prazo	
Outras contas extrapatrimoniais	

業務報告之概要

公司從2007年7月正式對外營運的半年時間，澳門通卡的應用已擴展至本澳公共運輸、連鎖超級市場、飲品自動售賣機、大專院校各領域，處理交易量超過2,300萬次，營運表現持續向上。

然而開發整個電子貨幣系統及購置設備費用龐大，且公司經營期僅半年，2007年最終錄得虧損為澳門幣3,691,076元。

二零零八年展望

2008年首季，澳門通卡已在本澳兩巴所有公交車輛全面應用，澳門通並在技術層面為本澳公共交通工具的互相轉乘提供了可操作的平台。

第二季度起再有一家大型連鎖便利商舖加入澳門通服務供應商行列，為澳門通卡的用戶提供使用和加值的方便。年內將再有大型超市、企業機構、地產管理、學校、境內外金融機構的合作項目正展開。

預期2008年，將是澳門通高速發展時期。本澳經濟的持續發展及人資短缺，企業為減省日常處理現金之行政負擔及提升效率，多方面尋求電子消費模式，這是促進澳門通發展之有利因素。另一方面，隨著市民漸漸對電子貨幣加深認識，減輕攜帶輔幣的不便及享受消費購物之新模式，澳門通之需求正不斷提升。

公司會不斷開拓新產品及服務，並擴展應用範疇，期望來年業績表現有高增長。

承董事會命

廖僖芸

董事

澳門，二零零八年三月二十七日

獨任監事意見書

根據商法典及公司章程之規定，本人履行職務，監察了澳門通股份有限公司2007年12月31日年度的管理，跟進了公司的業務，並已取得一切本人認為必要的資料及解釋。本人認為財務報表和報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。本人沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

本人建議股東會通過董事會提交的2007年12月31日年度之財務報表、報告書。

獨任監事

胡春生

註冊核數師

澳門，二零零八年三月二十七日

外部核數師意見書之概要

致 澳門通股份有限公司全體股東

本核數師已根據澳門核數準則審核澳門通股份有限公司截至二零零七年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零零八年三月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的帳項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該公司於年度間的財務狀況及經營業績，帳項概要應與相關的經審計年度財務報表一併參閱。

正風（澳門）會計師事務所

澳門，二零零八年三月二十七日

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

無

主要股東之名單	股東大會
廖澤雲	主席：廖澤雲
廖偉芸	秘書：黃則堅
黃則堅	獨任監事：胡春生
劉健強	公司秘書：黃則堅

公司機關據位人

董事會

董事：廖澤雲

董事：廖偉芸

董事：萬永全（委任日期：2007年12月18日）

董事：張子良（離任日期：2007年12月18日）

澳門，二零零八年三月二十七日

Síntese do relatório de actividades

A partir de Julho de 2007, há meio ano, data em que a Companhia deu início às suas actividades formalmente, a aplicação do «Macau Pass» foi alargado a várias áreas de Macau, incluindo os transportes públicos, cadeias de supermercados, máquinas de venda de bebidas, universidades, etc. tendo sido realizadas mais de 23 milhões de transacções, o comportamento operacional tem melhorado progressivamente.

Contudo as despesas efectuadas na implementação do sistema monetário electrónico completo e compra dos equipamentos foram elevadíssimas; tendo a Companhia iniciado as suas actividades há apenas seis meses, levou a que, em 2007, a Companhia tenha tido um défice de MOP\$3 691 076.00.

Perspectivas para o ano 2008

No primeiro quarto de 2008, o MacauPass tem sido aplicado plenamente em todos os transportes públicos das duas companhias de autocarros de Macau. Além disso, o «MacauPass S.A.» fornece uma plataforma de operação tecnológica que torna possível a transferência de passageiros entre os meios de transportes públicos de Macau.

Uma cadeia de lojas de conveniência de grande escala vai passar a fazer uso do MacauPass no 2.º quarto deste ano, prevendo-se um acréscimo no uso do MacauPass. Este ano serão lançados projectos de colaboração entre mega-lojas, empresas, gerências imobiliárias, escolas, instituições financeiras locais e ultramarinas.

Prevê-se que o ano 2008 seja o período de desenvolvimento acelerado do MacauPass S.A. Tendo em conta o desenvolvimento sustentável da economia de Macau e falta de recursos humanos e de capitais, de modo a diminuir a sobrecarga administrativa no tratamento de dinheiro diário e aumentar a eficiência, as empresas procuram promover o consumo electrónico em diversos aspectos, promovendo favoravelmente o desenvolvimento do MacauPass S.A.

A Companhia espera desenvolver continuamente novos produtos e serviços, ampliar a área de aplicação, esperando obter melhores resultados no ano próximo.

Pelo Conselho de Administração, *Liu Hei Wan*, administrador.

27 de Março de 2008.

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do Código Comercial e dos Estatutos da Companhia, o Fiscal Único supervisionou a administração da MACAU PASS S.A. ao longo do ano de 2007 até dia 31 de Dezembro, acompanhou a actividade da Companhia e obteve todas as informações e esclarecimentos que considerou necessários. O Fiscal Único considera que as demonstrações financeiras e relatório de actividade estão correctos e completos, explicando de forma breve e clara a situação financeira da Companhia, o desenvolvimento das suas actividades e os resultados das operações referentes ao exercício do ano 2007. O Fiscal Único não verificou qualquer irregularidade nem acto ilícito.

Proponho à Assembleia Geral a aprovação do relatório das actividades financeiras do ano até ao dia 31 de Dezembro de 2007, submetido pelo Conselho de Administração.

O Fiscal Único, *Wu Chun Sang*, Auditor Registado.

Macau, 27 de Março de 2008.

Síntese do Parecer dos Auditores Exteriores

Aos accionistas da MACAU PASS S.A.

Auditámos as demonstrações financeiras da MACAU PASS S.A. referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007, de acordo com as Normas de Auditoria de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas no relatório de 27 de Março de 2008.

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Companhia e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Baker Tilly (Macau) — Sociedade de Auditores.

Macau, 27 de Março de 2008.

Lista das instituições que detém participação superior a 5% do respectivo capital social ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nenhuma.

Lista dos principais accionistas

Mesa da Assembleia Geral

Liu Chak Wan

Presidente: Liu Chak Wan

Liu Hei Wan

Secretário: Vong Chak Kin

Vong Chak Kin

Fiscal Único: Wu Chun Sang

Lao Kin Keong

Secretário da Companhia: Vong Chak Kin

ÓRGÃOS SOCIAIS

Conselho de Administração

Administrador: Liu Chak Wan

Administrador: Liu Hei Wan

Administrador: Man Wing Chuen (Data de início da comissão: 18 de Dezembro de 2007)

Administrador: Cheung Chi Leung (Data do termo da comissão: 18 de Dezembro de 2007)

Macau, 27 de Março de 2008.

(是項刊登費用為 \$14,201.00)

(Custo desta publicação \$ 14 201,00)

東亞銀行（澳門分行）
THE BANK OF EAST ASIA, LIMITED, SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零零七年十二月三十一日
Balço em 31 de Dezembro de 2007

澳門元

MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	25,455,270.09	-	25,455,270.09
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	18,249,432.42	-	18,249,432.42
VALORES A COBRAR 應收賬項	10,039,876.20	-	10,039,876.20
DEP. À ORDEM NOUT. INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	2,828,759.30	-	2,828,759.30
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	7,400,235.87	-	7,400,235.87
OURO E PRATA 金, 銀	-	-	-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,469,301,901.84	61,743.50	1,469,240,158.34
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	82,000,000.00	-	82,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	616,596,978.72	-	616,596,978.72
ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES 債務人	5,660.00	-	5,660.00
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	-	-	-
EQUIPAMENTO 設備	158,941,927.00	8,288,372.75	150,653,554.25
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資金	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	18,411,790.37	-	18,411,790.37
TOTAIS (總額)	2,409,231,831.81	8,350,116.25	2,400,881,715.56

澳門元
MOP

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	201,584,038.49	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	1,045,502,248.58	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	1,247,086,287.07
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	1,091,089,854.42	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	22,130,994.44	
CREDORES 債權人	12,533,602.58	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	-	1,125,754,451.44
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		14,541,204.54
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		1,736,820.32
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS* 其他儲備*	14,331,199.00	14,331,199.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	522,021.76	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	(3,090,268.57)	(2,568,246.81)
TOTAIS (總額)		2,400,881,715.56

*其他儲備包含澳門幣14,331,199元的一般風險備用金。分行採用澳門財務報告準則編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅項澳門幣1,954,254元）作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

*As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de \$ 14 331 199 Patacas. Porque a sucursal adopta as Macau Financial Reporting Standards («MFRS») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes do impostos diferidos de \$ 1 954 254 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

澳門元

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	9,203,647.67
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	1,616,849,010.10
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	686,350,010.15
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	11,735,803.54
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其它備查賬	838,710,514.88

二零零七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2007
 營業賬目
 Conta de exploração

澳門元
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	51,354,194.64	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	74,511,284.92
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	4,209,019.16
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	1,111,515.63
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	12,061,198.39	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	-	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	39,485.50
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	-	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	1,157.81
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	662,387.88	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	5,818,237.46		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	169,672.92		
IMPOSTOS 稅項	163,393.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	15,205.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	2,069,227.73		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	749,729.45		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	6,809,216.55		
TOTALIS (總額)	79,872,463.02	TOTALIS (總額)	79,872,463.02

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門元
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	6,809,216.55
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	4,340.13	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	2,027,656.44
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	-	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	4,340.13
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制增撥的備用金	11,927,141.56	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	3,090,268.57
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)			
TOTAIS (總額)	11,931,481.69	TOTAIS (總額)	11,931,481.69

總經理
O Gerente-Geral da Sucursal de Macau,

陳煒
Chen Wei

會計主管
A Chefe da Contabilidade,

梁惠娟
Leong Wai Kun

業務報告之概要

2007年澳門的博彩旅遊業持續興旺，投資額較2006年大幅增加23%。受惠於澳門經濟增長，本行的放款及客戶存款總額較2006年同期分別上升2.5倍和1.1倍。

此外，本行已於2007年12月28日正式喬遷至澳門皇朝區，並於分行原址設立南灣支行繼續提供服務。截至2008年4月，本行在澳門共設有4個網點，分別為澳門分行、高士德支行、南灣支行及氹仔支行。

展望2008年，澳門經濟在旅遊業的帶動下將持續發展。為配合澳門的經濟發展及客戶需要，本行將進一步擴充營業網點，並一如既往，秉承穩健作風，以不斷創新的精神，竭誠為澳門廣大市民、商戶及各工商界企業提供專業及全面的銀行服務。

東亞銀行澳門分行

總經理

陳煒

Síntese do relatório de actividades

Em 2007, o Sector do Jogo e Turismo de Macau manteve-se próspero e o investimento aumentou mais de 23% em relação a 2006. Este aumento benefício a economia de Macau, os montantes de empréstimos e depósitos de cliente subiram 2,5 vezes e 1,1 vez respectivamente.

Além disso, a sucursal do banco em 28 de Dezembro de 2007, mudou suas instalações para a Nape, sendo sua anterior localização sita na Nam Van, passou a ser uma agência que continua a fornecer serviços ao público. Até Abril de 2008, além da sucursal em Macau o banco tem aberta três agências na Avenida de Horta e Costa, na Nam Van e na Taipa.

Prevê-se que em 2008 a economia de Macau se desenvolva e progrida graças ao sector turístico. Para coordenar o desenvolvimento da economia de Macau e às necessidades dos clientes, o Banco vai instalar mais agências em Macau, mantendo o seu comportamento comercial e estabelecendo um espírito criativo continua visam prestar o serviço profissional de alta qualidade aos cidadãos, entidades comerciais e diversos sectores de actividade de Macau.

The Bank of East Asia, Limited, sucursal de Macau.

O Gerente-Geral,

Chen Wei

外部核數師意見書之概要

致 東亞銀行有限公司澳門分行管理層

(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了東亞銀行澳門分行二零零七年度的財務報表，並已於二零零八年五月十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解東亞銀行澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零零八年五月十九日於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos

**Para a gerência do
Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau
(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada,
incorporado na Região Administrativa Especial de Hong Kong)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2007, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 19 de Maio de 2008, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2007, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira do sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 19 de Maio de 2008.

(是項刊登費用為 \$10,677.00)
(Custo desta publicação \$ 10 677,00)

中國工商銀行股份有限公司——澳門分行
INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA — SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日本法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)
(Publicação ao abrigo do artigo 76.º do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零零七年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

澳門幣
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	159,992,621.32		159,992,621.32
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	82,548,043.20		82,548,043.20
VALORES A COBRAR 應收賬項	142,136,370.46		142,136,370.46
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	8,412,576.78		8,412,576.78
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	83,672,724.20		83,672,724.20
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	6,179,153,709.26		6,179,153,709.26
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	39,140,000.00		39,140,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	199,202,300.00		199,202,300.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	853,577,675.44		853,577,675.44
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	3,316,633.59		3,316,633.59
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	29,185,092.73	2,232,247.90	26,952,844.83
EQUIPAMENTO 設備	7,769,841.81	2,048,085.03	5,721,756.78
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	27,550,786.14	6,776,386.25	20,774,399.89
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	2,110,231.42	802,662.82	1,307,568.60
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	82,331,586.79		82,331,586.79
TOTAIS 總額	7,900,100,193.14	11,859,382.00	7,888,240,811.14

澳門幣
MOP

PASSIVO 負債	SUB TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	962,748,160.09	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	0.00	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	3,806,353,759.91	4,769,101,920.00
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	412,280,123.68	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	301,379,287.25	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	1,753,323,661.52	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	71,714,428.19	
CREDORES 債權人	5,074,799.48	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		2,543,772,300.12
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	98,964,055.59	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	30,388,898.12	
CAPITAL 股本	401,655,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	50,000.00	531,057,953.71
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	321,220.97	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	43,987,416.34	44,308,637.31
TOTAIS 總額		7,888,240,811.14

澳門幣
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	1,961,410.06
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	66,304,617,781.19
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	230,053,243.04
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	120,406,862.04
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	1,928,567,863.63
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	1,929,442,830.86
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	56,670,061.80

二零零七年營業結果演算

Demonstração de resultados do exercício de 2007

營業賬目

Conta de exploração

澳門幣

MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	259,902,451.47	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	281,978,030.46
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	29,984,397.60
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	4,500,111.53
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	34,569,459.25	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	50,837,502.88
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,606,609.36	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	654,948.84	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	5,616,337.65
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	3,552,114.66	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	18,698,426.56		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,859,129.77		
IMPOSTOS 稅項	660,839.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	239,359.54		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	5,707,810.64		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	14,033,871.95		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	31,431,359.08		
TOTAL 總額	372,916,380.12	TOTAL 總額	372,916,380.12

損益計算表
Conta de lucros e perdas

澳門幣

MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	31,431,359.08
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	17,258,766.74
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	4,702,709.48	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	43,987,416.34	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	48,690,125.82	TOTAL 總額	48,690,125.82

總經理
O Gerente-Geral,

沈曉祺
Shen Xiao Qi

首席財務官
O Chefe da Contabilidade,

雷國泰
Lui Kwok Tai

2007年業務發展簡報

隨著特區政府經濟適度多元化戰略的實施，在外來投資和消費持續增長的帶動下，2007年澳門整體經濟在結構逐步優化的基礎上錄得較快發展，繼續保持良好活力。

2007年，我行緊緊抓住澳門經濟快速發展的有利時機，從業務流程、分銷渠道、IT系統、管理體制、服務模式和產品種類等方面進行創新和改進，依託工商銀行整體品牌，不斷推出新產品新服務，資產規模明顯擴大，盈利能力顯著增強，風險控制和預警機制逐步完善，各項業務實現了較快發展。2007年我行資產總額增長逾58%，客戶存款增長逾27%，銀行服務收益增長逾70%，全年實現盈利4399萬澳門元。

2007年，我行作為工商銀行第一個海外分行投產全功能銀行綜合業務系統，融入工商銀行全球化服務網絡，跨區域、跨市場和全球化業務正形成協同效應，為我行今後的業務發展打下堅實基礎；2007年我行還在北區和威尼斯人度假村酒店新設兩家分行，推出自助銀行服務和完善了網上銀行服務，打造了我行物理網絡和虛擬網絡相結合的多渠道全天候的服務平臺。

我行始終把履行企業社會責任納入整體發展戰略，堅持經濟人和社會人的有機統一，在努力創造經濟效益的同時，積極承擔對澳門社會和民眾的責任，關注民生，熱心公益，以此回報澳門社會對我行的持續關愛。展望2008年，我行將繼續貫徹“紮根澳門，共生共榮”的經營理念，積極進取，銳意開拓，為澳門居民和企業提供更多金融新產品和更多優質便捷高效服務，為澳門社會的繁榮發展做出更大貢獻。

總經理 沈曉祺

Síntese do relatório de actividade referente ao exercício de 2007

Decorrente da execução da política da economia diversificada do Governo da RAEM, e o aumento contínuo de investimento e consumo estrangeiro na RAEM, a economia de Macau no ano 2007 verificou o rápido desenvolvimento na base de melhoramento da sua estrutura, continuando a manter a boa actividade.

No ano 2007, o Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau («ICBC») aproveitou a oportunidade do rápido desenvolvimento da RAEM, inovou e melhorou os procedimentos das actividades, as vias de distribuição, o sistema informático, o sistema de gestão, o modelo de serviços e os tipos de produtos. Usando a marca global do ICBC, criando novos produtos e serviços, a estrutura de activo e a capacidade de lucros aumentaram manifestamente, melhorando progressivamente o controlo e prevenção de risco, todos os serviços desenvolveram-se rapidamente. No ano 2007, o valor do activo aumentou-se 58%, o saldo dos depósitos dos clientes aumentou-se 27%, os proveitos de serviços bancários aumentaram-se 70%, atingindo o lucro anual de quarenta e três milhões e novecentas e noventa mil patacas.

No ano 2007, ICBC, sucursal da RAEM, como o primeiro sucursal exterior do ICBC iniciou a executar o sistema global de actividades bancárias, integrando as redes de serviços da globalização do ICBC, criando o efeito de coordenação entre interzonas, intermercados e mundo global, atingindo a base sólida para o desenvolvimento das actividades do ICBC para o futuro. No ano 2007, ICBC instalou dois novos *sub-branch* na zona norte e Venetian Resort, pondo no mercado os auto-serviços bancários e melhorando os serviços do banco no *Internet*, fazendo o balcão de serviços na rede físico e na rede informático em qualquer momento.

O ICBC integrou o cumprimento da responsabilidade da empresa social como política de desenvolvimento global, insistindo a uniformidade da economia, da pessoa e da sociedade, e no mesmo momento de trabalhar para criar utilidades económicas, assumindo activamente responsabilidade perante a sociedade e a população da RAEM, preocupando a vida da população, participando as actividades de caridade pública, retribuindo à sociedade da RAEM pelo seu apoio contínuo. Quanto ao ano 2008, o ICBC continua a executar o espírito de exercício de «Raiz integrado na RAEM e Goza conjuntamente a vida e o prestígio», progredindo activamente a actividade e exercendo progressivamente a actividade, fornecendo mais produtos financeiros e serviços com altas qualidades e eficiências para a população e as empresas da RAEM, contribuindo para o bom desenvolvimento da sociedade da RAEM.

O Gerente-Geral,
Shen Xiaoqi.

外部核數師意見書之撮要

致中國工商銀行澳門分行

本核數師已按照澳門特別行政區之第23/2004號行政法規之核數準則及第68/2004號經濟財政司司長批示核准之核數實務準則完成審核中國工商銀行澳門分行於由二零零七年一月一日至二零零七年十二月三十一日止期間的財務報表，並已於二零零八年五月十六日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

本核數師認為隨附的賬項撮要與上述經審核的財務報表相符。

為更全面了解 貴銀行澳門分行的財務狀況及經營業績，隨附的賬項撮要應與經審核的財務報表一併參閱。

安永會計師事務所

澳門，二零零八年五月十六日

Síntese do parecer dos auditores externos

Ao Banco Industrial e Comercial da China – Sucursal de Macau

Examinámos, de acordo com as Normas de Auditoria, aprovadas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2004 da RAEM, e as Normas Técnicas de Auditoria, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2004, as demonstrações financeiras do Banco Industrial e Comercial da China – Sucursal de Macau, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007, e a nossa opinião sobre as demonstrações financeiras está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 16 de Maio de 2008.

Em nossa opinião, as contas financeiras resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Ernst & Young Auditores

Macau, aos 16 de Maio de 2008.

(是項刊登費用為 \$9,649.00)
(Custo desta publicação \$ 9 649,00)

大西洋銀行股份有限公司
BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

資產負債表於二零零七年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2007

MOP 澳門幣

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS-VALIAS 備用金,折舊 和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	1,916,777,667.28	0.00	1,916,777,667.28
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	282,199,052.48	0.00	282,199,052.48
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU 澳門政府債券	2,246,161,021.33	0.00	2,246,161,021.33
VALORES A COBRAR 應收賬項	185,048,253.96	0.00	185,048,253.96
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	86,161,152.83	0.00	86,161,152.83
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	239,330,708.22	0.00	239,330,708.22
OURO E PRATA 金,銀	0.00	0.00	0.00
OUTROS VALORES 其他流動資產	2,317,523.51	0.00	2,317,523.51
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	9,379,527,524.48	15,133,357.42	9,364,394,167.06
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	2,325,517,050.00	0.00	2,325,517,050.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	12,312,576,775.81	0.00	12,312,576,775.81
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	283,250,002.00	0.00	283,250,002.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	0.00	0.00	0.00
DEVEDORES 債務人	0.00	0.00	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	0.00	0.00	0.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	28,592,250.00	0.00	28,592,250.00
IMÓVEIS 不動產	508,480,408.70	35,136,267.30	473,344,141.40
EQUIPAMENTO 設備	88,524,706.85	55,117,932.57	33,406,774.28
CUSTOS PLURIENIAIS 遞延費用	14,382,324.04	11,118,940.47	3,263,383.57
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	0.00	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	0.00	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	1,590,356.65	0.00	1,590,356.65
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	295,332,112.77	0.00	295,332,112.77
TOTAIS 總額	30,195,768,890.91	116,506,497.76	30,079,262,393.15

MOP 澳門幣

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
NOTAS EM CIRCULAÇÃO 流通紙幣		2,346,070,710.00
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	10,844,480,238.63	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	0.00	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	9,812,736,955.45	20,657,217,194.08
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	3,511,305,190.60	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CREDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	114,460,501.63	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	0.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	1,025,418,545.01	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	0.00	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	110,752.20	
CREDORES 債權人	183,202,965.26	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	55,652,519.13	4,890,150,473.83
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		254,229,861.86
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		126,779,221.70
CAPITAL 股本	400,000,000.00	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	874,067,932.35	1,274,067,932.35
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		151,245,167.18
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果		379,501,832.15
TOTAIS 總額		30,079,262,393.15

MOP 澳門幣

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	
代客保管賬	90,962,546.20
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	
代收賬	68,340,208.65
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	
抵押賬	17,663,175,826.68
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	
保證及擔保付款	2,871,796,346.93
CRÉDITOS ABERTOS	
信用狀	418,931,973.27
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	
承對匯票	0.00
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
代付保證金	0.00
COMPRAS A PRAZO	
期貨買入	119,077,136.98
VENDAS A PRAZO	
期貨賣出	119,131,834.07
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	
其他備查賬	6,534,407,907.92
DOS QUAIS: TESOURO PÚBLICO-CONTA CORRENTE	
源自: 政府庫房來往賬戶	27,265,118.01

二零零七年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 2007

營業賬目
Conta de exploração

MOP 澳門幣

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	835,468,292.96	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	1,251,119,155.61
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用	120,934,331.64	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	146,500,945.43
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	13,541,925.97	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	73,801,189.27
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	89,977,809.11	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	1,013,612.23
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	16,318,293.56	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	87,603,832.66
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	1,096,303.00	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	242,580.55
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	8,592,288.94	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	0.00
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	41,566,497.57		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	74,031,075.11		
IMPOSTOS 稅項	1,336,194.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	2,325,304.96		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	19,472,159.45		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	47,887,877.98		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	408,667,293.14		
TOTAL 總額	1,560,281,315.75	TOTAL 總額	1,560,281,315.75

損益計算表
Conta de lucros e perdas

MOP 澳門幣

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO		LUCRO DE EXPLORAÇÃO	
營業損失	0.00	營業利潤	408,667,293.14
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	
歷年之損失	73,984,520.31	歷年之利潤	22,290,737.01
PERDAS EXCEPCIONAIS		LUCROS EXCEPCIONAIS	
特別損失	0.00	特別利潤	0.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO		PROVISÕES UTILIZADAS	
營業利潤之稅項撥款	51,456,198.00	備用金之使用	73,984,520.31
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	
營業結果(盈餘)	379,501,832.15	營業結果(虧損)	0.00
TOTAL 總額	504,942,550.46	TOTAL 總額	504,942,550.46

會計主管

A Responsável pela Contabilidade,

Maria Clara Fong

行政管理委員會主席

Presidente da Comissão Executiva,

Herculano Jorge de Sousa

大西洋銀行股份有限公司業務簡報

澳門經濟在2007年再次錄得高速增長，本地生產總值繼2006年增長了17%後，再度錄得27.3%的升幅。

經濟增長動力均源於以下行業的發展：較正面的旅遊業、私人企業投資於新酒店、博彩娛樂場、住宅及商業樓宇的建設。

入境旅客的兩大來源為中國大陸及香港。此兩地的經濟在去年持續錄得高增長數據。

尤其中國大陸的經濟持續發展，上升了11.4%，此乃過去十三年以來所錄得的最高比率。國內經濟增長受惠於固定資產投資有所增加、貨物出口上升及內部消費暢旺、此等均反映出城市及農村人口購買力的不斷擴張。

在金融、旅遊及物流業均極倚賴中國大陸發展下的香港，其經濟在去年錄得6.2%的升幅。房地產價格上揚、主要股票市場指數上升及因利率低企，均使私人消費受惠。

在本澳旅遊業方面，其主要指標在去年均錄得正面增長：

- 去年訪澳旅客數目較2006年上升23%約為二千七百萬人次。
- 博彩總收益錄得非常強勁的升幅，並超過年初時估計的數字，總收入達澳門幣八百三十八億，較上一年度上升了45.7%，且超越美國拉斯維加斯博彩娛樂場的總收入。
- 酒店房間數目供應量在去年雖然有所增加，但酒店入住率對比2006年的72.9%，仍上升至去年的77.2%。
- 旅客平均留澳時間延長至1.4日，而2006年的數字是1.21日；個人平均消費則增長了10.7%。

在2007年，私人於酒店和博彩娛樂場的投資，成為內部消費的最重要動力，建築業及裝修業於期內分別增長了23%和25.2%。

私人消費亦錄得強勁增長，升幅為10.7%，反映薪金上升，勞動力人口增加及失業率下降。

在房地產業方面，無論成交價及量，均呈上升的勢頭，加上受惠於銀行最優惠貸款利率於全年下降了75點子。

金融市場在去年第三季所承受的壓力，主要源於美國樓按市場的次按危機，以致銀行同業市場拆息短暫上升，而臨近年底時，利率亦回復下降趨勢。

高速的經濟增長加上內部需求，均對通脹增添壓力，而各行業對人力的強勁需求，帶動員工薪金亦普遍獲得提升，失業率持續其往下的趨勢，並於去年錄得3.1%。

基於食物及能源等進口物價的上升，去年消費物價指數上升至5.57%，較2006年所錄得的5.2%為高。

正面的經濟增長，使貸款需求上升，而客戶存款亦相對有所增長，以致銀行體系資金頭寸、利潤、和資產質素均有所改善。

在這競爭激烈的市場，本行的經營策略亦作出適度調整以迎接本地經濟的結構性改變。澳門的經濟發展方向，將朝著發展成為亞洲，特別對中國而言，的一個集會議、展覽和娛樂一體的中心。

本行經營策略的重點是持續地取得零售及工商業貸款的平衡發展及增加提供銀行產品以加大佣金收入的比重，以達致分散收入來源的目標，並將人力和財務資源更有效地分配。

在零售銀行業務方面，主要目標是對每一客戶增加產品的銷售，及在信用卡、零售業務貸款、樓宇按揭貸款及投資理財等產品上提供更吸引的選擇。

另一主要經營領域在於參與旅遊相關行業的融資項目，尤其具博彩娛樂場設施的渡假式酒店，因此行業的增長最快和潛在利潤最高，及以服務行業新成立的中小型企業。

本行去年在威尼斯人渡假村開設了一家新分行以回應客戶數目的增加，及推出專為工商客戶而設的網上銀行服務，此產品能滿足不同規模企業的業務需要。

由於訪澳旅客數目及常住人口的增加，以致交易量不斷上升，為此，本行將適度投資於自動櫃員機網絡、POS及網上銀行產品，以提升及增加以上平台的交易處理量。

本行去年的業務在各領域上均錄得強大增長，而收入亦再次獲得顯著的提升。

去年資產淨值增加了24.2%，達至年末的澳門幣三百億零七千九百萬元，增長主要來自樓宇按揭貸款和工商放款業務，其分別上升了68.5%及40.8%。

客戶存款亦錄得25.6%的可觀升幅。與此同時，本行在銀行同業資金市場上維持扮演淨貸出行的角色。

經營溢利繼2006年增長了52%後，於去年再增加了23.3%至澳門幣三億七千九百五十萬元。

淨利息收入增加了21.8%，而淨非利息收入則增加了43%。

由於業務擴充、設備投資、新產品及服務的推出，加上工資上升及第三者的供應及服務價格上升，引致成本有所增加。雖然如此，成本對應收入的比率仍下降了3.5%，以致整體表現提升至30.4%。

根據澳門金融管理局頒佈的有關規定計算，本行於去年底資本充足率為15.9%。

行政委員會主席

蘇鈺龍

二零零八年三月三十一日於澳門

Relatório sucinto sobre a actividade do Banco Nacional Ultramarino, S.A.

A economia de Macau registou de novo em 2007 um elevado crescimento, tendo o produto interno bruto aumentado 27,3 por cento, depois de em 2006 se ter expandido em 17 por cento.

Para o crescimento da economia continuou a ser determinante a evolução muito positiva do sector do turismo e o aumento do investimento privado na construção de novos hotéis e casinos e de edifícios para habitação e escritórios.

As economias da China Continental e de Hong Kong, principais mercados emissores dos turistas que visitam Macau, continuaram a registar índices de crescimento elevados em 2007.

Em particular, a economia da China Continental cresceu 11,4 por cento, a taxa mais elevada registada nos últimos 13 anos, impulsionada pelo aumento do investimento em capital fixo, exportações de bens e pelo consumo interno reflectindo o crescente poder de compra da população urbana e rural.

A economia de Hong Kong, cujos sectores financeiros, turístico e de logística, dependem também muito da evolução da economia da China Continental, registou uma expansão de 6,2 por cento em 2007, tendo o consumo privado beneficiado com a tendência para o aumento dos preços no mercado imobiliário, da subida do principal índice de acções e descida das taxas de juro.

Os principais indicadores do sector do turismo em Macau registaram uma evolução muito positiva em 2007:

Cerca de 27 milhões de turistas visitaram Macau em 2007, um aumento de 23 por cento relativamente a 2006.

As receitas brutas do jogo registaram um crescimento muito significativo e bastante acima do esperado no início do ano, atingindo os 83,8 biliões de Patacas, um aumento de 45,7 por cento face ao anterior, ultrapassando as receitas dos casinos de Las Vegas Strip.

— A taxa de ocupação dos hotéis aumentou para 77,2 por cento em 2007 (72,9 por cento em 2006) não obstante o aumento da oferta de quartos.

— O período médio da estadia dos turistas aumentou para 1,4 dias (1,21 dias em 2006) e a despesa média cresceu 10,7 por cento.

O investimento privado, em 2007, em particular na construção e equipamento de hotéis e casinos, com uma taxa de crescimento 23 por cento e de 25,2 por cento respectivamente, constitui a componente mais dinâmica da procura interna.

O consumo privado registou também um crescimento significativo de 10,7 por cento em 2007 reflectindo o aumento dos salários, da população activa e a redução da taxa de desemprego.

No mercado imobiliário continuou a verificar-se a tendência para alta dos preços e do volume de transacções impulsionados também pela diminuição da “prime rate” em 75 pontos percentuais.

As tensões nos mercados financeiros, no terceiro trimestre, decorrentes da crise no mercado do crédito hipotecário de alto risco nos EUA, reflectiram-se sobretudo numa subida temporária das taxas de juro no mercado interbancário que, no entanto, para o final do ano retomaram a tendência de baixa.

O elevado e rápido crescimento da economia e da procura interna tem acentuando as pressões inflacionistas e contribuído para uma subida generalizada dos salários, dada a forte procura de mão-de-obra nos vários sectores da economia, num contexto em que se continuou a registar uma redução de desemprego que no final de 2007 se situava em apenas 3,1%.

O Índice de Preços no Consumidor aumentou 5,57 por cento em 2007, após ter subido 5,2 por cento no ano anterior, para o que contribuiu o aumento dos preços de bens importados, nomeadamente de produtos alimentares e da energia.

A evolução positiva da economia contribuiu para o dinamismo da procura de crédito bem como para o aumento dos depósitos de clientes, tendo como consequência uma melhoria da liquidez, rendibilidade e da qualidade dos activos do sistema bancário.

Num mercado cada vez mais concorrencial, a estratégia do Banco tem sido ajustada de modo a adaptar-se às novas realidades de uma economia em profunda mudança estrutural, à medida que Macau se desenvolve como um centro de conferências, exposições e entretenimento para a China e a Ásia em geral.

As principais prioridades da estratégia do BNU são aumentar de uma forma sustentada e diversificar a base das suas receitas – através de uma contribuição equilibrada entre a banca comercial e a banca de particulares e um aumento do peso das comissões cobradas no produto bancário — e afectar eficientemente os recursos humanos e financeiros.

Na área de banca de particulares, o objectivo principal é aumentar o número de produtos vendidos a cada cliente e oferecer opções ainda mais atractivas nas áreas de cartões de crédito, crédito ao consumo e à habitação e produtos de investimento.

Outro vector importante da estratégia definida é o envolvimento do Banco no financiamento de projectos no sector do turismo, nomeadamente de complexos de hotéis/casinos, sector de maior potencial de crescimento e rendibilidade, e também com as novas pequenas e médias empresas na área de serviços.

Em resposta ao aumento significativo da nossa base de clientes, o BNU abriu uma nova agência no complexo do Venetian Macau no Cotai, havendo a destacar o lançamento do serviço de banca através da Internet para empresas, com funcionalidades que vão de encontro às necessidades operacionais tanto das pequenas como das grandes empresas.

Para responder ao aumento acentuado do volume de transacções, resultante do número crescente de turistas que visitam Macau e do aumento da população residente, o BNU está empenhado em fazer os investimentos necessários à actualização e ao aumento de capacidade de processamento das plataformas operacionais, em especial das redes de ATMs, terminais de pagamento e banca através da Internet.

No desempenho do Banco destaca-se o forte crescimento do volume de actividade nas várias áreas de negócio com os resultados a registarem, novamente em 2007, um aumento muito expressivo.

O Activo Líquido aumentou 24,2 por cento em 2007, ascendendo a 30 079 mil milhões de patacas em 31 de Dezembro de 2007, para o que contribuiu a carteira de crédito a particulares, com um crescimento de 68,5 por cento, que se ficou a dever sobretudo à expansão do crédito para habitação, e ao crédito concedido a empresas que registou um aumento de 40,8 por cento.

A carteira de depósitos de clientes registou igualmente um crescimento significativo, que se cifrou em 25,6 por cento, continuando o Banco a manter uma posição credora no mercado interbancário.

O Resultado Líquido registou um crescimento de 23,3 por cento em 2007, atingindo os 379,5 milhões de patacas, depois de em 2006 ter aumentado 52 por cento.

A margem financeira registou um crescimento de 21,8 por cento e a margem complementar aumentou 43 por cento.

O rácio cost-to-income sofreu uma redução de 3,5 por cento para 30,4 por cento em 2007, não obstante o aumento dos custos associados à expansão do volume de actividade, do investimento em novos equipamentos e lançamento de novos produtos e serviços, num quadro em que se acentuou a tendência para o aumento dos salários e dos preços de bens e serviços.

O rácio de solvabilidade, calculado de acordo com as normas estabelecidas pela AMCM, situou-se em 15,9 por cento.

Macau, aos 31 de Março de 2008.

Herculano de Sousa

Presidente da Comissão Executiva.

大西洋銀行股份有限公司
獨任監事意見書

列位股東

大西洋銀行股份有限公司董事會按章程第三十二條e)項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零零七年營業年度的資產負債表、賬目及年度報告交予獨任監事發出意見書。此外，亦補充地將德勤•關黃陳方會計師行（Deloitte Touche Tohmatsu）就大西洋銀行股份有限公司的同一營業年度賬目所編制的公司以外核數師報告交予獨任監事。

獨任監事在整年內跟進了銀行的業務，並定期與董事會保持聯繫，且在要求下均獲得董事會的即時及適當的合作及解釋。

經審閱交予本獨任監事編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

獨任監事作了適當考慮的公司以外核數師報告，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實及適當地反映出二零零七年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及有關於截至該日的營業年度內的業務結果，且符合銀行業的會計原則。

綜合所述，獨任監事決定同意通過：

1. 資產負債表及財務報表
2. 董事會年度報告

澳門於二零零八年五月五日

獨任監事

崔世昌

Paracer do Fiscal Único do

Banco Nacional Ultramarino, S.A.

Senhores Accionistas:

O Conselho de Administração do Banco Nacional Ultramarino, S.A., submeteu ao Fiscal Único, nos termos e para efeitos da alínea e) do artigo 32.º dos estatutos, para emissão de parecer, o balanço, as contas e o relatório anual respeitantes ao exercício de 2007. Complementarmente foi também enviado o Relatório dos Auditores Externos “Deloitte Touche Tohmatsu”, sobre as contas do Banco Nacional Ultramarino, S.A., relativas àquele mesmo exercício.

O Fiscal Único acompanhou, ao longo do ano, a actividade do Banco, tendo mantido contacto regular com a Administração e dela recebido sempre e em tempo a adequada colaboração e esclarecimentos.

Analisados os documentos remetidos para parecer, constata-se que os mesmos são suficientemente claros, reflectindo a situação patrimonial e económica-financeira do Banco.

O Relatório do Conselho de Administração traduz de forma clara o desenvolvimento das actividades do Banco no decurso do exercício em apreciação.

O Relatório dos Auditores Externos, tido em devida conta pelo Fiscal Único, refere que os documentos de prestação de contas apresentados evidenciam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do balanço em 31 de Dezembro de 2007, bem como os resultados das operações referentes ao exercício findo naquela data, com observância dos princípios contabilísticos da actividade bancária.

Face ao exposto, o Fiscal Único decidiu dar parecer favorável à aprovação do :

1. Balanço e Demonstração de Resultados;
2. Relatório Anual do Conselho de Administração.

Macau, aos 5 de Maio de 2008.

O FISCAL ÚNICO

Chui Sai Cheong

(崔世昌)

外部核數師意見書之概要

致大西洋銀行股份有限公司全體股東

本核數師行已按照由澳門特別行政區行政長官核准的《核數準則》及由經濟財政司司長核准的《核數實務準則》完成審核大西洋銀行股份有限公司截至二零零七年十二月三十一日止年度之財務報表。並已於二零零八年三月二十八日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零零七年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、權益變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解大西洋銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

馬健華

註冊核數師

合伙人

德勤•關黃陳方會計師行

澳門

二零零八年三月二十八日

Síntese do parecer dos auditores externos

Para os accionistas da Banco Nacional Ultramarino, S.A.

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco Nacional Ultramarino, S.A. relativas ao ano de 31 de Dezembro de 2007, nos termos das Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau e as Normas Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças. No nosso relatório datado de 28 de Março de 2008, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2007, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Banco Nacional Ultramarino, S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Quin Va

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

Macau, aos 28 de Março de 2008.

大西洋銀行股份有限公司

資本投資

大西洋銀行股份有限公司持有以下公司的已發行資本或佔這些公司的自有資金比例超過5%，和有關百分比數值如下：

SEAP — SERVIÇOS, ADMINISTRAÇÃO E PARTICIPAÇÃO, LDA.25%

Banco Nacional Ultramarino, S.A.

Lista das instituições em que o Banco Nacional Ultramarino, S.A. detém participação superior a 5% do respectivo capital social ou superior a 5% dos seus fundos próprios, com indicação do respectivo valor percentual.

SEAP — Serviços, Administração e Participação, Lda 25%

大西洋銀行股份有限公司

主要股東名單

葡國儲蓄信貸銀行 97.13%

Banco Nacional Ultramarino, S.A.**Lista dos Accionistas Qualificados**

• Caixa Geral de Depósitos, S.A. 97,13 %

大西洋銀行股份有限公司

監管組織及領導機構股東大會執行委員會

主席： 華年達

副主席： 廖澤雲

秘書： 高美莉

董事會

主席： 葡國儲蓄信貸銀行代表
Carlos Jorge Ramalho dos Santos Ferreira

副主席： 蘇鈺龍

António Luís Neto

董事： 山度士

簡焯坤

行政委員會

主席： 蘇鈺龍

副主席： 山度士

委員： 簡焯坤

獨任監事： 崔世昌

Banco Nacional Ultramarino, S.A.**Órgãos Sociais**Mesa da Assembleia Geral

Presidente: Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente

Vice-Presidente: Liu Chak Wan

Secretário: Maria de Lurdes Nunes Mendes da Costa

Conselho de Administração

Presidente: Caixa Geral de Depósitos, S.A.,
representada por Carlos Jorge Ramalho dos Santos Ferreira

Vice-Presidente: Herculano Jorge de Sousa
António Luís Neto

Administradores: Artur Jorge Teixeira Santos
Kan Cheok Kuan

Comissão Executiva

Presidente: Herculano Jorge de Sousa

Vice-Presidente: Artur Jorge Teixeira Santos

Membro: Kan Cheok Kuan

Fiscal Único: Chui Sai Cheong

(是項刊登費用為 \$20,189.00)
(Custo desta publicação \$ 20 189,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$392.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$392,00